



20.06.2018

Kokousaika 20.06.2018 16:00 - 19:20

Kokouspaikka Vanha Raatihuone, Aleksanterinkatu 20

Läsnä

Jäsenet

Kousa, Tuuli	kaupunginvaltuuston puheenjohtaja
Bogomoloff, Harry	kaupunginvaltuuston 1. varapuheenjohtaja
Arajärvi, Pentti	kaupunginvaltuuston 2. varapuheenjohtaja
Vapaavuori, Jan	pormestari
Pakarinen, Pia	apulaispormestari
Razmyar, Nasima	apulaispormestari
Sinnemäki, Anni	apulaispormestari
Vesikansa, Sanna	apulaispormestari
Alametsä, Alviina	
Arhinmäki, Paavo	
Aro, Katju	
Asko-Seljavaara, Sirpa	
Biaudet, Eva	saapui 17:55, poissa: 199 - 202 §
Borgarsdottir Sandelin, Silja	
Chydenius, Jussi	
Diarra, Fatim	poistui 19:07, poissa: 204 - 210 §
Ebeling, Mika	
Haatainen, Tuula	poistui 16:11, poissa: 204 - 210 §
Hakola, Juha	
Hamid, Jasmin	
Harjanne, Atte	
Heinäluoma, Eero	
Heinäluoma, Eveliina	
Hernberg, Kaisa	
Honkasalo, Veronika	
Jalovaara, Ville	
Juva, Kati	
Järvinen, Jukka	
Kaleva, Atte	
Karhuvaara, Arja	saapui 16:05, poissa: 199 §
Kari, Emma	saapui 16:10, poissa: 199 - 200 §
Kivekäs, Otso	
Kivelä, Mai	
Koivulaakso, Dan	



20.06.2018

Kolbe, Laura	
Kopra, Pia	
Korkkula, Vesa	
Koskinen, Kauko	
Koulumies, Terhi	
Laaksonen, Heimo	
Malin, Petra	
Meri, Otto	
Modig, Silvia	
Moisio, Elina	poistui 19:07, poissa: 204 - 210 §
Muttillainen, Sami	
Muurinen, Seija	
Månsson, Björn	
Niinistö, Jussi	
Niskanen, Dani	
Nygård, Mia	
Ohisalo, Maria	
Parpala, Matti	
Pelkonen, Jaana	
Peltokorpi, Terhi	
Pennanen, Petrus	
Rantala, Marcus	
Rantanen, Mari	
Rautava, Risto	
Rydman, Wille	
Said Ahmed, Suldaan	
Saxberg, Mirita	
Sazonov, Daniel	
Silvo, Satu	
Soininvaara, Osmo	
Stranius, Leo	
Sydänmaa, Johanna	
Taipale, Ilkka	
Terho, Sampo	poistui 17:09, poissa: 204 - 210 §
Torsti, Pilvi	saapui 16:11, poissa: 199 - 202 §
Urho, Ulla-Marja	
Vanhanen, Reetta	
Vartiainen, Juhana	poistui 19:07, poissa: 204 - 210 §
Vepsä, Sinikka	
Vuorjoki, Anna	
Väyrynen, Paavo	poistui 19:07, poissa: 204 - 210 §
Yanar, Ozan	
Anttila, Maija	varajäsen
Enroth, Matti	varajäsen
	saapui 19:07, poissa: 199 - 203 §



20.06.2018

Finne-Elonen, Laura	varajäsen
Hyttinen, Nuutti	varajäsen
Klemetti, Tapio	varajäsen
	poistui 19:07, poissa: 204 - 210 §
Kolehmainen, Joonas	varajäsen
	saapui 19:07, poissa: 199 - 203 §
Niskanen, Aleks	varajäsen
	saapui 19:07, poissa: 199 - 203 §
Oskala, Hannu	varajäsen
	saapui 19:07, poissa: 199 - 203 §
Paavolainen, Sara	varajäsen
Pajula, Matias	varajäsen
	saapui 19:07, poissa: 199 - 203 §
Rantanen, Tuomas	varajäsen
Rissanen, Laura	varajäsen
Strandén, Juhani	varajäsen
Taipale, Kaarin	varajäsen
Tamrakar, Byoma	varajäsen
	poistui 17:55, poissa: 203 - 210 §
Varjokari, Laura	varajäsen
Venemies, Mauri	varajäsen
	saapui 19:07, poissa: 199 - 203 §

Muut

Sarvilinna, Sami	kansliapäällikkö
Aho, Mikko	kaupunkiympäristön toimialajohtaja
Jolkkonen, Juha	sosiaali- ja terveystoimialan toimialajohtaja
Laitio, Tommi	kulttuurin ja vapaa-ajan toimialajohtaja
Pohjolainen, Liisa	kasvatuksen ja koulutuksen toimialajohtaja
Rope, Jenni	kaupunginlakimies
Saxholm, Tuula	rahoitusjohtaja
Summanen, Juha	hallintojohtaja
Andersson, Victor	kaupunginsihteeri
Hyttinen, Hannu	kaupunginsihteeri
Isbom, Hanna	erityisavustaja
Kentala, Julianna	erityisavustaja
Laine, Hanna	asiantuntija
Mickwitz, Leena	kaupunginsihteeri
Rimpilä, Katja	kaupunginsihteeri
Sairanen, Heikki	erityisavustaja
Seppänen, Pirre	erityisavustaja
Vallittu, Anja	kaupunginsihteeri



20.06.2018

	Ävall, Laura Menna, Lauri Peltonen, Antti Villeneuve, Anna Katajamäki, Paula Lahti, Tero Andersson, Henrik Djupsjö, Stefan	erityisavustaja johtava asiantuntija hallintopäällikkö kaupunginsihteeri tiedottaja tiedottaja kielenkääntäjä ylikielenkääntäjä
Asiantuntijat		
	Terävä, Timo Nurkkala, Jorma Hietamäki, Ari Malinen, Matti Kuivalainen, Tuija	tarkastusjohtaja tilintarkastaja johtava suunnittelija talousarviopäällikkö toimitusjohtaja
Puheenjohtaja		
	Tuuli Kousa	kaupunginvaltuuston puheenjohtaja 199 - 210 §
Pöytäkirjanpitäjä		
	Lauri Menna	johtava asiantuntija 199 - 210 §



20.06.2018

Tid 20.06.2018 16:00 - 19:20

Plats Gamla Rådhuset, Alexandersgatan 20

Närvarande

Ledamöter

Kousa, Tuuli	stadsfullmäktiges ordförande
Bogomoloff, Harry	stadsfullmäktiges I vice ordförande
Arajärvi, Pentti	stadsfullmäktiges II vice ordförande
Vapaavuori, Jan	borgmästare
Pakarinen, Pia	biträdande borgmästare
Razmyar, Nasima	biträdande borgmästare
Sinnemäki, Anni	biträdande borgmästare
Vesikansa, Sanna	biträdande borgmästare
Alametsä, Alviina	
Arhinmäki, Paavo	
Aro, Katju	
Asko-Seljavaara, Sirpa	
Biaudet, Eva	anlände 17:55, frånvarande: 199 - 202 §
Borgarsdottir Sandelin, Silja	
Chydenius, Jussi	
Diarra, Fatim	avlägsnade sig 19:07, frånvarande: 204 - 210 §
Ebeling, Mika	
Haatainen, Tuula	avlägsnade sig 16:11, frånvarande: 204 - 210 §
Hakola, Juha	
Hamid, Jasmin	
Harjanne, Atte	
Heinäluoma, Eero	
Heinäluoma, Eveliina	
Hernberg, Kaisa	
Honkasalo, Veronika	
Jalovaara, Ville	
Juva, Kati	
Järvinen, Jukka	
Kaleva, Atte	
Karhuvaara, Arja	anlände 16:05, frånvarande: 199 - 200 §
Kari, Emma	anlände 16:10, frånvarande: 199 - 200 §



20.06.2018

Kivekäs, Otso
Kivelä, Mai
Koivulaakso, Dan
Kolbe, Laura
Kopra, Pia
Korkkula, Vesa
Koskinen, Kauko
Koulumies, Terhi
Laaksonen, Heimo
Malin, Petra
Meri, Otto
Modig, Silvia
Moisio, Elina

avlägsnade sig 19:07, frånvarande:
204 - 210 §

Muttilainen, Sami
Muurinen, Seija
Månsson, Björn
Niinistö, Jussi
Niskanen, Dani
Nygård, Mia
Ohisalo, Maria
Parpala, Matti
Pelkonen, Jaana
Peltokorpi, Terhi
Pennanen, Petrus
Rantala, Marcus
Rantanen, Mari
Rautava, Risto
Rydman, Wille
Said Ahmed, Suldaan
Saxberg, Mirita
Sazonov, Daniel
Silvo, Satu
Soininvaara, Osmo
Stranius, Leo
Sydänmaa, Johanna
Taipale, Ilkka
Terho, Sampo

avlägsnade sig 17:09, frånvarande:
204 - 210 §

Torsti, Pilvi

anlände 16:11, frånvarande: 199 -
202 §

Urho, Ulla-Marja
Vanhanen, Reetta
Vartiainen, Juhana

avlägsnade sig 19:07, frånvarande:
204 - 210 §



20.06.2018

Vepsä, Sinikka Vuorjoki, Anna Väyrynen, Paavo	avlägsnade sig 19:07, frånvarande: 204 - 210 §
Yanar, Ozan Anttila, Maija Enroth, Matti	ersättare ersättare anlände 19:07, frånvarande: 199 - 203 §
Finne-Elonen, Laura Hyttinen, Nuutti Klemetti, Tapio	ersättare ersättare ersättare avlägsnade sig 19:07, frånvarande: 204 - 210 §
Kolehmainen, Joonas	ersättare anlände 19:07, frånvarande: 199 - 203 §
Niskanen, Aleksi	ersättare anlände 19:07, frånvarande: 199 - 203 §
Oskala, Hannu	ersättare anlände 19:07, frånvarande: 199 - 203 §
Paavolainen, Sara Pajula, Matias	ersättare ersättare anlände 19:07, frånvarande: 199 - 203 §
Rantanen, Tuomas Rissanen, Laura Strandén, Juhani Taipale, Kaarin Tamrakar, Byoma	ersättare ersättare ersättare ersättare ersättare avlägsnade sig 17:55, frånvarande: 203 - 210 §
Varjokari, Laura Venemies, Mauri	ersättare ersättare anlände 19:07, frånvarande: 199 - 203 §

Övriga

Sarvilinna, Sami Aho, Mikko Jolkkonen, Juha	kanslichef sektorchef i stadsmiljösektorn sektorchef i social- och hälsovårds- sektorn
Laitio, Tommi	sektorchef i kultur- och fritidssektorn



20.06.2018

Pohjolainen, Liisa	sektorchef i fostrans- och utbildningssektorn
Rope, Jenni	stadsjurist
Saxholm, Tuula	finansdirektör
Summanen, Juha	förvaltningsdirektör
Andersson, Victor	stadssekreterare
Hyttinen, Hannu	stadssekreterare
Isbom, Hanna	specialmedarbetare
Kentala, Julianna	specialmedarbetare
Laine, Hanna	sakkunnig
Mickwitz, Leena	stadssekreterare
Rimpilä, Katja	stadssekreterare
Sairanen, Heikki	specialmedarbetare
Seppänen, Pirre	specialmedarbetare
Vallittu, Anja	stadssekreterare
Åvall, Laura	specialmedarbetare
Menna, Lauri	ledande sakkunnig
Peltonen, Antti	förvaltningschef
Villeneuve, Anna	stadssekreterare
Katajamäki, Paula	informatör
Lahti, Tero	informatör
Andersson, Henrik	translator
Djupsjö, Stefan	övertranslator
Sakkunniga	
Terävä, Timo	revisionsdirektör
Nurkkala, Jorma	revisor
Hietamäki, Ari	ledande planerare
Malinen, Matti	budgetchef
Kuivalainen, Tuija	verkställande direktör
Ordförande	
Tuuli Kousa	stadsfullmäktiges ordförande 199 - 210 §
Protokollförare	
Lauri Menna	ledande sakkunnig 199 - 210 §



20.06.2018

§	Asia	
199	Asia/1	Nimenhuuto, laillisuus ja päätösvaltaisuus Namnupprop, laglighet och beslutsförhet
200	Asia/2	Pöytäkirjan tarkastajien valinta Val av protokolljusterare
201	Asia/3	Lakisääteiset luottamushenkilöiden ja viranhaltijoiden sidonnaisuusilmoitukset Förtroendevaldas och tjänsteinnehavares lagstadgade redogörelser för bindningar
202	Asia/4	Vuoden 2017 arviointikertomuksen ja tilintarkastuskertomuksen käsittely sekä vastuuvapaus vuodelta 2017 Utvärderingsberättelsen och revisionsberättelsen för år 2017 och ansvarsfrihet för året 2017
203	Asia/5	Helsingin kaupungin vuoden 2017 tilinpäätöksen hyväksyminen Helsingfors stads bokslut för år 2017
204	Asia/6	Kaupunginhallituksen varajäsenten valinta Val av ersättare i stadsstyrelsen
205	Asia/7	Kaupunkiympäristölautakunnan ympäristö- ja lupajaoston varajäsenen valinta Val av ersättare i stadsmiljönämndens miljö- och tillståndssektion
206	Asia/8	Käräjäoikeuden lautamiehen valinta Val av nämndeman vid tingsrätten
207	Asia/9	Käräjäoikeuden lautamiehen valinta Val av nämndeman vid tingsrätten
208	Asia/10	Kluuvin Wuorion talon (Unioninkatu 30) asemakaavan muutos nro 12376 Detaljplaneändring nr 12376 för Wuorios hus i Gloet (Unionsgatan 30)
209	Asia/11	Jätkäsaaren alueen (Panamanranta) asemakaavan muutos nro 12447 Detaljplaneändring för Panamastranden i Busholmen (nr 12447)
210	Asia/12	Kokouksessa jätetyt aloitteet Motioner inlämnade vid sammanträdet



20.06.2018

Asia/1

§ 199

Nimenuoto, laillisuus ja päätösvaltaisuus

Päätös

Kaupunginvaltuusto totesi kokouksen laillisesti koolle kutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

Nimenuoto ja estyneet

Puheenjohtaja totesi, että esteilmoituksen tämän kokouksen osalta ovat jättäneet läsnäololistassa mainitut valtuutetut ja heidän tilalleen on kutsuttu listasta ilmenevät varavaltuutetut.

Laillisuus ja päätösvaltaisuus

Puheenjohtaja totesi, että kaupunginvaltuuston kokous on kutsuttu koolle kuntalain ja hallintosäännön edellyttämässä järjestyksessä. Toimitetun nimenuodon mukaan vähintään kaksi kolmasosaa valtuutetuista on läsnä. Edellä olevan perusteella puheenjohtaja totesi, että kokous on laillisesti koolle kutsuttu ja päätösvaltainen.

Liitteet

1 Läsnäololista

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto toteaa esteen ilmoittaneet valtuutetut ja heidän tilalleen tulevat varavaltuutetut, toimittaa nimenuodon sekä toteaa kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden.

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



§ 200

Pöytäkirjan tarkastajien valinta

Päätös

Puheenjohtajan ehdotuksesta pöytäkirjan tarkastajiksi valittiin valtuutetut Maria Ohisalo ja Daniel Sazonov sekä varalle valtuutetut Paavo Arhinmäki ja Laura Kolbe.

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto valitsee pöytäkirjantarkastajiksi kaksi valtuutettua ja varatarkastajiksi kaksi valtuutettua.

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



20.06.2018

Asia/3

§ 201

Lakisääteiset luottamushenkilöiden ja viranhaltijoiden sidonnaisuusilmoitukset

HEL 2017-011969 T 00 01 00

Päätös

Kaupunginvaltuusto merkitsi sidonnaisuusilmoitukset tiedoksi.

Esittelijä

Tarkastuslautakunta

Lisätiedot

Vilma Lamminpää, controller, puhelin: 310 36581
vilma.lamminpaa(at)hel.fi
Timo Terävä, tarkastusjohtaja, puhelin: 310 43126
timo.terava(at)hel.fi

Liitteet

- 1 Luottamushenkilöiden sidonnaisuusilmoitukset 29.5.2018
- 2 Viranhaltijoiden sidonnaisuusilmoitukset 29.5.2018

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Kuntalain 84 §:n 2 momentissa tarkoitetun kunnan luottamushenkilön ja viranhaltijan on tehtävä sidonnaisuusilmoitus johtotehtävistään sekä luottamustoimistaan elinkeinotoimintaa harjoittavissa yrityksissä ja muissa yhteisöissä, merkittävästä varallisuudestaan sekä muistakin sidonnaisuuksista, joilla voi olla merkitystä luottamus- ja virkatehtävien hoitamisessa.

Sidonnaisuusilmoitukset tehdään tarkastuslautakunnalle, joka valvoo ilmoitusvelvollisuuden noudattamista ja saattaa ilmoitukset valtuuston tiedoksi vähintään kaksi kertaa vuodessa. Ilmoitusvelvollinen itse on vastuussa sidonnaisuusilmoituksen tekemisestä. Sidonnaisuusilmoitus on tehtävä kahden kuukauden kuluessa siitä, kun henkilö on valittu luottamustoimeensa tai tehtäväänsä. Lisäksi henkilöllä on velvollisuus viivytyksettä ilmoittaa muutoksista sekä korjata virheelliset tiedot.



Kunnan on pidettävä sidonnaisuuksista rekisteriä yleisessä tietoverkossa, jollei salassapitoa koskevista säännöksistä muuta johdu. Ilmoitusvelvollisuuden piiriin kuuluvan luottamustoimen tai tehtävän päättyessä henkilöä koskevat tiedot on poistettava rekisteristä ja tietoverkosta.

Ilmoitusvelvolliset

Luottamushenkilöistä velvollisuus tehdä sidonnaisuusilmoitus on pormestarilla, apulaispormestareilla, kaikilla muilla kaupunginhallituksen jäsenillä ja varajäsenillä, kaupunginhallituksen jaostojen jäsenillä ja varajäsenillä, valtuuston puheenjohtajalla ja varapuheenjohtajilla, lautakuntien ja jaostojen puheenjohtajilla ja varapuheenjohtajilla sekä kaupunkiympäristölautakunnan ja sen jaostojen jäsenillä ja varajäsenillä.

Helsingin kaupungin oikeuspalvelujen mukaan viranhaltijoista velvollisuus tehdä sidonnaisuusilmoitus on kaupunginhallituksen sekä sen jaostojen esittelijöillä sekä heidän sijaisikseen nimetyillä henkilöillä, lautakuntien ja niiden jaostojen esittelijöinä toimivilla henkilöillä sekä heidän sijaisiksiin nimetyillä henkilöillä. Esittelijän sijaisen sijaisena toimiminen ei luo velvollisuutta tehdä sidonnaisuusilmoitusta, jos kyseinen henkilö ei käytännössä koskaan toimi esittelijänä.

Sidonnaisuusilmoitusten tilanne Helsingin kaupungilla 29.5.2018

Ilmoitusvelvollisia luottamushenkilöitä Helsingissä on 107. Ilmoituksen on 29.5.2018 mennessä tehneet kaikki luottamushenkilöt. Ilmoitustiedot ovat liitteenä 1.

Ilmoitusvelvollisia viranhaltijoita on tämänhetkisen tiedon mukaan Helsingissä 136. Ilmoituksen on 29.5.2018 mennessä tehnyt 109 viranhaltijaa. Kaikki kaupungin keskeiset johtavat viranhaltijat ovat ilmoituksen tehneet. Ilmoitustiedot ovat liitteenä 2.

Esittelijä

Tarkastuslautakunta

Lisätiedot

Vilma Lamminpää, controller, puhelin: 310 36581
vilma.lamminpaa(at)hel.fi
Timo Terävä, tarkastusjohtaja, puhelin: 310 43126
timo.terava(at)hel.fi

Liitteet

- 1 Luottamushenkilöiden sidonnaisuusilmoitukset 29.5.2018
- 2 Viranhaltijoiden sidonnaisuusilmoitukset 29.5.2018

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



20.06.2018

Asia/3

Päätöshistoria

Tarkastuslautakunta 29.05.2018 § 51

HEL 2017-011969 T 00 01 00

Päätös

Tarkastuslautakunta päätti merkitä tiedoksi luottamushenkilöiden ja viranhaltijoiden kuntalain 84 §:n tarkoittamat sidonnaisuusilmoitukset.

Lisäksi tarkastuslautakunta päätti saattaa sidonnaisuusilmoitukset valtuustolle tiedoksi.

Käsittely

29.05.2018 Esittelijän muutetun ehdotuksen mukaan

Esittelijä muutti ehdotuksen perustelutekstissä olleen sidonnaisuusilmoitusten tilanteen seuraavasti:

Sidonnaisuusilmoitusten tilanne Helsingin kaupungilla 29.5.2018

Ilmoitusvelvollisia luottamushenkilöitä Helsingissä on 107. Ilmoituksen ovat 29.5.2018 mennessä tehneet kaikki luottamushenkilöt. Ilmoitustiedot ovat liitteenä 1.

Ilmoitusvelvollisia viranhaltijoita on tämänhetkisen tiedon mukaan Helsingissä 136. Ilmoituksen on 29.5.2018 mennessä tehnyt 109 viranhaltijaa. Kaikki kaupungin keskeiset johtavat viranhaltijat ovat ilmoituksen tehneet. Ilmoitustiedot ovat liitteenä 2.

Esittelijä

va. tarkastusjohtaja
Timo Terävä

Lisätiedot

Vilma Lamminpää, controller, puhelin: 310 36581
vilma.lamminpaa(a)hel.fi
Timo Terävä, va. tarkastusjohtaja, puhelin: 310 43126
timo.terava(a)hel.fi



20.06.2018

Asia/4

§ 202

Vuoden 2017 arviointikertomuksen ja tilintarkastuskertomuksen käsittely sekä vastuuvapaus vuodelta 2017

HEL 2017-005026 T 00 03 00

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti

1. merkitä tiedoksi tarkastuslautakunnan arviointikertomuksen vuodelta 2017 ja siitä saadut kaupunginhallituksen sekä asianomaisten lauta- ja johtokuntien lausunnot
2. kehottaa kaupunginhallitusta antamaan joulukuun 2018 loppuun mennessä valtuustolle selvityksen siitä, mihin toimenpiteisiin toiminnasta vastaavat henkilöt ja tilivelvolliset ovat ryhtyneet arviointikertomuksen johdosta
3. merkitä tiedoksi tilintarkastuskertomuksen vuodelta 2017
4. hyväksyä tilintarkastuskertomuksessa esitetyn perusteella tilinpäätöksen
5. myöntää tilintarkastuskertomuksessa tilinpäätöksen hyväksyttävyydestä esitetyn perusteella vastuuvapauden tilikaudelta 2017 kaupungin hallintoa ja taloutta hoitaneille tilivelvollisille.

Käsittely

Puheenjohtajan ehdotuksesta kaupunginvaltuusto hyväksyi menettelyn, että esityslistan asioiden 4 ja 5 kohdalla keskustelu käydään yhdessä. Keskustelun kuluessa on tehtävä molempia asioita koskevat ehdotukset.

Esittelijä

Tarkastuslautakunta

Lisätiedot

Minna Tiili, vs. arviointipäällikkö, puhelin: 310 36545
minna.tiili(at)hel.fi
Arto Ahlqvist, tarkastuspäällikkö, puhelin: 310 36580
arto.ahlqvist(at)hel.fi

Liitteet

- 1 Arviointikertomus 2017
- 2 Kaupunginhallituksen lausunto 14.5.2018
- 3 Kulttuuri- ja vapaa-ajan lautakunnan lausunto 8.5.2018
- 4 Sosiaali- ja terveyslautakunnan lausunto 8.5.2018
- 5 Kaupunkiympäristölautakunnan lausunto 15.5.2018



20.06.2018

Asia/4

6	Työterveysliikelaitoksen johtokunnan lausunto 16.5.2018
7	Liikenneliikelaitoksen johtokunnan lausunto 23.5.2018
8	Kasvatus- ja koulutuslautakunnan lausunto 29.5.2018
9	Tilintarkastuskertomus 2017
10	Tilintarkastajan yhteenvetoraportti vuoden 2017 tilintarkastuksesta

Muutoksenhaku

Kohdat 1-3	Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano
Kohdat 4-5	Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Kuntalain (410/2015) 121 §:n mukaan tarkastuslautakunnan tehtävänä on valmistella valtuuston päätettävät hallinnon ja talouden tarkastusta koskevat asiat sekä arvioida, ovatko valtuuston asettamat toiminnan ja talouden tavoitteet kunnassa ja kuntakonsernissa toteutuneet ja onko toiminta järjestetty tuloksellisella ja tarkoituksenmukaisella tavalla. Lautakunnan tulee antaa valtuustolle kultakin vuodelta arviointikertomus, jossa esitetään arvioinnin tulokset. Arviointikertomus tulee käsitellä valtuustossa tilinpäätöksen yhteydessä.

Helsingin kaupungin vuoden 2017 tilinpäätös on valtuuston käsittelyssä 20.6.2018. Samassa kokouksessa käsiteltävänä ovat kaupungin tilintarkastajan laatima tilintarkastuskertomus vuodelta 2017 ja tarkastuslautakunnan arviointikertomus sekä arviointikertomuksesta hankitut kaupunginhallituksen ja lauta- ja johtokuntien lausunnot. Lisäksi valtuusto päättää kokouksessa tarkastuslautakunnan ehdotuksen perusteella vastuuvapauden myöntämisestä tilivelvollisille tilikaudelta 2017.

Arviointikertomus

Tarkastuslautakunnan kaksi toimikuntaa ovat valmistelleet yhteistyössä tarkastusviraston kanssa vuoden 2017 arviointisuunnitelmaan sisällyneistä arviointiaiheista arviointikertomuksen, jonka lautakunta hyväksyi 10.4.2018. Arviointikertomus on esityslistan liitteenä.

Tarkastuslautakunta on Helsingin kaupungin hallintosäännön 21 luvun 2 §:n mukaisesti pyytänyt arviointikertomuksesta 22.5.2018 mennessä lausunnot kaupunginhallitukselta ja asianomaisilta lauta- ja johtokunnilta. Lausunnot ovat esityslistan liitteenä.

Lisäksi tarkastuslautakunta esittää, että kaupunginvaltuusto kehottaa kaupunginhallitusta antamaan valtuustolle joulukuun loppuun mennessä



sä selvityksen siitä, mihin toimenpiteisiin toiminnasta vastaavat henkilöt ja tilivelvolliset ovat ryhtyneet arviointikertomuksen johdosta. Menettely vastaa kuntalain 121 §:n säädöstä, jonka mukaan kaupunginhallituksen tulee antaa valtuustolle lausunto toimenpiteistä, joihin arviointikertomus on antanut aihetta.

Tilintarkastuskertomus

Kuntalain mukaan tilintarkastajan on tarkastettava, onko kaupungin hallintoa hoidettu lain ja valtuuston päätösten mukaisesti, antavatko tilinpäätös ja siihen kuuluva konsernitiilinpäätös tilinpäätöksen laatimista koskevien säännösten ja määräysten mukaisesti oikeat ja riittävät tiedot kunnan tuloksesta, taloudellisesta asemasta, rahoituksesta ja toiminnasta sekä ovatko valtionosuuksien perusteista annetut tiedot oikeita. Lisäksi tilintarkastajan on tarkastettava, onko kunnan sisäinen valvonta ja riskienhallinta sekä konsernivalvonta järjestetty asianmukaisesti.

Helsingin kaupungin tilintarkastaja, KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy, on antanut tarkastuslautakunnalle kaupunginvaltuustolle osoitetun, vastuullisen tilintarkastajan, JHT, KHT Jorma Nurkkalan 26.4.2018 allekirjoittaman tilintarkastuskertomuksen tilikaudelta 2017. Tilintarkastuskertomus on esityslistan liitteenä.

Tilintarkastaja on selostanut kertomusta tarkastuslautakunnalle kokouksessa 8.5.2018 ja esittää kertomuksessaan tilinpäätöksen hyväksymistä ja vastuuvapauden myöntämistä tilivelvollisille tarkastamaltaan tilikaudelta. Kuntalain 125 §:n mukaan tilivelvollisia ovat toimielinten jäsenet ja toimielinten tehtäväalueen johtavat viranhaltijat.

Tilintarkastaja on antanut kertomuksensa lisäksi 3.5.2018 päivätyn yhteenvetoraportin vuoden 2017 tilintarkastuksesta, joka on lähetetty tarkastusvirastosta tilintarkastajan pyynnöstä muun muassa kaupungin johdolle, toimialojen johdolle sekä hallinto- ja talouspäälliköille. Tilintarkastaja on selostanut yhteenvetoraporttiaan tarkastuslautakunnalle kokouksessa 8.5.2018. Yhteenvetoraportti on esityslistan liitteenä.

Esittelijä

Tarkastuslautakunta

Lisätiedot

Minna Tiili, vs. arviointipäällikkö, puhelin: 310 36545
minna.tiili(at)hel.fi
Arto Ahlqvist, tarkastuspäällikkö, puhelin: 310 36580
arto.ahlqvist(at)hel.fi

Liitteet

1 Arviointikertomus 2017



20.06.2018

Asia/4

2	Kaupunginhallituksen lausunto 14.5.2018
3	Kulttuuri- ja vapaa-ajan lautakunnan lausunto 8.5.2018
4	Sosiaali- ja terveyslautakunnan lausunto 8.5.2018
5	Kaupunkiympäristölautakunnan lausunto 15.5.2018
6	Työterveysliikelaitoksen johtokunnan lausunto 16.5.2018
7	Liikenneliikelaitoksen johtokunnan lausunto 23.5.2018
8	Kasvatus- ja koulutuslautakunnan lausunto 29.5.2018
9	Tilintarkastuskertomus 2017
10	Tilintarkastajan yhteenvetoraportti vuoden 2017 tilintarkastuksesta

Muutoksenhaku

Kohdat 1-3

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai
täytäntöönpano

Kohdat 4-5

Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätöshistoria

Tarkastuslautakunta 29.05.2018 § 50

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



§ 203

Helsingin kaupungin vuoden 2017 tilinpäätöksen hyväksyminen

HEL 2018-002723 T 02 06 01 00

Päätös

Kaupunginvaltuusto hyväksyi

- kaupungin vuoden 2017 tilinpäätöksen siten, että tilikauden tulos ennen varaus ja rahastokirjauksia on 483 093 012,70 euroa, sekä
- tilikauden tuloksen käsittelystä liikelaitosten ja talousarvion ulkopuolisten rahastojen osalta seuraavasti:

Liikenneliikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 2 974 979,22 euroa siirretään liikenneliikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti liikenneliikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Palvelukeskusliikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 7 252 684,81 euroa siirretään palvelukeskusliikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti palvelukeskusliikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Taloushallintopalveluliikelaitoksen ylijäämä, 30 634,62 euroa siirretään taloushallintopalveluliikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti taloushallintopalveluliikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Rakentamispalveluliikelaitoksen ylijäämä, 21 436 231,33 siirretään rakentamispalveluliikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti rakentamispalveluliikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Työterveysliikelaitoksen ylijäämä, 598 280,35 euroa siirretään työterveysliikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti työterveysliikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Rahastojen yli-/alijäämät ennen rahastosiirtoja siirretään rahastojen sääntöjen mukaisesti niiden rahastopääomiin. Asuntotuotantorahaston alijäämä, -3 245 250,24 euroa, urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston ylijäämä, 2 493,23 euroa, vakuutusrahaston ylijäämä, 1 666 224,54 euroa ja innovaatorahaston alijäämä, -1 868 204,72 euroa siirretään rahastojen sääntöjen mukaisesti niiden rahastopääomiin.

- hyväksyi muun toiminnan tilikauden tuloksen käsittelystä seuraavasti:

Kamppi–Töölönlahti-alueen investointirahastosta tuloutetaan alueen investointeihin käytetty määrä 604 685,85 euroa.



Asuntotuotantorahastoon siirretään asuntotuotannon tilikauden tuloksesta 8 905 000,00 euroa.

Lähiörahostosta tuloutetaan toteutunutta käyttöä vastaava määrä 3 822 328,80 euroa.

Kallion virastotalon peruskorjausta varten tehdystä investointivarauksesta syntynyttä poistoeroa tuloutetaan 840 939,63 euroa.

Muun toiminnan tilikauden ylijäämä varaus- ja rahastokirjausten jälkeen, 448 945 048,83 euroa, kirjataan kaupungin taseen omaan pääomaan edellisten tilikausien yli- /alijäämiin.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti, että innovaatorahastoon siirretään Helsingin kaupungin taseeseen kertyneistä voittovaroista 10 miljoonaa euroa.

Lisäksi kaupunginvaltuusto hyväksyi seuraavat toivomusponnet:

- 1 Valtuusto esittää toivomuksena, että kaupunkiympäristötoimiala, yhdessä kaupungin yritys-elämän kanssa, valmistautuu paremmin vastaanottamaan kasvavat turistivirrat. (Sirpa Asko-Seljavaara)
- 2 Hyväksyessään arviointikertomuksen valtuusto edellyttää, että kaupunki seuraa Uudenmaan pelastuskoulutuksen tilannetta ja arvioi Helsingin pelastuskoulun epäselvän tilanteen vaikutuksia Helsingin pelastuslaitoksen toimintaan. (Eveliina Heinäluoma)
- 3 Hyväksyessään tilintarkastus- ja arviointikertomukset sekä tilinpäätöksen kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään mahdollisuuksia täsmentää asunnottomuuden tilastointia ja tietopohjaa Helsingissä. (Maria Ohisalo)
- 4 Hyväksyessään arviointikertomuksen valtuusto edellyttää, että selvitetään mahdollisuutta seuraavan arviointikertomuksen yhteydessä selvittää Helsingin vanhusten hoidon ja kotihoidon tilanne ja resurssit. (Sinikka Vepsä)
- 5 Hyväksyessään arviointikertomuksen kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki kiireisesti selvittää miten voidaan kaupungilla ottaa käyttöön palkkorjausmalli naisvaltaisilla matalapalkka-aloilla Vantaan esimerkin mukaisesti sekä millaisia taloudellisia ja muita vaikutuksia tällä olisi kaupungin talousarvion ja palvelutasoon. (Eva Biaudet)



- 6 Hyväksyessään arviointikertomuksen kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki selvittää miten voidaan toteuttaa pilottihanke kaupungin samanarvoisten työtehtävien arvioimiseksi, jotta nais- ja miesvaltaisten töiden perusteettomia palkkaeroja voidaan tasata Islannin samapalkkaisuutta koskevan lainsäädännön mallin mukaisesti. (Eva Biaudet)
- 7 Hyväksyessään arviointikertomuksen valtuusto edellyttää, että selvitetään mahdollisuuksia ehkäistä sisäilmaongelmia Helsingissä lisäämällä tietoisuutta koulutilojen ilmanvaihdon oikeaoppisesta käytöstä. (Dani Niskanen)

Käsittely

Puheenjohtajan ehdotuksesta kaupunginvaltuusto hyväksyi menettelyn, että esityslistan asioiden 4 ja 5 kohdalla keskustelu käydään yhdessä. Keskustelun kuluessa on tehtävä molempia asioita koskevat ehdotukset.

Keskustelun kuluessa ehdotettiin hyväksyttäväksi yhdeksän toivomuspontta.

Valtuutettu Sirpa Asko-Seljavaara ehdotti valtuutettu Seija Muurisen kannattamana hyväksyttäväksi seuraavan toivomusponnen:

Valtuusto esittää toivomuksena, että kaupunkiympäristötoimiala, yhdessä kaupungin yritysalamän kanssa, valmistautuu paremmin vastaanottamaan kasvavat turistivirrat.

Valtuutettu Eveliina Heinäluoma ehdotti valtuutettu Risto Rautavan kannattamana hyväksyttäväksi seuraavan toivomusponnen:

Hyväksyessään arviointikertomuksen valtuusto edellyttää, että kaupunki seuraa Uudenmaan pelastuskoulutuksen tilannetta ja arvioi Helsingin pelastuskoulun epäselvän tilanteen vaikutuksia Helsingin pelastuslaitoksen toimintaan.

Valtuutettu Maria Ohisalo ehdotti valtuutettu Reetta Vanhasen kannattamana hyväksyttäväksi seuraavan toivomusponnen:

Hyväksyessään tilintarkastus- ja arviointikertomukset sekä tilinpäätöksen kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvite-



tään mahdollisuuksia täsmentää asunnottomuuden tilastointia ja tietopohjaa Helsingissä.

Valtuutettu Sinikka Vepsä ehdotti valtuutettu Pentti Arajärven kannattamana hyväksyttäväksi seuraavan toivomusponnen:

Hyväksyessään arviointikertomuksen valtuusto edellyttää, että selvitetään mahdollisuutta seuraavan arviointikertomuksen yhteydessä selvittää Helsingin vanhustenhoidon ja kotihoidon tilanne ja resurssit.

Valtuutettu Eva Biaudet ehdotti valtuutettu Björn Månssonin kannattamana hyväksyttäväksi seuraavan toivomusponnen:

Hyväksyessään arviointikertomuksen kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki kiireisesti selvittää miten voidaan kaupungilla ottaa käyttöön palkkakorjausmalli naisvaltaisilla matalapalkka-aloilla Vantaan esimerkin mukaisesti sekä mil-laisia taloudellisia ja muita vaikutuksia tällä olisi kaupungin talousarvioon ja palvelutasoon.

Valtuutettu Eva Biaudet ehdotti valtuutettu Björn Månssonin kannattamana hyväksyttäväksi seuraavan toivomusponnen:

Hyväksyessään arviointikertomuksen kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki selvittää miten voidaan toteuttaa pilottihanke kaupungin samanarvoisten työtehtävien arvioimiseksi, jotta nais- ja miesvaltaisten töiden perusteettomia palkkaeroja voidaan tasata Islannin samapalkkaisuutta koskevan lainsäädännön mallin mukaisesti.

Valtuutettu Dani Niskanen ehdotti valtuutettu Ville Jalovaaran kannattamana hyväksyttäväksi seuraavan toivomusponnen:

Hyväksyessään arviointikertomuksen valtuusto edellyttää, että selvitetään mahdollisuuksia ehkäistä sisäilmaongelmia Helsingissä lisäämällä tietoisuutta koulutilojen ilmanvaihdon oikeaoppisesta käytöstä.

Valtuutettu Mirita Saxberg ehdotti valtuutettu Petrus Pennasen kannattamana hyväksyttäväksi seuraavan toivomusponnen:



Hyväksyessään arviointikertomuksen valtuusto edellyttää, että kaupunki selvittää keinoja pienten ja keskisuurten yritysten, sekä toisen ja korkea-asteen oppilaitosten yhteistyön tiivistämiseksi.

Valtuutettu Juhani Strandén ehdotti valtuutettu Pia Kopran kannattamana hyväksyttäväksi seuraavan toivomusponnen:

Hyväksyessään arviointikertomuksen kaupunginvaltuusto edellyttää, että pormestaristo huomioi tarkastuslautakunnan arviointikertomuksessaan tekemiä johtopäätöksiä erityisesti esteellisyysääntelyn tiukentumisesta omistajaohjauksessa niin, ettei kaksoisrooleja pääse syntyään.

Kaupunginvaltuusto hyväksyi ensin yksimielisesti kaupunginhallituksen ehdotuksen.

Äänestysjärjestys

Toivomusponsien hyväksymisestä äänestettiin erikseen.

1 äänestys

Valtuutettu Sirpa Asko-Seljavaaran ehdottama toivomusponsi JAA, vastustus EI

JAA-ehdotus: Valtuusto esittää toivomuksena, että kaupunkiympäristötoimiala, yhdessä kaupungin yritysalamän kanssa, valmistautuu paremmin vastaanottamaan kasvavat turistivirrat.

EI-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 51

Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Eva Biaudet, Harry Bogomoloff, Silja Borgarsdottir Sandelin, Mika Ebeling, Laura Finne-Elonen, Eero Heinäluoma, Eveliina Heinäluoma, Nuutti Hyttinen, Jukka Järvinen, Atte Kaleva, Arja Karhuvaara, Laura Kolbe, Pia Kopra, Vesa Korkkula, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Heimo Laaksonen, Petra Malin, Silvia Modig, Sami Muttilainen, Seija Muurinen, Björn Månsson, Jussi Niinistö, Dani Niskanen, Mia Nygård, Sara Paavolainen, Pia Parkarinen, Matti Parpala, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Petrus Penanen, Marcus Rantala, Mari Rantanen, Risto Rautava, Laura Rissanen, Wille Rydman, Mirita Saxberg, Daniel Sazonov, Satu Silvo, Anni Sinnemäki, Juhani Strandén, Leo Stranius, Ilkka Taipale, Kaarin Taipale, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Laura Varjokari, Sinikka Vepsä



Ei-äännet: 1
Otto Meri

Tyhjä: 28
Alviina Alametsä, Paavo Arhinmäki, Katju Aro, Jussi Chydenius, Juha Hakola, Jasmin Hamid, Atte Harjanne, Kaisa Hernberg, Veronika Honkasalo, Ville Jalovaara, Kati Juva, Emma Kari, Otso Kivekäs, Mai Kivelä, Dan Koivulaakso, Tuuli Kousa, Elina Moisio, Maria Ohisalo, Tuomas Rantanen, Nasima Razmyar, Suldaan Said Ahmed, Osmo Soininvaara, Johanna Sydänmaa, Reetta Vanhanen, Jan Vapaavuori, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki, Ozan Yanar

Poissa: 5
Fatim Diarra, Tapio Klemetti, Sampo Terho, Juhana Vartiainen, Paavo Väyrynen

Kaupunginvaltuusto hyväksyi valtuutettu Sirpa Asko-Seljavaaran ehdottaman toivomusponnen.

2 äänestys

Valtuutettu Eveliina Heinäluoman ehdottama toivomusponsi JAA, vastustus EI

JAA-ehdotus: Hyväksyessään arviointikertomuksen valtuusto edellyttää, että kaupunki seuraa Uudenmaan pelastuskoulutuksen tilannetta ja arvioi Helsingin pelastuskoulun epäselvän tilanteen vaikutuksia Helsingin pelastuslaitoksen toimintaan.

EI-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 71

Alviina Alametsä, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Paavo Arhinmäki, Katju Aro, Sirpa Asko-Seljavaara, Eva Biaudet, Harry Bogomoloff, Silja Borgarsdottir Sandelin, Jussi Chydenius, Mika Ebeling, Laura Finne-Elonen, Juha Hakola, Jasmin Hamid, Eero Heinäluoma, Eveliina Heinäluoma, Kaisa Hernberg, Veronika Honkasalo, Nuutti Hyttinen, Ville Jalovaara, Kati Juva, Jukka Järvinen, Atte Kaleva, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Mai Kivelä, Dan Koivulaakso, Laura Kolbe, Pia Kopra, Vesa Korkkula, Kauko Koskinen, Tuuli Kousa, Heimo Laaksonen, Petra Malin, Silvia Modig, Elina Moisio, Sami Muttilainen, Björn Månsson, Dani Niskanen, Maria Ohisalo, Sara Paavolainen, Pia Pakarinen, Matti Parpala, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Marcus Rantala, Mari Rantanen, Tuomas Rantanen, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Wille Rydman, Suldaan Said Ahmed, Mirita Saxberg, Satu Silvo, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Juhani Strandén, Leo Stranius, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Kaarin Taipale, Pilvi Torsti, Ulla-



Marja Urho, Reetta Vanhanen, Jan Vapaavuori, Laura Varjokari, Sinikka Vepsä, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki, Ozan Yanar

Ei-äännet: 1
Otto Meri

Tyhjä: 8
Atte Harjanne, Terhi Koulumies, Seija Muurinen, Jussi Niinistö, Mia Nygård, Petrus Pennanen, Laura Rissanen, Daniel Sazonov

Poissa: 5
Fatim Diarra, Tapio Klemetti, Sampo Terho, Juhana Vartiainen, Paavo Väyrynen

Kaupunginvaltuusto hyväksyi valtuutettu Eveliina Heinäluoman ehdottaman toivomusponnen.

3 äänestys

Valtuutettu Maria Ohisalon ehdottama toivomusponsi JAA, vastustus EI

JAA-ehdotus: Hyväksyessään tilintarkastus- ja arviointikertomukset sekä tilinpäätöksen kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään mahdollisuuksia täsmentää asunnottomuuden tilastointia ja tietopohjaa Helsingissä.

EI-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 67

Alviina Alametsä, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Paavo Arhinmäki, Katju Aro, Eva Biaudet, Harry Bogomoloff, Silja Borgarsdottir Sandelin, Jussi Chydenius, Mika Ebeling, Laura Finne-Elonen, Jasmin Hamid, Atte Harjanne, Eero Heinäluoma, Eveliina Heinäluoma, Kaisa Hernberg, Veronika Honkasalo, Nuutti Hyttinen, Ville Jalovaara, Kati Juva, Jukka Järvinen, Atte Kaleva, Emma Kari, Otso Kivekäs, Mai Kivelä, Dan Koi-vulaakso, Laura Kolbe, Pia Kopra, Vesa Korkkula, Kauko Koskinen, Tuuli Kousa, Petra Malin, Otto Meri, Silvia Modig, Elina Moisio, Sami Mutttilainen, Björn Månsson, Jussi Niinistö, Dani Niskanen, Maria Ohisalo, Sara Paavolainen, Matti Parpala, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Petrus Pennanen, Marcus Rantala, Mari Rantanen, Tuomas Rantanen, Nasima Razmyar, Suldaan Said Ahmed, Mirita Saxberg, Daniel Sazonov, Satu Silvo, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Juhani Strandén, Leo Stranius, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Kaarin Taipale, Pilvi Torsti, Reetta Vanhanen, Laura Varjokari, Sinikka Vepsä, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki, Ozan Yanar

Tyhjä: 13

Sirpa Asko-Seljavaara, Juha Hakola, Arja Karhuvaara, Terhi Koulu-



mies, Heimo Laaksonen, Seija Muurinen, Mia Nygård, Pia Pakarinen, Risto Rautava, Laura Rissanen, Wille Rydman, Ulla-Marja Urho, Jan Vapaavuori

Poissa: 5

Fatim Diarra, Tapio Klemetti, Sampo Terho, Juhana Vartiainen, Paavo Väyrynen

Kaupunginvaltuusto hyväksyi valtuutettu Maria Ohisaloon ehdottaman toivomusponnen.

4 äänestys

Valtuutettu Sinikka Vepsän ehdottama toivomusponsi JAA, vastustus EI

JAA-ehdotus: Hyväksyessään arviointikertomuksen valtuusto edellyttää, että selvitetään mahdollisuutta seuraavan arviointikertomuksen yhteydessä selvittää Helsingin vanhustenhoidon ja kotihoidon tilanne ja resurssit.

Ei-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 46

Alviina Alametsä, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Katju Aro, Sirpa Asko-Seljavaara, Eva Biaudet, Silja Borgarsdottir Sandelin, Jussi Chydenius, Mika Ebeling, Laura Finne-Elonen, Eero Heinäluoma, Eveliina Heinäluoma, Nuutti Hyttinen, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Atte Kaleva, Mai Kivelä, Pia Kopra, Vesa Korkkula, Kauko Koskinen, Heimo Laaksonen, Petra Malin, Silvia Modig, Sami Muttilainen, Björn Månsson, Jussi Niinistö, Dani Niskanen, Maria Ohisalo, Sara Paavolainen, Jaana Pelkonen, Petrus Pennanen, Marcus Rantala, Mari Rantanen, Nasima Razmyar, Suldaan Said Ahmed, Mirita Saxberg, Satu Silvo, Juhani Strandén, Leo Stranius, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Kaarin Taipale, Pilvi Torsti, Laura Varjokari, Sinikka Vepsä, Ozan Yanar

Ei-äännet: 1

Otto Meri

Tyhjä: 33

Paavo Arhinmäki, Harry Bogomoloff, Juha Hakola, Jasmin Hamid, Atte Harjanne, Kaisa Hernberg, Veronika Honkasalo, Kati Juva, Arja Karhivaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Dan Koivulaakso, Laura Kolbe, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Elina Moisio, Seija Muurinen, Mia Nygård, Pia Pakarinen, Matti Parpala, Terhi Peltokorpi, Tuomas Rantanen, Risto Rautava, Laura Rissanen, Wille Rydman, Daniel Sazonov, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Ulla-Marja Urho, Reetta Vanhanen, Jan Vapaavuori, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki



20.06.2018

Poissa: 5

Fatim Diarra, Tapio Klemetti, Sampo Terho, Juhana Vartiainen, Paavo Väyrynen

Kaupunginvaltuusto hyväksyi valtuutettu Sinikka Vepsän ehdottaman toivomusponnen.

5 äänestys

Valtuutettu Eva Biaudet'n ehdottama toivomusponsi JAA, vastustus EI

JAA-ehdotus: Hyväksyessään arviointikertomuksen kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki kiireisesti selvittää miten voidaan kaupungilla ottaa käyttöön palkkorjausmalli naisvaltaisilla matalapalkka-aloilla Vantaan esimerkin mukaisesti sekä millaisia taloudellisia ja muita vaikutuksia tällä olisi kaupungin talousarvioon ja palvelutasoon.

EI-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 59

Alviina Alametsä, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Paavo Arhinmäki, Katju Aro, Eva Biaudet, Silja Borgarsdottir Sandelin, Jussi Chydenius, Mika Ebeling, Laura Finne-Elonen, Jasmin Hamid, Atte Harjanne, Eero Heinäluoma, Eveliina Heinäluoma, Kaisa Hernberg, Veronika Honkasalo, Ville Jalovaara, Kati Juva, Jukka Järvinen, Emma Kari, Otso Kivekäs, Mai Kivelä, Dan Koivulaakso, Laura Kolbe, Vesa Korkkula, Kauko Koskinen, Tuuli Kousa, Petra Malin, Otto Meri, Silvia Modig, Elina Moisio, Sami Muttilainen, Björn Månsson, Maria Ohisalo, Sara Paavolainen, Matti Parpala, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Petrus Pennanen, Marcus Rantala, Mari Rantanen, Tuomas Rantanen, Nasima Razmyar, Laura Rissanen, Suldaan Said Ahmed, Satu Silvo, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Juhani Strandén, Leo Stranius, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Kaarin Taipale, Pilvi Torsti, Reetta Vanhanen, Sinikka Vepsä, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki, Ozan Yanar

Tyhjä: 21

Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Juha Hakola, Nuutti Hyttinen, Atte Kaleva, Arja Karhuvaara, Pia Kopra, Terhi Koulumies, Heimo Laaksonen, Seija Muurinen, Jussi Niinistö, Dani Niskanen, Mia Nygård, Pia Pakarinen, Risto Rautava, Wille Rydman, Mirita Saxberg, Daniel Sazonov, Ulla-Marja Urho, Jan Vapaavuori, Laura Varjokari

Poissa: 5

Fatim Diarra, Tapio Klemetti, Sampo Terho, Juhana Vartiainen, Paavo Väyrynen

Kaupunginvaltuusto hyväksyi valtuutettu Eva Biaudet'n ehdottaman toivomusponnen.



6 äänestys

Valtuutettu Eva Biaudet'n ehdottama toivomusponsi JAA, vastustus EI

JAA-ehdotus: Hyväksyessään arviointikertomuksen kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki selvittää miten voidaan toteuttaa pilottihanke kaupungin samanarvoisten työtehtävien arvioimiseksi, jotta nais- ja miesvaltaisten töiden perusteettomia palkkaeroja voidaan tasata Islannin samapalkkaisuutta koskevan lainsäädännön mallin mukaisesti.

EI-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 58

Alviina Alametsä, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Paavo Arhinmäki, Katju Aro, Eva Biaudet, Silja Borgarsdottir Sandelin, Jussi Chydenius, Mika Ebeling, Laura Finne-Elonen, Jasmin Hamid, Atte Harjanne, Eero Heinäluoma, Eveliina Heinäluoma, Kaisa Hernberg, Veronika Honkasalo, Ville Jalovaara, Kati Juva, Jukka Järvinen, Emma Kari, Otso Kivekäs, Mai Kivelä, Dan Koivulaakso, Laura Kolbe, Vesa Korkkula, Tuuli Kousa, Petra Malin, Otto Meri, Silvia Modig, Elina Moisio, Sami Muttilainen, Björn Månsson, Maria Ohisalo, Sara Paavolainen, Pia Pakarinen, Matti Parpala, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Nasima Razmyar, Laura Rissanen, Suldaan Said Ahmed, Mirita Saxberg, Satu Silvo, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Kaarin Taipale, Pilvi Torsti, Reetta Vanhanen, Laura Varjokari, Sinikka Vepsä, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki, Ozan Yanar

Tyhjä: 21

Sirpa Asko-Seljavaara, Juha Hakola, Nuutti Hyttinen, Atte Kaleva, Arja Karhuvaara, Pia Kopra, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Heimo Laaksonen, Seija Muurinen, Jussi Niinistö, Dani Niskanen, Mia Nygård, Petrus Pennanen, Mari Rantanen, Risto Rautava, Wille Rydman, Daniel Sazonov, Juhani Strandén, Ulla-Marja Urho, Jan Vapaavuori

Poissa: 6

Harry Bogomoloff, Fatim Diarra, Tapio Klemetti, Sampo Terho, Juhana Vartiainen, Paavo Väyrynen

Kaupunginvaltuusto hyväksyi valtuutettu Eva Biaudet'n ehdottaman toivomusponnen.

7 äänestys

Valtuutettu Dani Niskasén ehdottama toivomusponsi JAA, vastustus EI

JAA-ehdotus: Hyväksyessään arviointikertomuksen valtuusto edellyttää, että selvitetään mahdollisuuksia ehkäistä sisäilmaongelmia Helsingissä



lisäämällä tietoisuutta koulutilojen ilmanvaihdon oikeaoppisesta käytöstä.

Ei-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 76

Alviina Alametsä, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Paavo Arhinmäki, Sirpa Asko-Seljavaara, Eva Biaudet, Harry Bogomoloff, Silja Borgarsdottir Sandelin, Jussi Chydenius, Mika Ebeling, Laura Finne-Elonen, Juha Hakola, Jasmin Hamid, Atte Harjanne, Eero Heinäluoma, Eveliina Heinäluoma, Kaisa Hernberg, Veronika Honkasalo, Nuutti Hyttinen, Ville Jalovaara, Kati Juva, Jukka Järvinen, Atte Kaleva, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Mai Kivelä, Dan Koivulaakso, Laura Kolbe, Pia Kopra, Vesa Korkkula, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Heimo Laaksonen, Petra Malin, Otto Meri, Silvia Modig, Elina Moisio, Sami Muttilainen, Seija Muurinen, Björn Månsson, Jussi Niinistö, Dani Niskanen, Mia Nygård, Maria Ohisalo, Sara Paavolainen, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Petrus Pennanen, Marcus Rantala, Mari Rantanen, Tuomas Rantanen, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Laura Rissanen, Wille Rydman, Suldaan Said Ahmed, Mirita Saxberg, Daniel Sazonov, Satu Silvo, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Juhani Strandén, Leo Stranius, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Reetta Vanhanen, Laura Varjokari, Sinikka Vepsä, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki, Ozan Yanar

Tyhjä: 4

Katju Aro, Matti Parpala, Kaarin Taipale, Jan Vapaavuori

Poissa: 5

Fatim Diarra, Tapio Klemetti, Sampo Terho, Juhana Vartiainen, Paavo Väyrynen

Kaupunginvaltuusto hyväksyi valtuutettu Dani Niskasen ehdottaman toivomusponnen.

8 äänestys

Valtuutettu Mirita Saxbergin ehdottama toivomusponsi JAA, vastustus EI

JAA-ehdotus: Hyväksyessään arviointikertomuksen valtuusto edellyttää, että kaupunki selvittää keinoja pienten ja keskisuurten yritysten, sekä toisen ja korkea-asteen oppilaitosten yhteistyön tiivistämiseksi.
EI-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 41

Alviina Alametsä, Eva Biaudet, Harry Bogomoloff, Silja Borgarsdottir



Sandelin, Mika Ebeling, Eero Heinäluoma, Eveliina Heinäluoma, Nuutti Hyttinen, Jukka Järvinen, Atte Kaleva, Emma Kari, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Heimo Laaksonen, Otto Meri, Sami Muttilainen, Seija Muuri-
nen, Björn Månsson, Dani Niskanen, Mia Nygård, Maria Ohisalo, Pia Pakarinen, Matti Parpala, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Petrus Pennanen, Marcus Rantala, Mari Rantanen, Risto Rautava, Laura Ris-
sanen, Wille Rydman, Mirita Saxberg, Daniel Sazonov, Anni Sinnemä-
ki, Juhani Strandén, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Pilvi Torsti,
Laura Varjokari, Sinikka Vepsä, Ozan Yanar

Tyhjä: 38

Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Katju Aro, Sirpa Asko-Seljavaara, Jussi Chydenius, Laura Finne-Elonen, Juha Hakola, Jasmin Hamid, Atte Har-
janne, Kaisa Hernberg, Veronika Honkasalo, Ville Jalovaara, Kati Juva,
Arja Karhuvaara, Otso Kivekäs, Mai Kivelä, Dan Koivulaakso, Pia Kop-
ra, Vesa Korkkula, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Petra Malin, Silvia
Modig, Elina Moisio, Jussi Niinistö, Sara Paavolainen, Tuomas Ranta-
nen, Nasima Razmyar, Suldaan Said Ahmed, Satu Silvo, Osmo Soinin-
vaara, Leo Stranius, Kaarin Taipale, Ulla-Marja Urho, Reetta Vanha-
nen, Jan Vapaavuori, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki

Poissa: 6

Paavo Arhinmäki, Fatim Diarra, Tapio Klemetti, Sampo Terho, Juhana
Vartiainen, Paavo Väyrynen

Kaupunginvaltuusto ei hyväksynyt valtuutettu Mirita Saxbergin ehdotta-
maa toivomuspontta.

9 äänestys

Valtuutettu Juhani Strandénin ehdottama toivomusponsi JAA, vastus-
tus EI

JAA-ehdotus: Hyväksyessään arviointikertomuksen kaupunginvaltuusto
edellyttää, että pormestaristo huomioi tarkastuslautakunnan arviointi-
kertomuksessaan tekemiä johtopäätöksiä erityisesti esteellisyysään-
te-
lyn tiukentumisesta omistajaohjauksessa niin, ettei kaksoisrooleja pää-
se syntymään.

EI-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 17

Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Mika Ebeling, Eero Heinäluoma, Eveliina
Heinäluoma, Nuutti Hyttinen, Pia Kopra, Sami Muttilainen, Dani Niska-
nen, Sara Paavolainen, Mari Rantanen, Juhani Strandén, Ilkka Taipale,
Kaarin Taipale, Pilvi Torsti, Laura Varjokari, Sinikka Vepsä



Ei-äännet: 2
Otto Meri, Marcus Rantala

Tyhjä: 60
Alviina Alametsä, Paavo Arhinmäki, Katju Aro, Sirpa Asko-Seljavaara, Eva Biaudet, Harry Bogomoloff, Silja Borgarsdottir Sandelin, Jussi Chydenius, Laura Finne-Elonen, Juha Hakola, Jasmin Hamid, Atte Harjanne, Kaisa Hernberg, Veronika Honkasalo, Ville Jalovaara, Kati Juva, Jukka Järvinen, Atte Kaleva, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivikkäs, Mai Kivelä, Dan Koivulaakso, Laura Kolbe, Vesa Korkkula, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Heimo Laaksonen, Petra Malin, Silvia Modig, Elina Moision, Seija Muurinen, Björn Månsson, Jussi Niinistö, Mia Nygård, Maria Ohisalo, Pia Pakarinen, Matti Parpala, Terhi Peltokorpi, Petrus Pennanen, Tuomas Rantanen, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Laura Rissanen, Wille Rydman, Suldaan Said Ahmed, Mirita Saxberg, Daniel Sazonov, Satu Silvo, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sydänmaa, Ulla-Marja Urho, Reetta Vanhanen, Jan Vapaavuori, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki, Ozan Yanar

Poissa: 6
Fatim Diarra, Tapio Klemetti, Jaana Pelkonen, Sampo Terho, Juhana Vartiainen, Paavo Väyrynen

Kaupunginvaltuusto ei hyväksynyt valtuutettu Juhani Strandénin ehdottamaa toivomuspontta.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Mari Paananen, erityissuunnittelija, puhelin: 310 73043
mari.rajantie(a)hel.fi

Liitteet

1 Tilinpäätös 2017

Muutoksenhaku

Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Kaupunginhallitus toteaa, että kuntalain 113 §:n mukaan kunnanhallituksen on laadittava tilikaudelta tilinpäätös tilikautta seuraavan vuoden



maaliskuun loppuun mennessä ja annettava se tilintarkastajien tarkastettavaksi sekä tilintarkastuksen jälkeen saatettava se valtuuston käsiteltäväksi kesäkuun loppuun mennessä.

Kaupunginhallitus on 19.3.2018 §159 käsitellyt ja allekirjoittanut Helsingin kaupungin tilinpäätöksen.

Kaupunginhallituksen päätöksessä, kohdassa rahastojen yli- ja alijäämien käsittely, oli asuntotuotantorahaston alijäämä merkitty virheellisesti ylijäämäksi 3 245 250,24 euroa, tässä päätösehdotuksessa se on korjattu alijäämäksi -3 245 250,24 euroa.

Kaupunginhallituksen kokouksessa 19.3.2018 käsiteltyyn tilinpäätöskirjaan vuodelta 2017 on tehty seuraava korjaus kaupunginhallituksen 19.3.2018 päätöstä vastaavasti: Kohdassa 1.7. Tilikauden tuloksen käsittely -otsikon alla on tarkistettu euromäärä: Asuntotuotantorahastoon siirretään asuntotuotannon tilikauden tuloksesta 8.905.000 euroa.

Edellä mainitut virheet on todettu kaupunginhallituksen käsittelyn jälkeen ja korjaukset on sovittu tilintarkastajien kanssa tehtävän ennen tilinpäätöksen käsittelyä kaupunginvaltuustossa.

Vuosi 2017 oli Helsingin kaupungin taloudessa talousarviossa odotettua myönteisempi. Kaupungin toimintakate toteutui talousarviota parempana, ja verotulot kasvoivat talousarviossa ennakoitua enemmän. Myös korkomenot toteutuivat talousarviota pienempinä. Siten vuosikate toteutui noin 360 miljoonaa euroa talousarviota parempana ja hieman edellisvuoden tasoa paremmin.

Kaupungin tulo-rahoitus riitti talousarviossa ennakoitua paremman verotulokehityksen ansiosta kattamaan investoinnit. Vuonna 2017 toiminnan ja investointien rahavirta muodostui noin 245 miljoonaa euroa positiiviseksi. Helsingin investointitaso verrattuna poistoihin on merkittävästi suurempi muita suuria kaupunkeja vertailtaessa.

Miljoonaa euroa	Käyttö	Käyttö	Käyttö	Käyttö
	2014	2015	2016	2017
Vuosikate (ilman maan ja rakennusten myyntituloja)	481	260	569	679
Maanmyyntitulot	105	104	240	143
Rakennusten ja osaketilojen myynti	19	8	25	46
Vuosikate sekä maan, rakennusten ja osaketilojen myyntitulot yhteensä	605	372	834	868
Investoinnit	549	493	663	620
Erotus	56	-121	171	248

Kaupungin tilikauden tulos oli 483,1 miljoonaa euroa. Vuoden 2016 tulos oli 470,2 miljoonaa euroa. Vuoden 2017 tulos mahdollistui, kun toimintakate toteutui talousarviota parempana ja verotulot kasvoivat talousarviossa ennakoitua enemmän. Myös korkomenot olivat talousarviota pienemmät. Kaupungin kokonaismenot alittivat talousarvion johtuen



pääasiassa Länsimetron liikennöinnin aloittamisen viivästymisen vaikutuksesta HKL:n menoihin ja HSL:n maksusuuteen.

Kaupungin menot toteutuivat edellistä vuotta pienempänä johtuen perustoimeentulotuen maksatuksen siirtymisestä KELA:lle. Vertailukelpoisesti tarkastellen menokasvu jäi matalaksi, vain noin 0,6 prosenttiin.

Verotulot toteutuivat 247 miljoonaa euroa talousarviota korkeampina ja vuoteen 2016 verrattuna verotuloja kertyi 5,5 prosenttia enemmän.

Vuosikate 838 miljoonaa euroa toteutui 359 miljoonaa euroa talousarviota korkeampana ja on poistotasoon suhteutettuna 236 %. Vuosikatteeseen sisältyy aiemmin satunnaisiin eriin kirjattu maan ja rakennusten myyntien voitto.

Tilikauden tulos muodostui seuraavasti:

TULOSLASKELMA

1 000 euroa	01.01.–31.12.2017	01.01.–31.12.2016
Toimintatuotot *)	1 179 736	1 320 999
Valmistus omaan käyttöön	135 069	117 111
Toimintakulut *)	-4 175 166	-4 267 583
TOIMINTAKATE	-2 860 361	-2 829 474
Verotulot	3 380 795	3 205 605
Valtionosuudet	220 442	316 331
Rahoitustuotot	116 133	133 376
Rahoituskulut	-19 110	-18 449
VIISIKATE	837 900	807 389
Poistot ja arvonalentumiset	-354 807	-337 209
TILIKAUDEN TULOS	483 093	470 180
Tilinpäätössiirrot	-1 703	-5 141
TILIKAUDEN YLIJÄÄMÄ/ ALIJÄÄMÄ (-)	481 390	465 039

*) Satunnaisten tuottojen ja kulujen kirjauskäytännön 2017 muutoksen vaikutus huomioitu vuoden 2016 vertailuluvuissa

Kaupungin investointien toteuma vuonna 2017 oli liikelaitosten investoinnit (lähinnä HKL:n joukkoliikenneinvestointeja) huomioiden 621 miljoonaa euroa. Ilman Variotram-raitiovaunuihin kohdistuneen 32,5 miljoonan euron hinnanalennuksen huomiointia kaupungin investointien taso vuonna 2017 on 653,9 miljoonaa euroa eli lähes edellisen vuoden tasolla.

Päättäneellä strategiakaudella on tasapainoisen talouden tavoitteen mukaisesti tavoitteena ollut rahoittaa edellisvuosia merkittävästi suurempi osuus investoinneista tulorahoituksella ja kiinteän omaisuuden myyntituloilla. Maanmyyntitavoite oli 100 miljoonaa euroa. Maanmyyntituloja kertyi 143 miljoonaa euroa, joista kirjautui vuonna 2017 käyttöönotetun kirjanpitokäytännön mukaan investointiosaan tasearvon mukaiset 8 miljoonaa euroa. Loppuosa eli 135 miljoonaa euroa kirjautui käytötalouteen. Rakennusten ja osakkeiden myyntitavoite oli 35 miljoonaa



euroa. Myyntitulot olivat yhteensä 46 miljoonaa euroa, josta vastaavan kirjanpitokäytännön mukaan kirjattiin myyntituloja 22 miljoonaa euroa investointiosaan ja loppuosa eli 24 miljoonaa euroa käyttötalouteen. Merkittävä maan ja rakennusten myyntikohde oli Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n käytössä olevat kiinteistöt.

Toiminnan ja investointien rahavirta toteutui 245,1 miljoonaa euroa positiivisena.

Uusia pitkäaikaisia lainoja ei nostettu. Kaupungin lainakanta aleni 1 206 miljoonaan euroon (sisältäen HKL:n rahalaitoslainat); pitkäaikaisia lainoja lyhennettiin yhteensä 165 miljoonaa euroa. Lainakannan lyhennykset rahoitettiin ylijäämäisestä toiminnan ja investointien rahavirrasta.

Kaupungin rahavarojen muutos oli 196,7 miljoonaa euroa positiivinen. Emokaupungin kassavarojen määrä kasvoi vuonna 2017 yhteensä 184 miljoonaa euroa.

Kassaylijäämä muodostui seuraavasti:

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



RAHOITUSLASKELMA

1 000 euroa	2017	2016
TOIMINNAN RAHAVIRTA		
Vuosikate	837 900	807 389
Tulorahoituksen korjauserät	-173 704	-251 476
	664 196	555 913
INVESTOINTIEN RAHAVIRTA		
Investointimenot	-621 443	-662 960
Rahoitusosuudet investointimenoihin	9 667	18 806
Pysyvien vastaavien hyödykkeiden luovutustulot	192 631	247 049
	-419 145	-397 105
TOIMINNAN JA INVESTOINTIEN RAHAVIRTA	245 051	158 808
RAHOITUKSEN RAHAVIRTA		
Antolainauksen muutokset		
Antolainasaamisten lisäys	-12 283	-9 912
Antolainasaamisten vähennys	69 483	67 330
	57 200	57 418
Lainakannan muutokset		
Pitkäaikaisten lainojen lisäys	0	110 000
Pitkäaikaisten lainojen vähennys	-165 308	-320 729
	-165 308	-210 729
Oman pääoman muutokset	0	0
Muut maksuvalmiuden muutokset		
Toimeksiantojen varojen ja pääomien muutokset	10 268	-5 900
Vaihto-omaisuuden muutos	-4 900	-2 247
Saamisten muutos	21 757	-133 043
Korottomien velkojen muutos	32 630	315 124
	59 755	173 934
RAHOITUKSEN RAHAVIRTA	-48 353	20 623
RAHAVAROJEN MUUTOS	196 698	179 432
Rahavarojen muutos		
Rahavarat 31.12.	1 316 561	1 119 863
Rahavarat 1.1.	1 119 863	940 431
	196 698	179 432

Kaupungin taseen loppusumma vuonna 2017 kasvoi 248 miljoonaa euroa. Positiivisen verotulokehityksen aiheuttama tilikauden ylijäämä 481 miljoonaa euroa mahdollisti pitkäaikaisen vieraan pääoman alenemisen (lainat rahoituslaitoksilta). Poistoja merkittävästi korkeamman investointitason seurauksena aineellisten hyödykkeiden erä on kasvanut.

Kaupungin rahat ja pankkisaamiset kasvoivat kuluvalle tilikaudella 197 miljoonaa euroa. Kassavarojen muutos johtui osittain aiempina vuosina toteutuneiden maakauppojen tilityksistä ja osittain positiivisesta verotulokehityksestä.

Taseen tunnusluvut, jotka ilmaisevat vakavaraisuutta, rahoitusvarallisuutta ja velkaantuneisuutta, ovat kehittyneet seuraavasti:



Taseen tunnusluvut	2017	2016	2015	2014	2013
Omavaraisuusaste, prosenttia	79,6	77,6	77,9	78	76,2
Suhteellinen velkaantuneisuus, prosenttia	47,7	49,9	52,5	45,6	44,4
Velat ja vastuut prosenttia käyttötuloista	54,2	53
Lainakanta, 31.12. miljoonaa euroa	1 206	1 371	1 582	1 569	1 515
Lainat, euroa/asukas	1 871	2 157	2 518	2 521	2 472
Lainasaamiset, 31.12. miljoonaa euroa	1 894	1 951	2 009	2 087	1 524

Helsingin kaupunkikonsernin vuoden 2017 vuosikate parani vuodesta 2016 noin 88 miljoonalla eurolla ollen 1 393 miljoonaa euroa. Helsingin kaupungin vuosikate kasvoi 31 miljoonaa euroa edelliseen vuoteen verrattuna. Näin ollen tytäryhteisöjen vaikutus kaupunkikonsernin vuosikatteeseen oli yli 50 miljoonaa euroa edellistä vuotta parempi. Ennen kaikkea Helen Oy:n ja Helsingin Satama Oy:n toiminta oli edellistä vuotta kannattavampaa.

Kaupunkikonsernin ylijäämä oli 648 miljoonaa euroa ja se kasvoi edellisestä vuodesta 50 miljoonaa euroa. Ylijäämän kasvu oli seurausta Helen Oy:n ja Helsingin Satama Oy:n toiminnan vaikutuksesta.

Helsingin kaupunkikonsernin tilikauden tulos muodostui seuraavasti:



HELSINGIN KAUPUNGIN KONSERNITULOSLASKELMA

1 000 euroa	01.01.-31.12.2017	01.01.-31.12.2016
Toimintatuotot *)	3 368 014	3 430 380
Toimintakulut *)	-5 549 282	-5 605 799
Osuus osakkuusyhteisöjen voitosta / tappiosta (-)	23 333	9 883
TOIMINTAKATE	-2 157 935	-2 165 536
Verotulot	3 380 795	3 205 605
Valtionosuudet	220 442	316 330
Rahoitustuotot ja -kulut		
Korkotuotot	17 647	16 755
Muut rahoitustuotot	10 023	14 314
Korkokulut	-69 456	-73 753
Muut rahoituskulut	-8 851	-8 902
	-50 638	-51 586
VUOSIKATE	1 392 664	1 304 813
Poistot ja arvonalentumiset		
Suunnitelman mukaiset poistot	-708 445	-675 889
Omistuksen eliminointierot	-867	-451
Arvonalentumiset	0	-291
	-709 312	-676 631
Satunnaiset erät	2 492	0
TILIKAUDEN TULOS	685 844	628 182
Tilinpäätössirrot	-15 738	-12 546
Tilikauden verot	-12 602	-10 906
Laskennalliset verot	-10 462	-8 052
Vähemmistöosuudet	1 289	1 754
TILIKAUDEN YLIJÄÄMÄ/ ALIJÄÄMÄ (-)	648 330	598 432
Konsernituloslaskelman tunnusluvut		
Toimintatuotot/ Toimintakulut, prosenttia	60,7	61,2
Vuosikate/Poistot, prosenttia	196,6	193,0
Vuosikate, euroa/asukas	2 160	2 053
Asukasmäärä	644 700	635 600

*) 2016 vuoden vertailutieto on muutettu vastaamaan nykyistä kirjauskäytäntöä.

Kaupunkikonsernin vuoden 2017 toiminnan ja investointien rahavirta oli 171 miljoonaa euroa positiivinen eli selvästi edellisen vuoden tasoa (-37 miljoonaa euroa) parempi. Kaupungin vaikutus kaupunkikonsernin toiminnan ja investointien rahavirtaan oli 245 miljoonaa euroa, mutta myös tytäryhteisöjen yhteenlaskettu vaikutus toiminnan ja investointien rahavirtaan oli edellisvuotta parempi. Tytäryhteisöjen yhteenlaskettu investointitaso oli 76 miljoonaa euroa edellisvuotta matalampi.

Kaupunkikonsernin lainakanta oli 4 985 miljoonaa euroa (7 732 e/as.) ja tästä kaupungin lainakanta 1 206 miljoonaa euroa (1 871 e/as.). Helsingin kaupungin lainakanta pieneni ja tytäryhteisöjen lainakanta kasvoi. Tytäryhteisöjen lainakannan kasvu kohdentui lähinnä kaupungin vuokra-asuntoja ja muuta asunto-omaisuutta hallinnoiviin yhtiöihin sekä kaupunginteatterin peruskorjaukseen.



Konsernin lainasaamiset olivat 480 miljoonaa euroa (745 e/as.) pysyen edellisen vuoden tasolla. Kaupungin lainasaamiset sekä rahoituslaskelmassa näkyvä antolainasaamisten vähennys eliminoituvat konsernirahoituslaskelmassa, sillä pääosa kaupungin antolainoista on lainoja omille tytäryhteisöille.

Helsingin kaupunkikonsernin tilikauden rahoituslaskelma muodostui seuraavasti:

HELSINGIN KAUPUNGIN KONSERNIRAHOTUSLASKELMA

1 000 euroa	2017	2016
TOIMINNAN RAHAVIRTA		
Vuosikate *)	1 392 664	1 304 813
Satunnaiset erät *)	2 493	0
Tilikauden verot	-12 602	-10 906
Tulorahoituksen korjauserät	-188 918	-292 257
	1 193 637	1 001 650
INVESTOINTIEN RAHAVIRTA		
Investointimenot	-1 385 994	-1 505 347
Rahoitusosuudet investointimenoihin	33 379	20 003
Pysyvien vastaavien hyödykkeiden luovutustulot	330 243	446 372
	-1 022 372	-1 038 972
	171 265	-37 322
TOIMINNAN JA INVESTOINTIEN RAHAVIRTA		
RAHOITUKSEN RAHAVIRTA		
Antolainauksen muutokset		
Antolainasaamisten lisäys	-10 709	-8 483
Antolainasaamisten vähennys	8 986	7 939
	-1 724	-544
Lainakannan muutokset		
Pitkäaikaisten lainojen lisäys	417 793	534 986
Pitkäaikaisten lainojen vähennys	-347 200	-581 447
Lyhytaikaisten lainojen muutos	-26 228	-24 788
	44 364	-71 249
Oman pääoman muutokset		
Muut maksuvalmiuden muutokset		
Toimeksiantojen varojen ja pääomien muutokset	-5 774	9 628
Vaihto-omaisuuden muutos	-8 506	-13 370
Saamisten muutos	-23 272	-115 793
Korottomien velkojen muutos	74 214	-36 373
	36 661	-155 908
	103 464	-203 030
RAHOITUKSEN RAHAVIRTA		
RAHAVAROJEN MUUTOS		
Rahavarojen muutos		
Rahavarat 31.12.	1 532 441	1 257 711
Rahavarat 1.1.	1 257 711	1 498 063
	274 730	-240 352

Tilinpäätöksen käsittelyyn liittyen Khs toteaa, että kuntalain mukaan kunnanhallitus tekee toimintakertomuksessa ehdotuksen tilikauden tuloksen käsittelystä.



Liikelaitosten ja itsenäisinä taseyksikköinä toimivien rahastojen tulokset käsitellään kirjanpitosäännösten mukaisesti niiden omissa tilinpäätöksissä.

Lisäksi kaupunginhallitus ehdottaa kaupunginvaltuustolle, että Innovaatorahastoon tulisi siirtää Helsingin kaupungin taseeseen kertyneistä voittovaroista 10 miljoonaa euroa. Innovaatorahasto mahdollistaa kaupungin kilpailukyvyn kehittämistä yhdessä korkeakoulujen ja elinkeinoelämän kanssa ja kohdistuu rahastonsääntöjen mukaisesti kaupungin osaamis- ja elinkeinoperustaa luovien hankkeiden rahoittamiseen. Kaupunginhallituksen elinkeinojaosto on 25.9.2017, §3 päättänyt innovaatorahaston käytön periaatteista, joiden mukaan ensisijaisesti priorisoidaan hankkeita, jotka edistävät Helsingin yritysekosysteemien kehittymistä tai kokeilualustojen luomista ja joiden kautta rahoituksella edistetään innovaatiotoimintaa ja yrittäjyyttä laajasti. Myös hankkeiden tuomat hyödyt kaupungin asukkaiden ja asiakkaiden palvelujen kehittämisessä ja hyvinvoinnin edistämisessä huomioidaan.

Innovaatorahaston vapaa pääoma on maaliskuussa 2018 noin 5,4 miljoonaa euroa. Rahaston toteutunut käyttö on vaihdellut, ollen viime vuosina joina hankehakuja on järjestetty 3–3,5 miljoonaa euroa. Uusien hankkeiden rahoittaminen ja käynnissä olevien jatkorahoittamisen turvaaminen tulevina vuosina edellyttää innovaatorahaston kartuttamista.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Mari Paananen, erityissuunnittelija, puhelin: 310 73043
mari.rajantie(a)hel.fi

Liitteet

1 Tilinpäätös 2017

Muutoksenhaku

Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 04.06.2018 § 388

HEL 2018-002723 T 02 06 01 00

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Kaupunginvaltuusto päättää

- hyväksyä kaupungin vuoden 2017 tilinpäätöksen, siten että tilikauden tulos ennen varaus ja rahastokirjauksia on 483 093 012,70 euroa, sekä
- hyväksyä tilikauden tuloksen käsittelystä liikelaitosten ja talousarvion ulkopuolisten rahastojen osalta seuraavasti:

Liikenneliikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 2 974 979,22 euroa siirretään liikenneliikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti liikenneliikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Palvelukeskusliikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 7 252 684,81 euroa siirretään palvelukeskusliikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti palvelukeskusliikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Taloushallintopalveluliikelaitoksen ylijäämä, 30 634,62 euroa siirretään taloushallintopalveluliikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti taloushallintopalveluliikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Rakentamispalveluliikelaitoksen ylijäämä, 21 436 231,33 siirretään rakentamispalveluliikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti rakentamispalveluliikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Työterveysliikelaitoksen ylijäämä, 598 280,35 euroa siirretään työterveysliikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti työterveysliikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Rahastojen yli-/alijäämät ennen rahastosiirtoja siirretään rahastojen sääntöjen mukaisesti niiden rahastopääomiin. Asuntotuotantorahaston alijäämä, -3 245 250,24 euroa, urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston ylijäämä, 2 493,23 euroa, vakuutusrahaston ylijäämä, 1 666 224,54 euroa ja innovaatorahaston alijäämä, -1 868 204,72 euroa siirretään rahastojen sääntöjen mukaisesti niiden rahastopääomiin.

- hyväksyä muun toiminnan tilikauden tuloksen käsittelystä seuraavasti:

Kamppi–Töölönlahti-alueen investointirahastosta tuloutetaan alueen investointeihin käytetty määrä 604 685,85 euroa.

Asuntotuotantorahastoon siirretään asuntotuotannon tilikauden tuloksesta 8 905 000,00 euroa.

Lähiörahastosta tuloutetaan toteutunutta käyttöä vastaava määrä 3 822 328,80 euroa.

Kallion virastotalon peruskorjausta varten tehdystä investointivarauksesta syntynyttä poistoeroa tuloutetaan 840 939,63 euroa.



20.06.2018

Muun toiminnan tilikauden ylijäämä varaus- ja rahastokirjausten jälkeen, 448 945 048,83 euroa, kirjataan kaupungin taseen omaan pääomaan edellisten tilikausien yli- /alijäämiin.

Edelleen kaupunginvaltuusto päättää, että innovaatorahastoon siirretään Helsingin kaupungin taseeseen kertyneistä voittovaroista 10 miljoonaa euroa.

19.03.2018 Ehdotuksen mukaan

Esittelijä

pormestari
Jan Vapaavuori

Lisätiedot

Mari Paananen, erityissuunnittelija, puhelin: 310 73043
mari.rajantie(a)hel.fi



20.06.2018

Asia/6

§ 204

Kaupunginhallituksen varajäsenten valinta

HEL 2018-006088 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginvaltuusto

- myönsi Otto Merelle eron kaupunginhallituksen jäsen Daniel Sazonovin henkilökohtaisen varajäsenen luottamustoimesta ja valitsi Daniel Sazonovin henkilökohtaiseksi varajäseneksi Jenni Pajusen sekä
- myönsi Jenni Pajuselle eron kaupunginhallituksen jäsen Terhi Koulumiehen henkilökohtaisen varajäsenen luottamustoimesta ja valitsi Terhi Koulumiehen henkilökohtaiseksi varajäseneksi Otto Meren vuoden 2019 toukokuun lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto tarkasti pöytäkirjan tämän pykälän osalta heti.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Jenni Björksten, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Eronpyyntö 28.5.2018
- 2 Eronpyyntö 29.5.2018

Muutoksenhaku

Kunnallisvalitus, valtuusto

Otteet

Ote

Päätöksessä mainitut

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Kaupunginvaltuusto valitsi Jenni Pajusen (Kok.) 7.6.2017 (§ 259) Terhi Koulumiehen henkilökohtaiseksi varajäseneksi ja Otto Meren (Kok.)



20.06.2018

Asia/6

16.5.2018 (§ 100) Daniel Sazonovin henkilökohtaiseksi varajäseneksi kaupunginhallitukseen vuoden 2019 toukokuun lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Otto Meri pyytää 28.5.2018 ja Jenni Pajunen 29.5.2018 eroa kaupunginhallituksen varajäsenen luottamustoimista. Siviilityöhön liittyvien päällekkäisten aikataulujen vuoksi on toivottu mahdollisuutta vaihtaa varajäseniä siten, että Otto Meri toimisi jatkossa Terhi Koulumiehen henkilökohtaisena varajäsenenä ja Jenni Pajunen Daniel Sazonovin henkilökohtaisena varajäsenenä.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Jenni Björksten, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Eronpyyntö 28.5.2018
- 2 Eronpyyntö 29.5.2018

Muutoksenhaku

Kunnallisvalitus, valtuusto

Otteet

Ote
Päätöksessä mainitut

Otteen liitteet
Kunnallisvalitus, valtuusto

Tiedoksi

Taloushallintopalveluliikelaitos

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 11.06.2018 § 419

HEL 2018-006088 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto

- myöntää Otto Merille eron kaupunginhallituksen jäsen Daniel Sazonovin henkilökohtaisen varajäsenen luottamustoimesta ja valitsee



20.06.2018

Daniel Sazonovin henkilökohtaiseksi varajäseneksi Jenni Pajusen sekä

- myöntää Jenni Pajuselle eron kaupunginhallituksen jäsen Terhi Koulumiehen henkilökohtaisen varajäsenen luottamustoimesta ja valitsee Terhi Koulumiehen henkilökohtaiseksi varajäseneksi Otto Meren vuoden 2019 toukokuun lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto tarkastaa pöytäkirjan tämän pykälän osalta heti.

Käsittely

11.06.2018 Ehdotuksen mukaan

Esteelliset: Jenni Pajunen

Esittelijä

hallintojohtaja
Juha Summanen

Lisätiedot

Jenni Björksten, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi



20.06.2018

Asia/7

§ 205

Kaupunkiympäristölautakunnan ympäristö- ja lupajaoston varajäsenen valinta

HEL 2018-006291 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginvaltuusto

- myönsi Katri Mehtoselle eron kaupunkiympäristölautakunnan ympäristö- ja lupajaoston varajäsenen luottamustoimesta ja
- valitsi Minna Aarnion varajäseneksi (Leo Straniuksen henkilökohtainen varajäsen) kaupunkiympäristölautakunnan ympäristö- ja lupajaostoon vuoden 2021 toukokuun lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto tarkasti pöytäkirjan tämän pykälän osalta heti.

Käsittely

Kaupunginvaltuusto valitsi valtuutettu Jasmin Hamidin ehdotuksesta Minna Aarnion uudeksi varajäseneksi kaupunkiympäristölautakunnan ympäristö- ja lupajaostoon.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Jenni Björksten, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi

Liitteet

1 Eropyyntö 30.5.2018

Muutoksenhaku

Kunnallisvalitus, valtuusto

Otteet

Ote
Päätöksessä mainitut

Otteen liitteet
Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto



- myöntää Katri Mehtoselle eron kaupunkiympäristölautakunnan ympäristö- ja lupajaoston varajäsenen luottamustoimesta ja
- valitsee _____ varajäseneksi (Leo Straniuksen henkilökohtainen varajäsen) kaupunkiympäristölautakunnan ympäristö- ja lupajaostoon vuoden 2021 toukokuun lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto tarkastaa pöytäkirjan tämän pykälän osalta heti.

Esittelijän perustelut

Kaupunginvaltuusto valitsi Katri Mehtosen (Vihr.) 7.6.2017 (§ 268) varajäseneksi kaupunkiympäristölautakunnan ympäristö- ja lupajaostoon vuonna 2017 alkavaksi toimikaudeksi. Katri Mehtonen pyytää 30.5.2018 eroa kaupunkiympäristölautakunnan ympäristö- ja lupajaoston varajäsenen luottamustoimesta.

Kuntalain (410/2015) 70 §:n 3 momentin mukaan luottamustoimesta voi erota pätevästä syystä. Eron myöntämisestä päättää luottamushenkilön valinnut toimielin.

Kesken toimikautta avoimeksi tulleeseen luottamustoimeen valitaan toimikauden jäljellä olevaksi ajaksi uusi luottamushenkilö. Valittavan henkilön tulee olla vaalikelpoinen lautakuntaan kuntalain 74 §:n mukaisesti.

Kuntalain 70 §:n mukaan luottamustoimeen voidaan valita vain henkilö, joka on suostunut ottamaan toimen vastaan. Luottamushenkilön on valtuuston pyynnöstä esitettävä selvitys seikoista, joilla voi olla merkitystä hänen vaalikelpoisuutensa arvioinnissa.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Jenni Björksten, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi

Liitteet

1 Eropyyntö 30.5.2018

Muutoksenhaku

Kunnallisvalitus, valtuusto

Otteet

Ote
Päätöksessä mainitut

Otteen liitteet
Kunnallisvalitus, valtuusto



Tiedoksi

Kaupunkiympäristölautakunnan ympäristö- ja lupajaosto
Taloushallintopalveluliikelaitos

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 11.06.2018 § 420

HEL 2018-006291 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto

- myöntää Katri Mehtoselle eron kaupunkiympäristölautakunnan ympäristö- ja lupajaoston varajäsenen luottamustoimesta ja
- valitsee _____ varajäseneksi (Leo Straniuksen henkilökohtainen varajäsen) kaupunkiympäristölautakunnan ympäristö- ja lupajaostoon vuoden 2021 toukokuun lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto tarkastaa pöytäkirjan tämän pykälän osalta heti.

Esittelijä

hallintojohtaja
Juha Summanen

Lisätiedot

Jenni Björksten, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi



20.06.2018

Asia/8

§ 206

Käräjäoikeuden lautamiehen valinta

HEL 2018-006143 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginvaltuusto

- myönsi Jani Liukkoselle eron käräjäoikeuden lautamiehen luottamustoimesta ja
- valitsi Asmo Maanselän käräjäoikeuden lautamieheksi vuoden 2021 toukokuun lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto tarkasti pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Jenni Björksten, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi

Liitteet

1 Eronpyyntö 21.5.2018

Muutoksenhaku

Kunnallisvalitus, valtuusto

Otteet

Ote

Päätöksessä mainitut
Helsingin käräjäoikeus

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto
Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Kaupunginvaltuusto valitsi 21.6.2017 (294 §) Jani Liukkoson (KD) käräjäoikeuden lautamieheksi vuoden 2021 toukokuun lopussa päättyväksi toimikaudeksi. Jani Liukkonen pyytää 21.5.2018 eroa käräjäoikeuden lautamiehen luottamustoimesta kotikunnan vaihtumisen vuoksi.



Käräjäoikeuden lautamiehistä annetun lain (675/2016) mukaan valtuusto valitsee käräjäoikeuden lautamiehet valtuuston toimikautta vastaavaksi ajaksi. Käräjäoikeuden lautamiehestä on soveltuvin osin voimassa, mitä kunnan luottamushenkilöstä säädetään.

Kuntalain (410/2015) 70 §:n 3 momentin mukaan luottamustoimesta voi erota pätevästä syystä. Eron myöntämisestä päättää luottamushenkilön valinnut toimielin. Kesken toimikautta avoimeksi tulleeseen luottamustoimeen valitaan toimikauden jäljellä olevaksi ajaksi uusi luottamushenkilö.

Käräjäoikeuden lautamieheksi valittavan tulee täyttää käräjäoikeuden lautamiehistä annetun lain 2 §:n mukaiset kelpoisuusvaatimukset.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Jenni Björksten, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi

Liitteet

1 Eronpyyntö 21.5.2018

Muutoksenhaku

Kunnallisvalitus, valtuusto

Otteet

Ote

Päätöksessä mainitut
Helsingin käräjäoikeus

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto
Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 11.06.2018 § 421

HEL 2018-006143 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto

- myöntää Jani Liukkoselle eron käräjäoikeuden lautamiehen luottamustoimesta ja

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



20.06.2018

-
- valitsee Asmo Maanselän käräjäoikeuden lautamieheksi vuoden 2021 toukokuun lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

hallintojohtaja
Juha Summanen

Lisätiedot

Jenni Björksten, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi



20.06.2018

Asia/9

§ 207

Käräjäoikeuden lautamiehen valinta

HEL 2018-006293 T 00 01 06

Päätös

Kaupunginvaltuusto

- myönsi Marjo Huuskolle eron käräjäoikeuden lautamiehen luottamustoimesta ja
- valitsi Hanne Owenin käräjäoikeuden lautamieheksi vuoden 2021 toukokuun lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto tarkasti pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Jenni Björksten, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi

Liitteet

1 Eronpyyntö 31.5.2018

Muutoksenhaku

Kunnallisvalitus, valtuusto

Otteet

Ote

Päätöksessä mainitut
Helsingin käräjäoikeus

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto
Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Kaupunginvaltuusto valitsi 21.6.2017 (294 §) Marjo Huuskon (Vihr.) käräjäoikeuden lautamieheksi vuoden 2021 toukokuun lopussa päättyväksi toimikaudeksi. Marjo Huusko pyytää 31.5.2018 eroa käräjäoikeuden lautamiehen luottamustoimesta kotikunnan vaihtumisen vuoksi.



Käräjäoikeuden lautamiehistä annetun lain (675/2016) mukaan valtuusto valitsee käräjäoikeuden lautamiehet valtuuston toimikautta vastaavaksi ajaksi. Käräjäoikeuden lautamiehestä on soveltuvin osin voimassa, mitä kunnan luottamushenkilöstä säädetään.

Kuntalain (410/2015) 70 §:n 3 momentin mukaan luottamustoimesta voi erota pätevästä syystä. Eron myöntämisestä päättää luottamushenkilön valinnut toimielin. Kesken toimikautta avoimeksi tulleeseen luottamustoimeen valitaan toimikauden jäljellä olevaksi ajaksi uusi luottamushenkilö.

Käräjäoikeuden lautamieheksi valittavan tulee täyttää käräjäoikeuden lautamiehistä annetun lain 2 §:n mukaiset kelpoisuusvaatimukset.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Jenni Björksten, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi

Liitteet

1 Eronpyyntö 31.5.2018

Muutoksenhaku

Kunnallisvalitus, valtuusto

Otteet

Ote

Päätöksessä mainitut
Helsingin käräjäoikeus

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto
Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 11.06.2018 § 422

HEL 2018-006293 T 00 01 06

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto

- myöntää Marjo Huuskolle eron käräjäoikeuden lautamiehen luottamustoimesta ja

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



20.06.2018

-
- valitsee Hanne Owenin käräjäoikeuden lautamieheksi vuoden 2021 toukokuun lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

hallintojohtaja
Juha Summanen

Lisätiedot

Jenni Björksten, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi



§ 208

Kluuvin Wuorion talon (Unioninkatu 30) asemakaavan muutos nro 12376

HEL 2015-009471 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginvaltuusto hyväksyi 2. kaupunginosan (Kluuvi) korttelin 32, tontin 6 tason -15.0 yläpuolisen asemakaavan muutoksen 6.2.2018 päivätyn piirustuksen numero 12376 mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Timo Lindén, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36550
timo.linden(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Asemakaavan muutoksen nro 12376 kartta, päivätty 6.2.2018
- 2 Asemakaavan muutoksen nro 12376 selostus, päivätty 6.2.2018
- 3 Vuorovaikutusraportti 10.11.2017, täydennetty 6.2.2018
- 4 Osa päätöshistoriaa

Muutoksenhaku

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen

Otteet

Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Otteen liitteet

Esitysteksti

Liite 1

Liite 2

Liite 3

Liite 4

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen

Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymä

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

F10680001200062637

Alvno

F102012566



Tiivistelmä

Asemakaavan muutos koskee Wuorion taloa, joka sijaitsee osoitteessa Unioninkatu 30 korttelissa 32 tontilla nro 6 (Dromedaari). Kaavaratkaisu mahdollistaa rakennuksen matalan siipiosan korottamisen tontin takao- sassa neljällä kerroksella eteläpuoleisen pihasiiven korkeuteen, kella- ritilojen käyttöönoton kerrosalaan laskettavaksi maanalaiseksi tilaksi ja koko pihatilan kattamisen lasikatteella sisätilaksi. Samalla rakennuksen toimintaa työpaikkarakennuksena ajanmukaistetaan.

Kaavaratkaisun tavoitteena on olemassa olevan liike- ja toimistoraken- nuksen kehittäminen ja täydennysrakentaminen. Tavoitteena on myös turvata kadun varren rakennuksen ensimmäisen kerroksen tilojen säily- minen myymälä- ja asiakaspalvelutiloina. Tavoitteena on rakennustai- teellisesti, kulttuurihistoriallisesti ja kaupunkikuvallisesti huomattavan arvokkaan rakennuksen suojelu ja lisärakentamisen sovittaminen suo- jeltavaan rakennukseen sekä ympäröivän keskustan kaupunkikuvaan ja pitkiin näkyymiin.

Liike- ja toimistokerrosala tontilla on 4 920 k-m², josta uutta nykytilan- teeseen nähden on 1 520 k-m². Tehokkuus on $e = 5,6$. Alue sijaitsee Unioninkadun varrella. Lisärakentaminen ei vaikuta merkittävästi liiken- nemääriin. Kaavaratkaisun toteuttaminen vaikuttaa erityisesti siten, että se vahvistaa keskustan elinvoimaisuutta ja palveluja, mahdollistaa kes- kustan olemassa olevan rakennuskannan hyödyntämisen täydennysra- kentamalla ja edistää kulttuuriympäristöjen arvojen säilymistä.

Esittelijän perustelut

Kaavaratkaisu edesauttaa kaupungin strategisten tavoitteiden toteutu- mista vahvistamalla keskustan elinvoimaisuutta.

Alueen lähtökohdat ja nykytilanne

Tontilla on viime vuosisadan alun 2–6-kerroksinen aikansa uutta liiketi- lasuunnittelua edustava liikerakennus ”Wuorion talo”. Kadunvarsiraken- nusta matalammat erikorkuiset pihasiivet ja paviljonki ympäröivät osit- tain lasikatettua sisäpihaa.

Arkkitehti Herman Geselliuksen 1909 päätyönään modernisoima kiin- teistö on peräisin 1830-luvulta. Rakennus korotettiin 1914 kahdella ker- roksella arkkitehti Armas Lindgrenin suunnitelmien mukaan. Varsin ker- roksellisen rakennuksen uusimmat vaiheet ovat 1980-luvulta, jolloin kattomuoto palautettiin 1914 mallin mukaiseksi arkkitehti Erik Adlerc- reuzin suunnitteleman peruskorjauksen yhteydessä.



Alueella on voimassa asemakaava vuodelta 1979. Alue sisältyy valtakunnallisesti merkittävään rakennettuun kulttuuriympäristöön (RKY 2009 Esplanadi - Bulevardi).

Kortteli kuuluu 15.12.2004 hyväksytyyn keskustan maanalaisen huoltoliikenteen ja pysäköinnin asemakaavaan nro 11300, jossa korttelin kohdalla on maanalainen korttelikohtaisia huoltoliikenne- ja lastaustiloja varten varattu tila suojavaöhykkeineen likimääräisessä huoltotunnelin tasossa.

Kustannukset

Kaavaratkaisun toteuttamisesta ei aiheudu kaupungille kustannuksia.

Suunnittelun vaiheet ja vuorovaikutus

Korttelialueen tontti on yksityisomistuksessa. Kaavaratkaisu on tehty hakemuksen johdosta ja kaavaratkaisun sisältö on neuvoteltu hakijan kanssa.

Osallistuminen ja vuorovaikutus on järjestetty osallistumis- ja arviointisuunnitelman mukaisesti.

Asemakaavan muutosehdotus on ollut julkisesti nähtävillä 17.11.–18.12.2017.

Muistutukset

Kaavaehdotuksesta ei tehty muistutuksia.

Lausunnot

Kaavaehdotuksesta saatiin Helsingin seudun ympäristöpalveluiden (HSY), Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen (ELY-keskus) ja kaupunginmuseon lausunnot.

ELY-keskus totesi lausunnossaan, että asemakaavaluonnos huomioi ansiokkaasti valtakunnallisesti merkittävän kulttuuriympäristön ja rakennussuojelun asettamat tavoitteet. Lisärakentaminen tulee sovittaa suojeltavaan rakennukseen, ympäröivän keskustan kaupunkikuvaan ja pitkiin näkymiin.

Kaupunginmuseo pitää tärkeänä, että sisäpihalle sijoittuva täydennysrakentaminen on erityisen laadukasta ja paikkaan räätälöityä. Tärkeää on myös se, ettei uudisosa nouse siipirakennuksia korkeammalle. Kaupunginmuseo esitti lausunnossaan asemakaavaluonnokseen sr-1 suojelumääräystä kulttuurihistoriallisesti ja rakennustaiteellisesti huomattavan arvokkaana rakennuksena. Suojelumääräyksessä mainittuihin si-



sätiloihin tulee lisätä myös katutason liiketila, jonka katto- ja koriste-
maalaukset ovat säilyneet.

HSY totesi lausunnossaan, että aluetta palvelevat vesijohdot ja viemärit
ovat rakennettu valmiiksi eikä muutosehdotus edellytä niiden siirtämistä.

Helen Sähköverkko Oy ilmoitti, ettei sillä ole muutosehdotukseen huomautettavaa. Helen Oy ilmoitti, ettei sillä ollut lausuttavaa asiasta. Pelastuslaitos ilmoitti, että se ottaa kantaa paloteknisiin ratkaisuihin rakennuslupamenettelyn yhteydessä.

Lopuksi

Kaavaehdotukseen ei tehty muutoksia. Aineistoon tehdyt muut täydennykset ilmenevät kaavaselostuksen viimeisestä luvusta.

Maankäytösopimus on tehty.

Päätösehdotus on kaupunkiympäristölautakunnan esityksen mukainen.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Timo Lindén, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36550
timo.linden(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Asemakaavan muutoksen nro 12376 kartta, päivätty 6.2.2018
- 2 Asemakaavan muutoksen nro 12376 selostus, päivätty 6.2.2018
- 3 Vuorovaikutusraportti 10.11.2017, täydennetty 6.2.2018
- 4 Osa päätöshistoriaa

Oheismateriaali

- 1 Ilmakuva
- 2 Havainnekuva, 6.2.2018

Muutoksenhaku

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen

Otteet

Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Otteen liitteet

Esitysteksti
Liite 1
Liite 2



20.06.2018

Asia/10

Liite 3

Liite 4

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen

Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymä

Tiedoksi

Kaupunkiympäristölautakunta
Pelastuslaitos
Kaupunginmuseo

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 11.06.2018 § 418

HEL 2015-009471 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto hyväksyy 2. kaupunginosan (Kluuvi) korttelin 32, tontin 6 tason -15.0 yläpuolisen asemakaavan muutoksen 6.2.2018 päivätyn piirustuksen numero 12376 mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

Esittelijä

kansliapäällikkö
Sami Sarvilinna

Lisätiedot

Timo Lindén, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36550
timo.linden(a)hel.fi

Kaupunkiympäristölautakunta 06.02.2018 § 54

HEL 2015-009471 T 10 03 03

Hankennumero 0888_22

Esitys

Kaupunkiympäristölautakunta esitti kaupunginhallitukselle



- 6.2.2018 päivätyn asemakaavan muutosehdotuksen nro 12376 hyväksymistä. Asemakaavan muutos koskee 2. kaupunginosan (Kluuvi) korttelin 32, tonttia 6 tason -15.0 yläpuolella.

Lisäksi lautakunta päätti

- ettei ehdotusta aseteta uudelleen nähtäville
- antaa vuorovaikutusraportista ilmenevät vastineet valmisteluaikana esitettyihin mielipiteisiin, kannanottoihin sekä julkisena nähtävilläoloaikana saatuihin lausuntoihin. Päätösasiakirjat ja vuorovaikutusraportti ovat luettavissa kaupunkiympäristön toimialan info- ja näyttelytila Laiturilla, Narinkka 2, sekä internet-sivuilla: Päätöksenteko

www.hel.fi/kaupunkiymparisto/fi

- kehottaa asemakaavoituspalvelua laskuttamaan hakijalta kaavan hyväksymisen jälkeen kaavan laatimis- ja käsittelykustannukset seuraavasti:
 - Kiinteistö Oy Helsingin Unioninkatu 30 c/o Trevian Asset Management Oy: 5 000 euroa

Esittelijä

kaupunkiympäristön toimialajohtaja
Mikko Aho

Lisätiedot

Kajsa Lybeck, arkkitehti, puhelin: 310 37052
kajsa.lybeck(a)hel.fi
Janne Prokkola, yksikön päällikkö, puhelin: 310 37233
janne.prokkola(a)hel.fi
Sakari Mentu, arkkitehti, rakennussuojelu, puhelin: 310 37217
sakari.mentu(a)hel.fi

Kulttuurin ja vapaa-ajan toimiala Kulttuuripalvelukokonaisuus Kaupunginmuseo
Kulttuuriperintöyksikkö 19.12.2017

HEL 2015-009471 T 10 03 03

Kaupunginmuseo arvioi hanketta kulttuuriympäristön vaalimisen näkökulmasta ja on päättänyt antaa seuraavan lausunnon.

Kaavamuutoksen tavoitteena on korottaa Wuorion talon matalaa siipiosaa pihan takaosassa neljällä kerroksella. Samalla Wuorion talon nimellä tunnettu liike- ja toimistorakennus suojellaan merkinnällä sr-1. Pi-



hatila katetaan lasikatteella sisätilaksi. Kadunvarren tilat varataan myymälä- ja asiakaspalvelutiloiksi.

Voimassa oleva asemakaava on vuodelta 1979. Sen mukaan tontti on liikerakennusten korttelialuetta. Rakennus on suojeltu rakennustaiteellisesti ja kulttuurihistoriallisesti arvokkaana, ark-merkinnällä, jonka määräysosa on seuraava: Rakennustaiteellisesti ja kulttuurihistoriallisesti arvokkaan rakennuksen rakennusala. Tässä tontin osalla olevaa rakennusta ei saa purkaa eikä siinä saa suorittaa sellaisia lisärakentamis- tai muutostöitä, jotka tarvelevät katujulkisivun tai sisätilojen rakennustaiteellista tai kulttuurihistoriallista arvoa tai tyyliä. Mikäli rakennuksessa on aikaisemmin suoritettu tällaisia toimenpiteitä, on rakennus lisärakentamis- tai muutostöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan rakennuksen tyyliin hyvin soveltuvalla tavalla.

Voimassa olevassa Yleiskaava 2002:ssa alue on merkitty keskustatoimintojen alueeksi (C). Helsingin uudessa yleiskaavassa (2016) tontti kuuluu liike- ja palvelukeskusta-alueeseen (C1).

Rakennus sisältyy valtakunnallisesti merkittävään rakennettuun kulttuuriympäristöön (RKY 2009, Esplanadi - Bulevardi).

Kaupunginmuseon lausunto:

Hanketta on esitelty kaupunginmuseolle jo alkuvaiheessa ja kaupunginmuseo on antanut lausunnon asemakaavamuutoksen osallistumis- ja arviointi- ja luonnosvaiheesta, jossa on todennut Wuorion talon, Unioninkatu 30:n kulttuurihistorialliset, rakennustaiteelliset ja kaupunkikuvalliset arvot. Rakennuksesta on laadittu rakennushistoriaselvitys.

Asemakaavan muutoksessa suojelumerkintä ark on muutettu sr-1:si, jossa määrätään seuraavasti: ”Rakennus on rakennustaiteellisesti, kulttuurihistoriallisesti ja kaupunkikuvan kannalta huomattavan arvokas rakennus. Rakennusta ei saa purkaa eikä siinä saa suorittaa sellaisia lisärakentamis- tai muutostöitä, jotka heikentävät julkisivujen, vesikaton, pääporrashuoneiden tai muiden sisätilojen tai rakennuksen rakennustaiteellista, kulttuurihistoriallista tai kaupunkikuvallista arvoa tai muuttavat arkkitehtuurin ominaispiirteitä. Mikäli rakennuksessa on aikaisemmin suoritettu tällaisia toimenpiteitä, on rakennus muutostöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan rakennuksen ominaispiirteisiin hyvin soveltuvalla tavalla.

Säilytettäviä sisätiloja ovat porttikäytäväsyvennys, pääporrashuoneet ja johtokunnan 5. sekä katutason liiketila alkuperäisine katto- ja koriste-maalauksineen sekä lasimaalauksineen.



20.06.2018

Lisärakentaminen on käsiteltävä osana rakennuksen julkisivuarkkitehtuuria sovittaen se suojeltavaan rakennukseen, ympäröivän keskustan kaupunkikuvaan ja pitkiin näkyymiin. Uudisrakennus tontin länsiosassa tulee rakentaa suojelumääräykset huomioiden. Suojelu ei koske vesikatkon osalta sisäpihan matalampia siipiä. Hankkeeseen ryhtyvän on liitettävä lupahakemukseen rakennushistoriaselvitys.”

Kaupunginmuseo pitää suojelumääräystä suojelutavoitteiden mukaisena ja voi todeta, että sen avulla turvataan rakennustaiteellisesti ja kulttuurihistoriallisesti merkittävän rakennuksen arvojen säilyminen.

Kaavaselostuksessa todetaan täydennysrakentamisen vaikutuksen kaupunkikuvassa ja pitkissä näkymissä etenkin Eteläesplanadille ja Kauppatorille, mutta myös muutokorttelin muiden pohjoisen ja läntisen puolen kiinteistöjen sisäpihanäkymissä. Kaavassa määrätäänkin +29: ”Rakennuksen vesikatkon ylimmän kohdan korkeusasema. Tämän kohdan yläpuolelle ei saa sijoittaa teknisiä tiloja eikä laitteita.”

Kaupunginmuseolla ei ole asemakaavan muutosehdotuksesta huomautettavaa.

Lisätiedot

Sari Saresto, kulttuuriympäristöpäällikkö, puhelin: +358 9 503756846
sari.saresto(a)hel.fi

Kaupunkiympäristön toimiala Palvelut ja luvat -palvelukokonaisuus Kaupunkimitauspalvelut Kartat ja paikkatiedot Yksikön päällikkö 11.09.2017 § 20

HEL 2015-009471 T 10 03 03

Hankenumero 0888_22

Päätös

Yksikön päällikkö päätti hyväksyä asemakaavan 12376 pohjakartan kaupunginosassa 2 Kluuvi. Pohjakartta täyttää maankäyttö- ja rakennuslain (132/1999) 54a §:n asettamat vaatimukset.

Päätöksen perustelut

Helsingin kaupungin kaupunkiympäristön toimialan kaupunkimitauspalvelut on valmistanut asemakaavan pohjakartan:

Asemakaavan numero: 12376

Kaupunginosa: 2 Kluuvi

Kartoituksen työnumero: 33/2015

Pohjakartta valmistunut: 25.8.2017 (uusintakartoitus, ensitilaus ollut 2015)

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

F10680001200062637

Alvno

F102012566



Tasokoordinaatisto: ETRS-GK25
Korkeusjärjestelmä: N2000

Pohjakartta täyttää maankäyttö- ja rakennuslain (132/1999) 54a §:n asettamat vaatimukset.

Kaupunkiympäristön toimialan palvelut ja luvat -palvelukokonaisuuden asiakkuusjohtaja on päätöksellä (4§/1.6.2017) siirtänyt hallintosäännön 16 luvun 8 § 2 momentin 7 kohdan toimivallan hyväksyä kaavoja varten valmistetut pohjakartat kaupunkiympäristön toimialan palvelut ja luvat -palvelukokonaisuuden kaupungingeodeetille sekä kartat ja paikkatiedot -yksikön päällikölle.

Lisätiedot

Timo Tolkki, yksikön päällikkö, puhelin: 310 31883
timo.tolkki(a)hel.fi

Merja Kyyrö, vastaava kartoittaja, puhelin: 310 31911
merja.kyyro(a)hel.fi

Kaupunginmuseo Kulttuuriympäristöyksikkö 26.1.2017

HEL 2015-009471 T 10 03 03

Kaupunkisuunnitteluviraston lausuntopyyntö 11.1.2017

Kaupunginmuseo arvioi hanketta kulttuuriympäristön vaalimisen näkökulmasta ja on päättänyt antaa seuraavan lausunnon.

Kaavamuutoksen tavoitteena on korottaa Wuorion talon matalaa siipiosaa pihan takaosassa neljällä kerroksella etelänpuoleisen pihasiiven korkeuteen. Samalla liike- ja toimistorakennus suojellaan merkinnällä sr-1.

Pihatila katetaan lasikatteella sisätilaksi. Kadunvarren tilat varataan myymälä- ja asiakaspalvelutiloiksi. Kerrosala tontilla on noin 4 900 k-m², josta uutta nykytilanteeseen nähden on noin 1 210 k-m².

Rakennus sisältyy valtakunnallisesti merkittävään rakennettuun kulttuuriympäristöön (RKY 2009, Esplanadi - Bulevardi). Voimassa oleva asemakaava on vuodelta 1979. Sen mukaan tontti on liikerakennusten korttelialuetta. Rakennus on suojeltu rakennustaiteellisesti ja kulttuurihistoriallisesti arvokkaana, ark-merkinnällä, jonka määräysosa on seuraava: Rakennustaiteellisesti ja kulttuurihistoriallisesti arvokkaan rakennuksen rakennusala. Tässä tontin osalla olevaa rakennusta ei saa purkaa eikä siinä saa suorittaa sellaisia lisärakentamis- tai muutostöitä, jotka tarvelevät katujulkisivun tai sisätilojen rakennustaiteellista tai kulttuu-



rihistoriallista arvoa tai tyyliä. Mikäli rakennuksessa on aikaisemmin suoritettu tällaisia toimenpiteitä, on rakennus lisärakentamis- tai muutostöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan rakennuksen tyyliin hyvin soveltuvalla tavalla.

Voimassa olevassa Yleiskaava 2002:ssa alue on merkitty keskustatoimintojen alueeksi (C). Helsingin uudessa yleiskaavassa (2016) tontti kuuluu liike- ja palvelukeskusta-alueeseen (C1).

Kaavan valmistelun yhteydessä arvioidaan kaavan toteuttamisen vaikutuksia muun muassa kaupunkikuvaan ja kulttuuriperintöön ja laaditaan tarvittavat selvitykset kaavaratkaisun merkittävien vaikutusten arvioimiseksi. Vaikutusten arviointia suorittavat kaavan valmisteluun osallistuvat kaupungin asiantuntijat.

Rakennustaiteellisesti ja kulttuurihistoriallisesti merkittävä rakennus

Arkkitehti Herman Geselliuksen suunnittelema Wuorion liikepalatsi valmistui Unioninkatu 30:een vuonna 1909. Paikalla oli aiemmin sijainnut vuonna 1831 valmistunut kolmikerroksinen kivirakennus, jota oli korotettu 1881 arkkitehti Theodor Höijerin suunnitelmien mukaan. Kyseisen rakennuksen pihasiivet säilytettiin ja kunnostettiin ja ne liitettiin yhteen uuden kolmikerroksisen katurakennuksen kanssa. U-muotoinen rakennus kehysti pientä pihaa. Jo alun perin rakennus suunniteltiin siten, että sitä voidaan korottaa myöhemmin. Arkkitehti Armas Lindgrenin suunnittelema kolmikerroksinen korotus valmistui vuonna 1914. Kaksi ylintä kerrosta sijaitsivat jyrkän mansardikaton alla. Samassa yhteydessä kolmas kerros muutettiin asuinhuoneistoksi ja Salomo Wuorio muutti siihen perheineen asumaan.

S. Wuorion maalausliikkeen konttori ja tapetti- ja mattokauppa sijoitettiin rakennukseen heti valmistumisen jälkeen. Konttoritilat sijoitettiin pihasiipeen ja tapetti- ja mattokauppa sijoittui katutason liikehuoneistoon.

Rakennuksessa on toiminut tunnettuja arkkitehtitoimistoja. Ylimmässä kerroksessa oli arkkitehtien Armas Lindgrenin ja Bertel Liljeqvistin toimisto vuoteen 1929 asti. Ylin kerros vaurioitui pommituksissa 1944. Lindgrenin piirtämä kattomuoto palautettiin vuonna 1981 arkkitehti Eric Adlercreutzin suunnittelemassa peruskorjauksessa. Samalla osa piha-alueesta katettiin lasikatteella toisen kerroksen korkeudelta.

Arkkitehtonisesti ja kulttuurihistoriallisesti merkittävä rakennus on ainutlaatuinen esimerkki Helsingissä 1900-luvun alun liikerakentamisesta. Se on yksi Helsingin hienoimmista art nouveau kauden rakennuksista, jossa liiketaloihin muualla Euroopassa käytettyjä ratkaisuja. Julkisivu on graniittia, lasia ja metallia. Neljä graniittipilaria jakavat symmetrisen julkisivun kolmeen osaan. Pylväiden päässä on ihmishahmoiset prons-



siveistokset. Erkkerimäiset, prismaattiset ja koristeellisesti jaetut ikkunapinnat hallitsevat julkisivua. Korotusosa jatkaa luontevasti rakennusta. Sileäksi rapatussa neljännen kerroksen seinässä on itämaistyyllisiä maalattuja koristeaiheita ja reliefikoristeluja. Viidennessä ja kuudennes-
sa kerroksessa kaarevien ikkunoiden rytmittämä mansardikatto oli alun perin tiiltä, nykyinen katemateriaali on kuparipelti. Katolla on vahva identiteetti ja sen on osa rakennuksen julkisivua. Julkisivun keskeltä aukeaa porttikäytävä, jonka seinillä on mosaiikkikoristeita. Porttikäytävästä avautuu vaihteleva tilasarja, joka johtaa sisäpihalle. Kaarevasei-
näinen matala paviljonki pihan keskellä, päämassan kaarevat muodot, sisäänvedot ja näkyvät kulmikkaat pilarit muodostavat tilallisesti moni-
muotoisen sisäpihan, jonka erityislaatu tulee ottaa huomioon muutoksia suunniteltaessa.

Rakennuksen julkisivu Unioninkadulle ja sisäpiha ovat erittäin hyvin säilyneet lukuun ottamatta myöhempää lasikatetta. Porrashuone maa-
lauskoristeluineen, materiaaleineen, alkuperäisine kaiteineen ja huoneisto-ovineen on niin ikään erittäin hyvin säilynyt. Katutason liiketilan katto- ja koristemaalaukset sekä lasimaalaukset ovat säilyneet. Rakennuksessa on huonetiloja, jotka tulee säilyttää ennallaan. Joitakin alkuperäisiä rakennusosia on säilynyt

Kaupunginmuseon kannanotto:

Hanketta on esitelty kaupunginmuseolle jo alkuvaiheessa. Kaupungin-
museo pitää tärkeänä, että sisäpihalle sijoittuva täydennysrakentami-
nen on erityisen laadukasta ja paikkaan räätälöityä. Tärkeää on, ettei uudisosa nouse siipirakennuksia korkeammalle. Kaupunginmuseon esittää asemakaavaluonnoksen suojelumääräystä täydennettäväksi: sr-
1, kulttuurihistoriallisesti ja rakennustaiteellisesti huomattavan arvokas rakennus. Kaupunginmuseo esittää myös, että suojelumääräyksessä mainittuihin sisätiloihin lisätään katutason liiketila, jonka katto- ja koris-
temaalaukset sekä lasimaalaukset ovat säilyneet. Kaavamääräyksissä edellytetään hankkeeseen ryhtyvältä rakennushistoriaselvityksen laati-
mista.

Kaupunginmuseolla ei ole asemakaavan muutoksesta muuta huomautettavaa.

Lisätiedot

Sari Saresto, tutkija, puhelin: +358 9 503756846
sari.saresto(a)hel.fi

Rakennusvirasto 20.1.2017

HEL 2015-009471 T 10 03 03

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

F10680001200062637

Alvno

F102012566



20.06.2018

Kaupunkisuunnitteluvirasto pyytää rakennusviraston kannanottoa osallistumis- ja arviointisuunnitelmasta 1273-00/16, Unioninkatu 30. Määräaika on 3.2.2017 mennessä.

Kaavamuutos koskee korttelia, eikä se vaikuta yleisiin alueisiin. Rakennusvirastolla ei ole huomauttamista osallistumis- ja arviointisuunnitelmaan.

Rakennusviraston yhteyshenkilöinä kaavatyössä ovat aluesuunnittelija Anu Kiiskinen ja suunnitteluinsinööri Olli Haanperä.

Lisätiedot

Anu Kiiskinen, aluesuunnittelija, eteläinen suurpiiri, puhelin: 310 38419
anu.kiiskinen(a)hel.fi

Olli Haanperä, suunnitteluinsinööri, puhelin: 310 38237
olli.haanpera(a)hel.fi



§ 209

Jätkäsaaren alueen (Panamanranta) asemakaavan muutos nro 12447

HEL 2016-005915 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginvaltuusto hyväksyi 20. kaupunginosan (Länsisatama, Jätkäsaari) kortteleiden 20063–20066, katu-, puisto- ja vesialueiden asemakaavan muutoksen 7.3.2017 päivätyn ja 13.9.2017 muutetun piirustuksen numero 12447 mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Timo Lindén, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36550
timo.linden(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Asemakaavan muutoksen nro 12447 kartta, päivätty 7.3.2017, muutettu 13.9.2017
- 2 Asemakaavan muutoksen nro 12447 selostus, päivätty 7.3.2017, muutettu 13.9.2017
- 3 Vuorovaikutusraportti 7.3.2017, täydennetty 13.9.2017
- 4 Osa päätöshistoriaa
- 5 Tehdyt muutokset

Muutoksenhaku

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen

Otteet

Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Otteen liitteet

Esitysteksti

Liite 1

Liite 2

Liite 3

Liite 4

Liite 5

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen

Helsingin seudun ympäristöpal-

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



velut -kuntayhtymä

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Tiivistelmä

Asemakaavan muutos mahdollistaa Jätkäsaassa Saukonlaiturin alueella Saukonkanavan varrella sijaitsevien kolmikerroksisten kaupunkipientalokortteleiden 20065 ja 20066 toteuttamisen 2 - 6-kerroksisina kerrostalokortteleina. Kortteleiden rakentamistehokkuuden nostamista on tutkittu kaupunginvaltuuston 26.11.2014 hyväksymän toivomusponnen (Rantanen) johdosta.

Kaavan vireille tulon jälkeen kaava-alue on muutettu siten, ettei se enää koske Saukonpaatta ja sinne suunniteltavaksi ajateltua venesatamaa. Kaava-alueeseen on vireille tulon jälkeen lisätty korttelit 20063 ja 20064 sujuvan katuyhteyden mahdollistamiseksi Panamankadun ja Poseidoninkujan välille. Asemakaavassa muutetaan näiden kortteleiden osalta korttelirajoja sekä muutoksesta johtuvia korttelikohtaisia kerrosaloja. Kortteleiden yhteenlaskettua kerrosalaa ei ole muutettu.

Tavoitteena on suunnitella Saukonkanavan varrelle asuinkorttelit, joissa yhdistyy kaupunkipientalomaisuus sekä urbaani kantakaupunkimainen kerrostaloasuminen. Alueelle on suunniteltu kaksi korttelia, joissa 4 - 6-kerroksisten asuinlamellien väliin sijoittuu kaksikerroksisia osuuk-sia. Saukonkanavan linjausta on muutettu vesiliikenteelle paremmin toimivaksi.

Kaavan asuntokerrosala on 12 500 k-m², josta uutta asuntokerrosalaa on 2 100 k-m². Asukasmäärän lisäys on noin 50.

Esittelijän perustelut

Kaavaratkaisu on valtakunnallisten alueidenkäyttötavoitteiden ja oikeusvaikutteisen osayleiskaavan mukainen ja edesauttaa kaupungin strategisten tavoitteiden toteutumista. Kaavaratkaisu on Helsingin uuden yleiskaavan (kaupunginvaltuusto 26.10.2016) tavoitteiden mukainen.

Alueen lähtökohdat ja nykytilanne

Alue on kokonaan meritäyttöjen aluetta, joka on vapautunut tavarasatamatoiminnoilta asuinrakentamiseen. Tällä hetkellä alueella sijaitsee väliaikaisesti maa-ainesten välivarastointia.



Suunnittelualue kuuluu vuonna 2015 vahvistettuun Saukonlaituri lännen asemakaavaan, jonka toteuttaminen on alkanut. Asemakaavassa korttelit on osoitettu kolmikerroksisiksi asuinrakennusten korttelialueiksi.

Kustannukset

Kaavaratkaisun toteuttamisesta aiheutuu kaupungille kustannuksia kadunrakentamisesta, Panamanrannan ja hulevesiputkistojen rakentamisesta sekä pilaantuneen maaperän kunnostuksesta. Rakentamisesta aiheutuvia kustannuksia on arvioitu Saukonlaiturin kaavoituksen yhteydessä sekä alueen jo käynnistyneessä toteutussuunnittelussa.

Kaupunki saa tuloja alueiden vuokrauksesta sekä rakennusoikeuden myynnistä.

Suunnittelun vaiheet ja vuorovaikutus

Helsingin kaupunki omistaa kaava-alueen. Kaavaratkaisu on tehty kaupungin aloitteesta.

Asemakaavan muutosehdotus oli julkisesti nähtävillä 31.3.–2.5.2017. Kaavaehdotuksesta ei tehty muistutuksia.

Lausunnot

Kaavaehdotuksesta saatiin Helsingin seudun ympäristöpalveluiden (HSY), Helen Sähköverkko Oy:n, kiinteistöviraston geoteknisen osaston ja yleisten töiden lautakunnan lausunnot.

Yleisten töiden lautakunnan lausunto kohdistui alueen esteettömyysluokitukseen.

Muissa lausunnoissa ei ollut huomautettavaa.

Helen Oy ilmoitti, ettei sillä ole lausuttavaa asiasta.

Asemakaavan muutosehdotukseen tehdyt muutokset

Lausunnoissa esitetyt asiat on otettu huomioon mahdollisuuksien mukaan. Vastineet lausuntoihin on esitetty vuorovaikutusraportissa.

Kaavaehdotukseen on tehty muutoksia, jotka on esitetty yksityiskohtaisesti liitteessä ja kaavaselostuksen viimeisessä luvussa. Kaavaselostusta on täydennetty suunnittelu- ja käsittelyvaiheiden sekä esteettömyyden osalta. Tehdyt muutokset eivät ole olennaisia, joten ehdotusta ei ole tarpeen asettaa uudelleen nähtäville.



Päätösehdotus on asemakaavoituspalvelun tarkistetun esityksen mukainen.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Timo Lindén, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36550
timo.linden(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Asemakaavan muutoksen nro 12447 kartta, päivätty 7.3.2017, muutettu 13.9.2017
- 2 Asemakaavan muutoksen nro 12447 selostus, päivätty 7.3.2017, muutettu 13.9.2017
- 3 Vuorovaikutusraportti 7.3.2017, täydennetty 13.9.2017
- 4 Osa päätöshistoriaa
- 5 Tehdyt muutokset

Oheismateriaali

- 1 Sijaintikartta
- 2 Ilmakuva
- 3 Havainnekuva, 7.3.2017

Muutoksenhaku

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen

Otteet

Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Otteen liitteet

Esitysteksti

Liite 1

Liite 2

Liite 3

Liite 4

Liite 5

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen

Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymä

Tiedoksi

Kaupunkiympäristölautakunta
Pelastuslautakunta
Helen Oy

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Helen Sähköverkko Oy

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 11.06.2018 § 417

HEL 2016-005915 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto hyväksyy 20. kaupunginosan (Länsisatama, Jätkäsaari) kortteleiden 20063–20066, katu-, puisto- ja vesialueiden asemakaavan muutoksen 7.3.2017 päivätyn ja 13.9.2017 muutetun piirustuksen numero 12447 mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

Esittelijä

kansliapäällikkö
Sami Sarvilinna

Lisätiedot

Timo Lindén, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36550
timo.linden(a)hel.fi

Kaupunkiympäristön toimiala Maankäyttö ja kaupunkirakenne -palvelukokonaisuus
Asemakaavoitus 13.9.2017

HEL 2016-005915 T 10 03 03

Hankenumero 0838_6, karttaruutu 671494

Asemakaavoituspalvelu on tarkistanut 7.3.2017 päivättyä 20. kaupunginosan (Länsisatama, Jätkäsaari) kortteleiden 20063–20066, katu-, puisto- ja vesialueiden asemakaavan muutosehdotusta nro 12447. Kaavaehdotukseen tehdyt muutokset ilmenevät yksityiskohtaisesti liitteestä ja kaavaselostuksesta.

Asemakaavoituspalvelun mielestä kaavaehdotukseen tehdyt muutokset eivät ole olennaisia, joten ehdotusta ei ole tarpeen asettaa uudelleen nähtäville.

Tiivistelmä

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Asemakaavan muutos mahdollistaa Jätkäsaarella Saukonlaiturin alueella Saukonkanavan varrella sijaitsevien kolmikerroksisten kaupunkipientalokortteleiden 20065 ja 20066 toteuttamisen 2 - 6-kerroksisina kerrostalokortteleina. Kortteleiden rakentamistehokkuuden nostamista on tutkittu kaupunginvaltuuston 26.11.2014 hyväksymän toivomusponnen (Rantanen) johdosta.

Kaavan vireilletulon jälkeen kaava-alue on muutettu siten, ettei se enää koske Saukonpaatta ja sinne tutkittavaa venesatamaa. Kaava-alueeseen on vireilletulon jälkeen lisätty korttelit 20063 ja 20064 sujuvan katuyhteyden mahdollistamiseksi Panamankadun ja Poseidoninkujan välille. Asemakaavassa muutetaan näiden kortteleiden osalta korttelirajoja sekä muutoksesta johtuvia korttelikohtaisia kerrosaloja. Kortteleiden yhteenlaskettua kerrosalaa ei ole muutettu.

Tavoitteena on suunnitella Saukonkanavan varrelle asuinkorttelit, joissa yhdistyy kaupunkipientalomaisuus sekä urbaani kantakaupunkimainen kerrostaloasuminen. Alueelle on suunniteltu kaksi korttelia, joissa 4 - 6-kerroksisten asuinlamellien väliin sijoittuu kaksikerroksisia osuuk-sia. Saukonkanavan linjausta on muutettu vesiliikenteelle paremmin toimivaksi.

Kaavan asuntokerrosala on 12 500 k-m², josta uutta asuntokerrosalaa on 2 100 k-m². Asukasmäärän lisäys on noin 50.

Kaavaratkaisun toteuttaminen vaikuttaa erityisesti siten, että Saukonkanavaa rajaavat korttelit rakentuvat tehokkaammin asuinkerrostalokortteleina. Korttelin 20065 pysäköinti sijoittuu korttelin alle ja korttelin 20066 Saukonlaiturin pysäköintilaitokseen.

Helsingin kaupunki omistaa kaava-alueen maan. Kaavaratkaisu on tehty kaupungin aloitteesta.

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti asettaa kaavaehdotuksen nähtävälle. Kaavaehdotus oli julkisesti nähtävillä ja siitä saatiin lausunnot. Esitetyt huomautukset kohdistuivat alueen esteettömyysluokitukseen. Kaavaehdotukseen tehtiin muutoksia, jotka on esitetty yksityiskohtaisesti kaavaselostuksen viimeisessä luvussa.

Muistutuksia ei esitetty.

Kaavaratkaisu on valtakunnallisten alueidenkäyttötavoitteiden ja oikeusvaikutteisen osayleiskaavan mukainen ja edesauttaa kaupungin strategisten tavoitteiden toteutumista.

Alueen lähtökohdat ja nykytilanne

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

F10680001200062637

Alvno

F102012566



Alue on täysin meritäyttöjen aluetta, joka on vapautunut tavarasatama-toiminnoilta asuinrakentamista varten. Tällä hetkellä alueella sijaitsee väliaikaisesti maa-ainesten välivarastointia.

Suunnittelualue kuuluu vuonna 2015 vahvistettuun Saukonlaituri lännen asemakaavaan, jonka toteuttaminen on alkanut. Asemakaavassa korttelit on osoitettu kolmikerroksisiksi asuinrakennusten korttelialueiksi.

Vuorovaikutus kaavan valmisteluajana

Liitteenä olevassa vuorovaikutusraportissa esitetään yhteenvedot kaavan valmisteluajana saaduista kannanotoista ja lausunnoista sekä vastineet niihin.

Kaavaehdotuksen julkinen nähtävilläolo (MRL 65 §)

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti 7.3.2017 asettaa kaavaehdotuksen nähtäville. Kaavaehdotus oli julkisesti nähtävillä 31.3.–2.5.2017.

Muistutukset

Kaavaehdotuksesta ei tehty muistutuksia.

Lausunnot

Kaavaehdotuksesta saatiin lausunnot seuraavilta tahoilta:

- Helen Oy
- Helen Sähköverkko Oy
- Helsingin seudun ympäristöpalvelut (HSY)
- kiinteistövirasto, geotekninen osasto
- pelastuslautakunta
- yleisten töiden lautakunta

Yleisten töiden lautakunnan lausunto kohdistui alueen esteettömyysluokitukseen.

Muissa lausunnoissa ei ollut huomautettavaa.

Seuraavat tahot ilmoittivat, ettei ole lausuttavaa: Helen Sähköverkko Oy, Helen Oy ja pelastuslautakunta.

Toimenpiteet julkisen nähtävilläolon jälkeen

Lausunnoissa esitetyt asiat on otettu huomioon mahdollisuuksien mukaan. Vastineet lausuntoihin on esitetty vuorovaikutusraportissa.



Kaavaehdotukseen on tehty muutoksia, jotka on esitetty yksityiskohtaisesti liitteessä ja kaavaselostuksen viimeisessä luvussa. Kaavaselostusta on täydennetty suunnittelu- ja käsittelyvaiheiden sekä esteettömyyden osalta.

Vuorovaikutusraportti on liitteenä.

Tarkemmat perustelut

Tarkemmat kaavaratkaisun perustelut ilmenevät liitteenä olevasta asemakaavaselostuksesta.

Kaavaratkaisun kustannukset

Kaavaratkaisun toteuttamisesta aiheutuu kaupungille kustannuksia kadunrakentamisesta, Panamanrannan ja hulevesiputkistojen rakentamisesta sekä pilaantuneen maaperän kunnostuksesta. Rakentamisesta aiheutuvia kustannuksia on arvioitu Saukonlaiturin kaavoituksen yhteydessä sekä alueen jo käynnistyneessä toteutus suunnittelussa.

Kaupunki saa tuloja alueiden vuokrauksesta sekä rakennusoikeuden myynnistä.

Lisätiedot

Kirsi Rantama, arkkitehti, puhelin: 310 37207

[kirsi.rantama\(a\)hel.fi](mailto:kirsi.rantama(a)hel.fi)

Sanna Ranki, liikenneinsinööri, liikennesuunnittelu, puhelin: 310 37146

[sanna.ranki\(a\)hel.fi](mailto:sanna.ranki(a)hel.fi)

Jarkko Nyman, insinööri, teknistaloudelliset asiat, puhelin: 310 37094

[jarkko.nyman\(a\)hel.fi](mailto:jarkko.nyman(a)hel.fi)

Helena Färkkilä-Korjus, diplomi-insinööri, teknistaloudelliset asiat, puhelin: 310 37325

[helena.farkkila-korjus\(a\)hel.fi](mailto:helena.farkkila-korjus(a)hel.fi)

Kaupunkiympäristön toimiala Palvelut ja luvat -palvelukokonaisuus Kaupunkimitauspalvelut Kartat ja paikkatiedot Yksikön päällikkö 14.08.2017 § 5

HEL 2016-005915 T 10 03 03

Päätös

Yksikön päällikkö päätti hyväksyä asemakaavan 12447 pohjakartan kaupunginosassa 20 Länsisatama. Pohjakartta täyttää maankäyttö- ja rakennuslain (132/1999) 54a §:n asettamat vaatimukset.

Päätöksen perustelut

Helsingin kaupungin kiinteistöviraston kaupunkimittausosasto on valmistanut asemakaavan pohjakartan:

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



20.06.2018

Asemakaavan numero: 12447
Kaupunginosa: 20 Länsisatama
Kartoituksen työnumero: 2/2017
Pohjakartta valmistunut: 31.01.2017
Tasokoordinaatisto: ETRS-GK25
Korkeusjärjestelmä: N2000

Pohjakartta täyttää maankäyttö- ja rakennuslain (132/1999) 54a §:n asettamat vaatimukset.

Kaupunkiympäristön toimialan palvelut ja luvat -palvelukokonaisuuden asiakkuusjohtaja on päätöksellä (4§/1.6.2017) siirtänyt hallintosäännön 16 luvun 8 § 2 momentin 7 kohdan toimivallan hyväksyä kaavoja varten valmistetut pohjakartat kaupunkiympäristön toimialan palvelut ja luvat -palvelukokonaisuuden kaupungingeodeetille sekä kartat ja paikkatiedot -yksikön päällikölle.

Lisätiedot

Timo Tolkki, yksikön päällikkö, puhelin: 310 31883
timo.tolkki(a)hel.fi
Merja Kyyrö, vastaava kartoittaja, puhelin: 310 31911
merja.kyyro(a)hel.fi

Yleisten töiden lautakunta 09.05.2017 § 178

HEL 2016-005915 T 10 03 03

Lausunto

Yleisten töiden lautakunta antoi kaupunkisuunnitteluvirastolle seuraavan lausunnon:

Alueen esteettömyysluokitus tulee muuttaa perustasoksi. Nyt tekstissä mainitaan vain "normaali taso", mikä voidaan tulkita niin, ettei esteettömyyttä erityisesti huomioida.

Esittelijä

vs. kaupunginarkkitehti
Jussi Luomanen

Lisätiedot

Anu Kiiskinen, aluesuunnittelija, eteläinen suurpiiri, puhelin: 310 38419
anu.kiiskinen(a)hel.fi
Olli Haanperä, suunnitteluinsinööri, puhelin: 310 38237
olli.haanpera(a)hel.fi

Pelastuslautakunta 02.05.2017 § 51

HEL 2016-005915 T 10 03 03

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Lausunto

Pelastuslautakunta antoi seuraavan lausunnon Jätkäsaaren, Panamanranta (korttelit 20063-20066), asemakaavan muutoksesta nro 12447:

Pelastuslautakunnalla ei ole huomautettavaa asemakaavan muutoksesta. Asemakaavan muutoksella ei ole vaikutusta pelastuslaitoksen toimintaan.

Esittelijä

pelastuskomentaja
Simo Wecksten

Lisätiedot

Katja Seppälä, vanhempi palotarkastaja, puhelin: 310 31236
katja.seppala(a)hel.fi

Kiinteistövirasto Geotekninen osasto 14.3.2017

HEL 2016-005915 T 10 03 03

Tontit ovat osittain suunnittelemattomasti merialueelle rakennettua vanhaa täyttöaluetta. Saukonkanavan kohdalle on tehty stabiliteettisyistä massanvaihto, joka ulottuu osittain tonteille.

Kiinteistövirasto Geotekninen osasto 13.7.2016

Lisätiedot

Kalle Rantala, geotekninen asiantuntija, puhelin: 310 37819
kalle.rantala(a)hel.fi

Kaupunkisuunnittelulautakunta 07.03.2017 § 129

HEL 2016-005915 T 10 03 03

Ksv:n hankenumero 0838_6, karttaruutu 671494

Päätös

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti

- asettaa 7.3.2017 päivätyn asemakaavan muutosehdotuksen nro 12447 julkisesti nähtäville 30 päiväksi maankäyttö- ja rakennusasetuksen 27 §:n mukaisesti. Asemakaavan muutos koskee 20. kaupunginosan (Länsisatama) kortteleita 20063–20066 ja katu-, vesi- ja puistoalueita.



20.06.2018

- antaa vuorovaikutusraportista ilmenevät vastineet esitettyihin mielpiteisiin ja kannanottoihin. Päätösasiakirjat ja vuorovaikutusraportti ovat luettavissa kaupunkisuunnitteluviraston info- ja näyttelytila Laiturilla, Narinkka 2, sekä kaupunkisuunnitteluviraston internet-sivuilta: kohdassa Päätöksenteko.

www.hel.fi/ksv

- että kaupunkisuunnitteluvirasto pyytää ehdotuksesta tarvittavat lausunnot.
- valtuuttaa kaupunkisuunnitteluviraston tekemään ehdotukseen vähäisiä muutoksia ja tarkistuksia, jotka eivät olennaisesti muuta ehdotuksen sisältöä.
- merkitä tiedoksi laaditut korttelikortit.

Samalla lautakunta esitti kaupunginhallitukselle

- asemakaavan muutosehdotuksen nro 12447 hyväksymistä, mikäli ehdotuksesta ei tehdä maankäyttö- ja rakennuslain 65 §:n mukaisia muistutuksia eivätkä ehdotuksesta annetut lausunnot anna aihetta asian käsittelemiselle uudelleen kaupunkisuunnittelulautakunnassa.

Esittelijä

asemakaavapäällikkö
Olavi Veltheim

Lisätiedot

Kirsi Rantama, arkkitehti, puhelin: 310 37207
kirsi.rantama(a)hel.fi
Sanna Ranki, liikenneinsinööri, puhelin: 310 37146
sanna.ranki(a)hel.fi
Kati Immonen, insinööri, teknistaloudelliset asiat, puhelin: 310 37254
kati.immonen(a)hel.fi
Helena Färkkilä-Korjus, diplomi-insinööri, teknistaloudelliset asiat, puhelin: 310 37325
helena.farkkila-korjus(a)hel.fi
Jarkko Nyman, insinööri, teknistaloudelliset asiat, puhelin: 310 37094
jarkko.nyman(a)hel.fi
Hilpi Turpeinen, suunnitteluavustaja, kaavapiirtäminen, puhelin: +358931037198
hilpi.turpeinen(a)hel.fi

Kiinteistövirasto Tonttiosasto 13.12.2016

HEL 2016-005915 T 10 03 03

Lausunto

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Kiinteistöviraston tonttiosasto antaa kaupunkisuunnitteluvirastolle Jätkäsaaren Panamanrannan asemakaavan muutosluonnoksesta (hankenumero 0838_6) seuraavan lausunnon:

Yleistä

Kiinteistövirasto puoltaa Jätkäsaaren Panamanrannan asemakaavan muutoksen valmistelua ja asemakaavan muutosluonnoksen suunnitteluperiaatteita jäljempänä esitetyin huomioin.

Toteutuessaan Jätkäsaaren Panamanrannan asemakaavan muutos mahdollistaa Jätkäsaarella Saukonlaiturin alueella Saukonkanavan varrella sijaitsevien kolmikerroksisten kaupunkipientalokortteleiden nro 20065 ja 20066 toteuttamisen 2-6 –kerroksisina asuinkerrostalokortteleina (AK). Tämä lisää luovutettavan asuinrakennusoikeuden ja rakennettavien asuntojen määrää ja tukee siten kaupungille ja kiinteistötoimelle asetettujen strategisten tavoitteiden toteutumista. Lisäksi kaavamuutoksella on tarkoitus muuttaa kortteleiden 20063 ja 20064 korttelirajoja toimivan katuyhteyden mahdollistamiseksi sekä tarkistaa Saukonkanavan linjausta.

Vastaisuudessa kaavamuutoksella kortteleihin nro 20065 ja 20066 muodostettavien AK-tonttien tuleva hallinto- ja rahoitusmuotojakauma vahvistetaan erikseen kaupungin hyväksymien periaatepäätösten mukaisesti. Sijaintinsa puolesta tontit soveltunevat kuitenkin parhaiten luovutettavaksi sääntelemättömään vapaarahoitteiseen omistus- ja/tai vuokra-asuntotuotantoon, jolloin tontit tulotisiin luovuttamaan myymällä, todennäköisimmin erikseen järjestettävän laatu- ja/tai hintakilpailun perusteella.

Muita huomioita asemakaavan muutosluonnoksesta ja kaavamääräyksistä

Kiinteistöviraston tonttiosasto toteaa, että sekä korttelin nro 20065 että nro 20066 kokonaislaajuudet ovat mitoitukseltaan varsin oikeasuuntaiset. Oletettavaa on, että yksi toimija pystyy kerralla ostamaan ja toteuttamaan myös rakennusoikeudeltaan suuremman korttelin nro 20065, jolloin toteuttamista ja tontinluovutusta ei tarvitsisi enää myöhemmin vaiheistaa. Korttelit näyttäisivät ensi katsannolta olevan toiminnallisesti erillä toisistaan, joten niiden toteuttaminen ei edellyttäne raskaita keskinäisiä rasite- ja/tai yhteisjärjestelysopimuksia. Tämä sujuvoittaa tontinluovutusta ja siten myös kaavan toteuttamista. Todettakoon vielä, että erityisesti pysäköintiratkaisun johdosta kortteli nro 20066 muodostunee toteuttajanäkökulmasta jossain määrin mielenkiintoisemmaksi kuin kortteli 20065.

Kaavamääräyksiin on osoitettu rakennusalojen osia, joilla alasta riippuen rakennus tulisi jakaa 2-4 / 2-5 / 2-6 kerroksisiin osiin siten, että



kerrosluku vaihtuu vähintään kolme kertaa. Kiinteistövirasto toteaa, että mainittua suunnitteluratkaisua voidaan lähtökohdiltaan pitää kannatettavana, sillä näin saadaan aikaan monipuolisia näkymiä lähikortteleista Poseidonipuistoon. Kiinteistöviraston tonttiosasto toteaa kuitenkin, että mainittu kaavaratkaisu, kuten myös viherkattojen toteuttamisvelvoite, lisäävät toteutuskustannuksia ja vaikuttanevat siten negatiivisesti kortteleiden hinnanmuodostukseen. Jatkosuunnittelun yhteydessä tulisikin tutkia, voitaisiinko mainittuja määräyksiä joiltain osin mahdollisesti keventää esimerkiksi siten, että kerrosluvun vaihtuminen rajattaisiin ai-noastaan kahteen kertaan.

Kaavaan sisältyy jalankulkuyhteyttä koskeva merkintä ”y”, jonka osalta kaavamääräyksissä todetaan seuraavasti: ”sijainniltaan ja leveydeltään ohjeellinen alueen osa, jonka kautta on johdettava kortteliin kuuluva jalankulkuyhteys Poseidoninkujan ja Panamanrannan välille”. Mikäli tarkoituksena on, että po. yhteys palvelee nimenomaan yleistä jalankulkua, tulisi tästä ottaa selkeä maininta kaavamääräysten asianomaiseen kohtaan. Asia voitaisiin sitten ratkaista tontinluovutusvaiheessa seikka-peräisin rasitteenluonteisin ehdoin, kuten meneteltiin Saukonpaaden korttelin nro 20028 osalta.

Kaavaan sisältyy aukiota koskeva merkintä ”au”, jonka osalta kaavamääräyksissä todetaan seuraavasti: ”korttelialueen osa, joka on rakennettava Panamanrantaan liittyväksi aukioksi. Aukiota ei saa aidata”. Mikäli tarkoituksena on, että po. aukio palvelee erityisesti kortteliin tulevaa liiketilaa, tästä lienee mahdollista ottaa maininta kaavamääräyksiin selkeyttämään ajateltua lopputilannetta.

Kiinteistöviraston tonttiosasto toteaa edelleen, että kanavan uudelleen linjauksesta aiheutunee lisäkustannuksia, kun kanavan linjan kulmikkaita muotoja lisätään. Asiasta tulisi näin ollen jatkosuunnittelun yhteydessä keskustella kaupunginkanslian ja rakennusviraston kanssa mahdollisimman tarkoituksenmukaisen ratkaisun löytämiseksi.

Lopuksi kiinteistöviraston tonttiosasto toteaa, että asemakaavan muutoksen valmistelua tulee edelleen jatkaa yhteistyössä kaupungin eri hallintokuntien kanssa mahdollisimman tarkoituksenmukaisen ja toteutuskelpoisen lopputuloksen saavuttamiseksi.

Kiinteistövirasto Tonttiosasto 22.8.2016

Lisätiedot

Kristian Berlin, kiinteistölakimies, puhelin: 09 310 36438
kristian.berlin(a)hel.fi

Rakennusvirasto 12.12.2016

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

F10680001200062637

Alvno

F102012566



HEL 2016-005915 T 10 03 03

Kaupunkisuunnitteluvirasto pyytää rakennusviraston kannanottoa asemakaavan muutosluonnoksesta, Länsisataman (20.ko) asemakaavan muutoksesta, Panamanrannan ja Saukonpaaden venesatamasta. Määräaika on 12.12.2016 mennessä.

Asemakaavamuutos on osa Saukonlaituria. Muutoksia on tehty Panamanrannan kortteleiden massoitteluun sekä kanavan muotoon, mikä helpottaa veneellä liikkumista kanavassa. Venesatama ei kuulu asemakaavan muutosalueeseen.

Panamanrannan katuun liittyvien korttelien 20064, 20065 ja 20066 asuinrakennusten suunnittelussa tulee huomioida Panamanrannan katualueen ja sen laiturialueiden paalulaattarakenteet siten, että kiinteistön rakenteet eivät vaikeuta katualueen rakenteisiin liittyviä rakentamiskorjaus- tai huoltotöitä.

Rakennusvirasto 16.8.2016

Lisätiedot

Anu Kiiskinen, aluesuunnittelija, eteläinen suurpiiri, puhelin: 310 38419
anu.kiiskinen(a)hel.fi

Olli Haanperä, suunnitteluinsinööri, puhelin: 310 38237
olli.haanpera(a)hel.fi



20.06.2018

Asia/12

§ 210

Kokouksessa jätetyt aloitteet

HEL 2018-007170, 2018-007171, 2018-007172, 2018-007173, 2018-007174

Päätös

Kaupunginvaltuuston päätösvaltaan kuuluvat aloitteet

- valtuutettu Petrus Pennasen ym. aloite suositusten osallistavien ja yhteisöllisten tapahtumien järjestämisestä kaupungin rahoituksella
- valtuutettu Otto Meren ym. aloite selvityksen tekemisestä Helsingin kaupungin jäsenyyksistä eri yhdistyksissä
- valtuutettu Mai Kivelän ym. aloite biomassan kestävyyskriteereistä
- valtuutettu Katju Aron ym. aloite matalan kynnyksen palvelupisteen perustamisesta väkivaltaa tai sen uhkaa kokeneille
- valtuutettu Otso Kivekkään ym. aloite sataman paremmasta yhdistämisestä kaupunkiin

Kaupunginvaltuusto lähetti aloitteet kaupunginhallitukselle valmisteltavaksi.

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



20.06.2018

Ärende/1

§ 199

Namnupprop, laglighet och beslutsförhet

Beslut

Stadsfullmäktige konstaterade att sammanträdet var lagligen samman kallat och beslutsfört.

Namnupprop och förhinder

Ordföranden konstaterade att förhinder för detta sammanträde har anmälts av de ledamöter som är antecknade som frånvarande på närvarolistan och att de ersättare som framgår av listan har kallats i deras ställe.

Laglighet och beslutsförhet

Ordföranden konstaterade att stadsfullmäktiges sammanträde utlysts i den ordning kommunallagen och förvaltningsstadgan förutsätter. Enligt namnuppropet är minst två tredjedelar av ledamöterna närvarande. På grundval av det ovanstående konstaterade ordföranden att sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutsfört.

Bilagor

1 Läsnäololista

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige konstaterar vilka ledamöter som anmält förhinder och vilka ersättare som inträder i deras ställe, förrättar namnupprop och konstaterar att sammanträdet är lagligt och beslutsfört.

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



20.06.2018

Ärende/2

§ 200

Val av protokolljusterare

Beslut

På förslag av ordföranden valdes ledamöterna Maria Ohisalo och Daniel Sazonov till protokolljusterare med ledamöterna Paavo Arhinmäki och Laura Kolbe som ersättare.

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige väljer två ledamöter till protokolljusterare och två ledamöter till ersättare för dessa.

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



20.06.2018

Ärende/3

§ 201

Förtroendevaldas och tjänsteinnehavares lagstadgade redogörelser för bindningar

HEL 2017-011969 T 00 01 00

Beslut

Stadsfullmäktige antecknade redogörelserna för bindningar.

Föredragande

Revisionsnämnden

Upplysningar

Vilma Lamminpää, controller, telefon: 310 36581
vilma.lamminpaa(at)hel.fi
Timo Terävä, temp. revisionsdirektör, telefon: 310 43126
timo.terava(at)hel.fi

Bilagor

- 1 Luottamushenkilöiden sidonnaisuusilmoitukset 29.5.2018
- 2 Viranhaltijoiden sidonnaisuusilmoitukset 29.5.2018

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Föredragandens motiveringar

En kommunal förtroendevald och tjänsteinnehavare som avses i 84 § 2 mom. i kommunallagen ska lämna en redogörelse för sina bindningar när det gäller uppgifter i ledningen för eller förtroendeuppdrag i företag och andra sammanslutningar som bedriver näringsverksamhet, för betydande förmögenhet och för andra bindningar som kan vara av betydelse vid skötseln av förtroende- och tjänsteuppdrag.

Redogörelserna för bindningar lämnas till revisionsnämnden, som övervakar att skyldigheten iakttas och tillkännager redogörelserna för fullmäktige minst två gånger om året. Den redogörelseskyldige ansvarar själv för inlämnandet av redogörelsen för bindningar. Redogörelsen ska lämnas inom två månader från det att personen har blivit vald till sin förtroendepost eller sitt uppdrag. Personen är också skyldig att utan dröjsmål anmäla förändringar i bindningarna och korrigera felaktiga uppgifter.



20.06.2018

Kommunen ska föra ett offentligt register över bindningarna i det allmänna datanätet, om inte något annat följer av sekretessbestämmelserna. När ett förtroendeuppdrag eller annat uppdrag som omfattas av skyldigheten att lämna en redogörelse upphör ska uppgifterna om personen strykas ur registret och datanätet.

Redogörelseskyldiga

Skyldigheten att redogöra för sina bindningar gäller borgmästaren, biträdande borgmästare, alla andra ledamöter och ersättare i stadsstyrelsen, ledamöter och ersättare i stadsstyrelsens sektioner, stadsfullmäktiges ordförande och vice ordförande, ordförande och vice ordförande för nämnder och sektioner samt ledamöter och ersättare i stadsmiljönämnden och dess sektioner.

Enligt Helsingfors stads rättstjänst är följande tjänsteinnehavare skyldiga att lämna en redogörelse för sina bindningar: föredragandena för stadsstyrelsen och dess sektioner och personerna som utses till deras ersättare, personerna som är föredragande i nämnderna och deras sektioner och personerna som utses till deras ersättare. Att vara ersättare för föredragandens ersättare gör inte personen skyldig att lämna en redogörelse för sina bindningar, om den ifrågakvarande personen i praktiken aldrig är föredragande.

Läget angående redogörelserna om bindningar vid Helsingfors stad 29.5.2018

I Helsingfors finns 107 förtroendevalda som är skyldiga att lämna en redogörelse. En redogörelse har fram till 29.5.2018 lämnats av alla förtroendevalda. Uppgifterna om redogörelserna finns i bilaga 1.

I Helsingfors finns enligt nuvarande uppgifter 136 tjänsteinnehavare som är skyldiga att lämna en redogörelse. En redogörelse har fram till 29.5.2018 lämnats av 109 tjänsteinnehavare. Alla stadens centrala ledande tjänsteinnehavare har lämnat en redogörelse. Uppgifterna om redogörelserna finns i bilaga 2.

Föredragande

Revisionsnämnden

Upplysningar

Vilma Lamminpää, controller, telefon: 310 36581
vilma.lamminpaa(at)hel.fi
Timo Terävä, temp. revisionsdirektör, telefon: 310 43126
timo.terava(at)hel.fi

Bilagor

- 1 Luottamushenkilöiden sidonnaisuusilmoitukset 29.5.2018
- 2 Viranhaltijoiden sidonnaisuusilmoitukset 29.5.2018



Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet

Beslutshistoria

Tarkastuslautakunta 29.05.2018 § 51

HEL 2017-011969 T 00 01 00

Päätös

Tarkastuslautakunta päätti merkitä tiedoksi luottamushenkilöiden ja viranhaltijoiden kuntalain 84 §:n tarkoittamat sidonnaisuusilmoitukset.

Lisäksi tarkastuslautakunta päätti saattaa sidonnaisuusilmoitukset valtuustolle tiedoksi.

Käsittely

29.05.2018 Esittelijän muutetun ehdotuksen mukaan

Esittelijä muutti ehdotuksen perustelutekstissä olleen sidonnaisuusilmoitusten tilanteen seuraavasti:

Sidonnaisuusilmoitusten tilanne Helsingin kaupungilla 29.5.2018

Ilmoitusvelvollisia luottamushenkilöitä Helsingissä on 107. Ilmoituksen ovat 29.5.2018 mennessä tehneet kaikki luottamushenkilöt. Ilmoitustiedot ovat liitteenä 1.

Ilmoitusvelvollisia viranhaltijoita on tämänhetkisen tiedon mukaan Helsingissä 136. Ilmoituksen on 29.5.2018 mennessä tehnyt 109 viranhaltijaa. Kaikki kaupungin keskeiset johtavat viranhaltijat ovat ilmoituksen tehneet. Ilmoitustiedot ovat liitteenä 2.

Esittelijä

va. tarkastusjohtaja
Timo Terävä

Lisätiedot

Vilma Lamminpää, controller, puhelin: 310 36581
vilma.lamminpaa(a)hel.fi
Timo Terävä, va. tarkastusjohtaja, puhelin: 310 43126
timo.terava(a)hel.fi



20.06.2018

Ärende/4

§ 202

Utvärderingsberättelsen och revisionsberättelsen för år 2017 och ansvarsfrihet för året 2017

HEL 2017-005026 T 00 03 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade

1. anteckna revisionsnämndens utvärderingsberättelse för år 2017 och de utlåtanden som stadsstyrelsen och nämnderna och direktionerna i fråga gett om denna
2. uppmana stadsstyrelsen att före utgången av december 2018 förelägga fullmäktige en utredning om vilka åtgärder de personer som ansvarar för verksamheten och de redovisningsskyldiga har vidtagit med anledning av utvärderingsberättelsen
3. anteckna revisionsberättelsen för år 2017
4. godkänna bokslutet på basis av uppgifterna i revisionsberättelsen
5. på basis av det som i revisionsberättelsen anges om bokslutets godtagbarhet bevilja de redovisningsskyldiga som handhaft stadens förvaltning och ekonomi ansvarsfrihet för räkenskapsåret 2017.

Behandling

På förslag av ordföranden godkände stadsfullmäktige som förfarande att diskussionen om ärendena 4 och 5 på föredragningslistan förs samtidigt. Eventuella förslag beträffande de båda ärendena skulle framställas under diskussionen.

Föredragande

Revisionsnämnden

Upplysningar

Minna Tiili, stf. utvärderingschef, telefon: 310 36545
minna.tiili(at)hel.fi
Arto Ahlqvist, revisionschef, telefon: 310 36580
arto.ahlqvist(at)hel.fi

Bilagor

- 1 Utvärderingsberättelse 2017
- 2 Kaupunginhallituksen lausunto 14.5.2018
- 3 Kulttuuri- ja vapaa-ajan lautakunnan lausunto 8.5.2018
- 4 Sosiaali- ja terveystalokunnan lausunto 8.5.2018



5	Kaupunkiympäristölautakunnan lausunto 15.5.2018
6	Työterveysliikelaitoksen johtokunnan lausunto 16.5.2018
7	Liikenneliikelaitoksen johtokunnan lausunto 23.5.2018
8	Kasvatus- ja koulutuslautakunnan lausunto 29.5.2018
9	Revisionsberättelse 2017
10	Tilintarkastajan yhteenvetoraportti vuoden 2017 tilintarkastuksesta

Sökande av ändring

Punkterna 1–3	Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet
Punkterna 4-5	Kommunalbesvär, fullmäktige

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Föredragandens motiveringar

Enligt 121 § i kommunallagen (410/2015) ska revisionsnämnden bereda de ärenden som gäller granskningen av förvaltningen och ekonomin och som fullmäktige ska fatta beslut om samt bedöma huruvida de mål för verksamheten och ekonomin som fullmäktige satt upp har nåtts i kommunen och kommunkoncernen och huruvida verksamheten är ordnad på ett resultatrikt och ändamålsenligt sätt. Nämnden ska ge fullmäktige en revisionsberättelse för respektive år, i vilken resultaten av bedömningen framförs. Utvärderingsberättelsen ska behandlas i fullmäktige i samband med bokslutet.

Helsingfors stads bokslut 2017 behandlas i fullmäktige 20.6.2018. På samma sammanträde behandlas revisionsberättelsen för år 2017 som stadens revisor har tagit fram och revisionsnämndens utvärderingsberättelse och de utlåtanden som stadsstyrelsen och nämnderna och direktionerna i fråga gett om denna. Dessutom beslutar fullmäktige på sammanträdet utifrån revisionsnämndens förslag om beviljandet av ansvarsfrihet för redovisningskyldiga för räkenskapsåret 2017.

Utvärderingsberättelsen

Revisionsnämndens två kommittéer har i samverkan med revisionskontoret berett en utvärderingsberättelse av utvärderingstemana som ingår i 2017 års utvärderingsplan. Nämnden godkände utvärderingsberättelsen 10.4.2018. Utvärderingsberättelsen utgör bilaga till detta ärende.

Revisionsnämnden har i enlighet med 21 kap. 2 § i förvaltningsstadgan för Helsingfors stad anmodat stadsstyrelsen och nämnderna och direktionerna i fråga att före 22.5.2018 ge utlåtande om utvärderingsberättelsen. Utlåtandena utgör bilaga till detta ärende.



Revisionsnämnden har dessutom föreslagit att stadsfullmäktige ska uppmana stadsstyrelsen att före utgången av december förelägga fullmäktige en utredning om vilka åtgärder de personer som ansvarar för verksamheten och de redovisningsskyldiga har vidtagit med anledning av utvärderingsberättelsen. Förfarandet motsvarar bestämmelsen i 121 § i kommunallagen, enligt vilken stadsstyrelsen bör ge fullmäktige ett utlåtande om de åtgärder som utvärderingsberättelsen föranleder.

Revisionsberättelsen

Enligt kommunallagen ska revisorn granska om kommunens förvaltning har skötts enligt lag och fullmäktiges beslut, om kommunens bokslut och det därtill hörande koncernbokslutet ger riktiga och tillräckliga uppgifter om kommunens resultat, ekonomiska ställning, finansiering och verksamhet enligt bestämmelserna och föreskrifterna om upprättande av bokslut, och om uppgifterna om grunderna för statsandelarna är riktiga. Revisorn ska dessutom kontrollera att kommunens interna kontroll och riskhantering samt koncernövervakningen har ordnats på behörigt sätt.

KPMG Offentliga Tjänster Ab, som är revisor för Helsingfors stad, har förelagt revisionsnämnden en revisionsberättelse för räkenskapsåret 2017. Revisionsberättelsen är ställd till stadsfullmäktige och den under-tecknades 26.4.2018 av ansvarige revisorn Jorma Nurkkala, OFR, CGR. Revisionsberättelsen utgör bilaga till detta ärende.

Revisorn relaterade revisionsberättelsen för revisionsnämnden vid sammanträdet 8.5.2018. Revisorn föreslår i revisionsberättelsen att bokslutet ska godkännas och de redovisningsskyldiga ska beviljas ansvarsfrihet för räkenskapsåret. Redovisningsskyldiga är med stöd av 125 § i kommunallagen medlemmarna i organen och de ledande tjänsteinnehavarna inom organens uppgiftsområde.

Revisorn har utöver revisionsberättelsen gett en sammandragsrapport daterad 3.5.2018 om revisionen rörande räkenskapsåret 2017. Rapporten har på begäran av revisorn sänts från revisionskontoret bland annat till stadens ledning, till sektorernas ledning och till förvaltnings- och ekonomicheferna. Revisorn relaterade sammandragsrapporten för revisionsnämnden vid sammanträdet 8.5.2018. Sammandragsrapporten utgör bilaga till detta ärende.

Föredragande

Revisionsnämnden

Upplysningar

Minna Tiili, stf. utvärderingschef, telefon: 310 36545
minna.tiili(at)hel.fi
Arto Ahlqvist, revisionschef, telefon: 310 36580



20.06.2018

Ärende/4

arto.ahlqvist(at)hel.fi

Bilagor

- 1 Utvärderingsberättelse 2017
- 2 Kaupunginhallituksen lausunto 14.5.2018
- 3 Kulttuuri- ja vapaa-ajan lautakunnan lausunto 8.5.2018
- 4 Sosiaali- ja terveystalokunnan lausunto 8.5.2018
- 5 Kaupunkiympäristölautakunnan lausunto 15.5.2018
- 6 Työterveysliikelaitoksen johtokunnan lausunto 16.5.2018
- 7 Liikenneliikelaitoksen johtokunnan lausunto 23.5.2018
- 8 Kasvatus- ja koulutuslautakunnan lausunto 29.5.2018
- 9 Revisionsberättelse 2017
- 10 Tilintarkastajan yhteenvetoraportti vuoden 2017 tilintarkastuksesta

Sökande av ändring

- | | |
|---------------|---|
| Punkterna 1–3 | Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet |
| Punkterna 4-5 | Kommunalbesvär, fullmäktige |

Beslutshistoria

Tarkastuslautakunta 29.05.2018 § 50

HEL 2017-005026 T 00 03 00

Påttös

Tarkastuslautakunta päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että tämä päättäisi

- merkitä tiedoksi tarkastuslautakunnan arviointikertomuksen vuodelta 2017 ja siitä saadut kaupunginhallituksen sekä asianomaisten lauta- ja johtokuntien lausunnot
- kehottaa kaupunginhallitusta antamaan joulukuun 2018 loppuun mennessä valtuustolle selvityksen siitä, mihin toimenpiteisiin toiminnasta vastaavat henkilöt ja tilivelvolliset ovat ryhtyneet arviointikertomuksen johdosta
- merkitä tiedoksi tilintarkastuskertomuksen vuodelta 2017
- hyväksyä tilintarkastuskertomuksessa esitetyn perusteella tilinpäätöksen
- myöntää tilintarkastuskertomuksessa tilinpäätöksen hyväksyttävyydestä esitetyn perusteella vastuuvapauden tilikaudelta 2017 kaupungin hallintoa ja taloutta hoitaneille tilivelvollisille.

Esittelijä

va. tarkastusjohtaja
Timo Terävä



20.06.2018

Ärende/4

Lisätiedot

Minna Tiili, johtava tuloksellisuustarkastaja, puhelin: +310931036545
minna.tiili(a)hel.fi

Arto Ahlqvist, tarkastuspäällikkö, puhelin: +358931036580
arto.ahlqvist(a)hel.fi



20.06.2018

Ärende/5

§ 203

Helsingfors stads bokslut för år 2017

HEL 2018-002723 T 02 06 01 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade

- godkänna stadens bokslut för år 2017 utgående från att räkenskapsperiodens resultat före reserveringar och fondöverföringar uppgår till 483 093 012,70 euro

- godkänna förslaget om att räkenskapsperiodens resultat för affärsverken och fonderna utanför budgeten ska behandlas enligt följande:

Trafikaffärsverkets överskott för räkenskapsperioden, 2 974 979,22 euro, läggs i enlighet med förslaget från direktionen för trafikaffärsverket till eget kapital i trafikaffärsverkets balansräkning.

Affärsverket servicecentralens överskott för räkenskapsperioden, 7 252 684,81 euro, läggs i enlighet med förslaget från direktionen för affärsverket servicecentralen till eget kapital i affärsverket servicecentralens balansräkning.

Affärsverket ekonomiförvaltningstjänstens överskott för räkenskapsperioden, 30 634,62 euro, läggs i enlighet med förslaget från direktionen för affärsverket ekonomiförvaltningstjänsten till eget kapital i affärsverket ekonomiförvaltningstjänstens balansräkning.

Affärsverket byggtjänstens överskott för räkenskapsperioden, 21 436 231,33 euro, läggs i enlighet med förslaget från direktionen för affärsverket byggtjänsten till eget kapital i affärsverket byggtjänstens balansräkning.

Affärsverket företagshälsans överskott för räkenskapsperioden, 598 280,35 euro, läggs i enlighet med förslaget från direktionen för affärsverket företagshälsan till eget kapital i affärsverket företagshälsans balansräkning.

Fondernas över-/underskott före fondöverföringar läggs i enlighet med stadgarna för fonderna till dessas respektive fondkapital. Bostadslånefondens underskott på -3 245 250,24 euro, fonden för idrotts- och friluftsanläggningars överskott på 2 493,23 euro, försäkringsfondens överskott på 1 666 224,54 euro och innovationsfondens underskott på -1 868 204,72 euro läggs i enlighet med stadgarna för fonderna till dessas respektive fondkapital.



- godkänna att räkenskapsperiodens resultat i fråga om den övriga verksamheten behandlas enligt följande:

Ur investeringsfonden för Kampen–Tölövikens intäktsförs det belopp som använts för investeringar i området, 604 685,85 euro.

Till bostadsproduktionsfonden läggs 8 905 000,00 euro av bostadsproduktionsbyråns resultat för räkenskapsperioden.

Ur förortsfonden intäktsförs ett belopp som motsvarar användningen, 3 822 328,80 euro.

Av den avskrivningsdifferens som uppstått vid upplösning av investeringsreserven för ombyggnaden av ämbetshuset i Berghäll intäktsförs 840 939,63 euro.

Räkenskapsperiodens överskott för den övriga verksamheten efter reserver och fondöverföringar, 448 945 048,83 euro, upptas i stadens balansräkning bland eget kapital, över-/underskott från tidigare räkenskapsperioder.

Vidare beslutade stadsfullmäktige att 10 miljoner euro av de ackumulerade vinstmedlen i Helsingfors stads balansräkning överförs till innovationsfonden.

Dessutom godkände stadsfullmäktige följande hemställningsklämmor:

- 1 Stadsfullmäktige framför som ett önskemål att stadsmiljösektorn, tillsammans med näringslivet i staden, bättre bereder sig på att ta emot de växande turistströmmarna. (Sirpa Askoseljavaara)
- 2 Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av utvärderingsberättelsen att staden följer läget inom räddningsutbildningen i Nyland och bedömer hur det oklara läget för Helsingfors räddningsskola påverkar verksamheten vid Helsingfors räddningsverk. (Eveliina Heinäluoma)
- 3 Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av revisions- och utvärderingsberättelserna och bokslutet att det utreds vilka möjligheter det finns att precisera statistikföringen och kunskapsunderlaget om bostadslösheten i Helsingfors. (Maria Ohisalo)
- 4 Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av utvärderingsberättelsen att det utreds om det är möjligt att i anslut-



ning till nästa utvärderingsberättelse klarlägga hur läget och resurserna är inom äldreomsorgen och speciellt hemvården i Helsingfors. (Sinikka Vepsä)

- 5 Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av utvärderingsrapporten att staden med snabb tidtabell utreder hur införandet av en lönekorrigeringsmodell för kvinnodominerade låglönesektorer inom staden, med modell efter Vanda, kan förverkligas och vilka ekonomiska och andra verkningar det skulle innebära i stadens budget och servicenivå. (Eva Biaudet)
- 6 Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av utvärderingsrapporten att staden gör en utredning hur ett pilotprojekt kunde utföras för utvärdering av likvärdiga arbetsuppgifter inom staden, för att utjämna omotiverade löneskillnader mellan kvinno- och mansdominerade arbeten, med modell från likalön-lagstiftningen på Island. (Eva Biaudet)
- 7 Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av utvärderingsberättelsen att det utreds om det är möjligt att förebygga inneluftsproblem i Helsingfors genom att öka vetskapen om hur ventilationen används på rätt sätt i skollokaler. (Dani Niskanen)

Behandling

På förslag av ordföranden godkände stadsfullmäktige som förfarande att diskussionen om ärendena 4 och 5 på föredragningslistan förs samtidigt. Eventuella förslag beträffande de båda ärendena skulle framställas under diskussionen.

Under diskussionen framställdes nio förslag till hemställningsklämmar.

Ledamoten Sirpa Asko-Seljavaara understödd av ledamoten Seija Murinen föreslog följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige framför som ett önskemål att stadsmiljösektorn, tillsammans med näringslivet i staden, bättre bereder sig på att ta emot de växande turistströmmarna.

Ledamoten Eveliina Heinäluoma understödd av ledamoten Risto Rautava föreslog följande hemställningskläm:



20.06.2018

Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av utvärderingsberättelsen att staden följer läget inom räddningsutbildningen i Nyland och bedömer hur det oklara läget för Helsingfors räddningsskola påverkar verksamheten vid Helsingfors räddningsverk.

Ledamoten Maria Ohisalo understödd av ledamoten Reetta Vanhanen föreslog följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av revisions- och utvärderingsberättelserna och bokslutet att det utreds vilka möjligheter det finns att precisera statistikföringen och kunskapsunderlaget om bostadslösheten i Helsingfors.

Ledamoten Sinikka Vepsä understödd av ledamoten Pentti Arajärvi föreslog följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av utvärderingsberättelsen att det utreds om det är möjligt att i anslutning till nästa utvärderingsberättelse klarlägga hur läget och resurserna är inom äldreomsorgen och speciellt hemvården i Helsingfors.

Ledamoten Eva Biaudet understödd av ledamoten Björn Månsson föreslog följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av utvärderingsrapporten att staden med snabb tidtabell utreder hur införandet av en lönekorrigeringsmodell för kvinnodominerade låglönesektorer inom staden, med modell efter Vanda, kan förverkligas och vilka ekonomiska och andra verkningar det skulle innebära i stadens budget och servicenivå.

Ledamoten Eva Biaudet understödd av ledamoten Björn Månsson föreslog följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av utvärderingsrapporten att staden gör en utredning hur ett pilotprojekt kunde utföras för utvärdering av likvärdiga arbetsuppgifter inom staden, för att utjämna omotiverade löneskillnader mellan kvinno- och mansdominerade arbeten, med modell från likalön-lagstiftningen på Island.



20.06.2018

Ledamoten Dani Niskanen understödd av ledamoten Ville Jalovaara föreslog följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av utvärderingsberättelsen att det utreds om det är möjligt att förebygga inneluftsproblem i Helsingfors genom att öka vetskapen om hur ventilationen används på rätt sätt i skollokaler.

Ledamoten Mirita Saxberg föreslog understödd av ledamoten Petrus Pennanen följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av utvärderingsberättelsen att staden utreder möjligheterna att förtäta samarbetet mellan små och medelstora företag och mellan läroinrättningar på andra stadiet och på högskolenivå.

Ledamoten Juhani Strandén understödd av ledamoten Pia Kopra föreslog följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av utvärderingsberättelsen att borgmästarkollegiet beaktar de slutsatser som revisionsnämnden dragit i utvärderingsberättelsen speciellt när det gäller den strängare jävsregleringen i ägarstyrningen, så att det inte kan uppstå dubbelroller.

Stadsfullmäktige godkände först stadsstyrelsens förslag enhälligt.

Omröstningsordning

Hemställningsklämmarna togs särskilt upp till omröstning.

1 omröstningen

Ledamoten Sirpa Asko-Seljavaaras förslag till hemställningskläm JA, motsätter sig NEJ

JA-förslag: Stadsfullmäktige framför som ett önskemål att stadsmiljösektorn, tillsammans med näringslivet i staden, bättre bereder sig på att ta emot de växande turistströmmarna.

NEJ-förslag: Motsätter sig

Ja-röster: 51

Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Eva Biaudet, Harry



20.06.2018

Bogomoloff, Silja Borgarsdottir Sandelin, Mika Ebeling, Laura Finne-Elonen, Eero Heinäluoma, Eveliina Heinäluoma, Nuutti Hyttinen, Jukka Järvinen, Atte Kaleva, Arja Karhuvaara, Laura Kolbe, Pia Kopra, Vesa Korkkula, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Heimo Laaksonen, Petra Malin, Silvia Modig, Sami Mutttilainen, Seija Muurinen, Björn Månsson, Jussi Niinistö, Dani Niskanen, Mia Nygård, Sara Paavolainen, Pia Parkarinen, Matti Parpala, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Petrus Penanen, Marcus Rantala, Mari Rantanen, Risto Rautava, Laura Rissanen, Wille Rydman, Mirita Saxberg, Daniel Sazonov, Satu Silvo, Anni Sinnemäki, Juhani Strandén, Leo Stranius, Ilkka Taipale, Kaarin Taipale, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Laura Varjokari, Sinikka Vepsä

Nej-röster: 1
Otto Meri

Blanka: 28

Alviina Alametsä, Paavo Arhinmäki, Katju Aro, Jussi Chydenius, Juha Hakola, Jasmin Hamid, Atte Harjanne, Kaisa Hernberg, Veronika Honkasalo, Ville Jalovaara, Kati Juva, Emma Kari, Otso Kivekäs, Mai Kivelä, Dan Koivulaakso, Tuuli Kousa, Elina Moisio, Maria Ohisalo, Tuomas Rantanen, Nasima Razmyar, Suldaan Said Ahmed, Osmo Soininvaara, Johanna Sydänmaa, Reetta Vanhanen, Jan Vapaavuori, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki, Ozan Yanar

Frånvarande: 5

Fatim Diarra, Tapio Klemetti, Sampo Terho, Juhana Vartiainen, Paavo Väyrynen

Stadsfullmäktige godkände ledamoten Sirpa Asko-Seljavaaras förslag till hemställningskläm.

2 omröstningen

Ledamoten Eveliina Heinäluomas förslag till hemställningskläm JA, motsätter sig NEJ

JA-förslag: Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av utvärderingsberättelsen att staden följer läget inom räddningsutbildningen i Nyland och bedömer hur det oklara läget för Helsingfors räddningsskola påverkar verksamheten vid Helsingfors räddningsverk.

NEJ-förslag: Motsätter sig

Ja-röster: 71

Alviina Alametsä, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Paavo Arhinmäki, Katju Aro, Sirpa Asko-Seljavaara, Eva Biaudet, Harry Bogomoloff, Silja Borgarsdottir Sandelin, Jussi Chydenius, Mika Ebeling, Laura Finne-Elonen, Juha Hakola, Jasmin Hamid, Eero Heinäluoma, Eveliina Heinäluo-



ma, Kaisa Hernberg, Veronika Honkasalo, Nuutti Hyttinen, Ville Jalovaara, Kati Juva, Jukka Järvinen, Atte Kaleva, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Mai Kivelä, Dan Koivulaakso, Laura Kolbe, Pia Kopra, Vesa Korkkula, Kauko Koskinen, Tuuli Kousa, Heimo Laaksonen, Petra Malin, Silvia Modig, Elina Moisio, Sami Muttilainen, Björn Månsson, Dani Niskanen, Maria Ohisalo, Sara Paavolainen, Pia Pakarinen, Matti Parpala, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Marcus Rantala, Mari Rantanen, Tuomas Rantanen, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Wille Rydman, Suldaan Said Ahmed, Mirita Saxberg, Satu Silvo, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Juhani Strandén, Leo Stranius, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Kaarin Taipale, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Reetta Vanhanen, Jan Vapaavuori, Laura Varjokari, Sinikka Vepsä, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki, Ozan Yanar

Nej-röster: 1

Otto Meri

Blanka: 8

Atte Harjanne, Terhi Koulumies, Seija Muurinen, Jussi Niinistö, Mia Nygård, Petrus Pennanen, Laura Rissanen, Daniel Sazonov

Frånvarande: 5

Fatim Diarra, Tapio Klemetti, Sampo Terho, Juhana Vartiainen, Paavo Väyrynen

Stadsfullmäktige godkände ledamoten Eveliina Heinäluomas förslag till hemställningskläm.

3 omröstningen

Ledamoten Maria Ohisalos förslag till hemställningskläm JA, motsätter sig NEJ

JA-förslag: Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av revisions- och utvärderingsberättelserna och bokslutet att det utreds vilka möjligheter det finns att precisera statistikföringen och kunskapsunderlaget om bostadslösheten i Helsingfors.

NEJ-förslag: Motsätter sig

Ja-röster: 67

Alviina Alametsä, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Paavo Arhinmäki, Katju Aro, Eva Biaudet, Harry Bogomoloff, Silja Borgarsdottir Sandelin, Jussi Chydenius, Mika Ebeling, Laura Finne-Elonen, Jasmin Hamid, Atte Harjanne, Eero Heinäluoma, Eveliina Heinäluoma, Kaisa Hernberg, Veronika Honkasalo, Nuutti Hyttinen, Ville Jalovaara, Kati Juva, Jukka Järvinen, Atte Kaleva, Emma Kari, Otso Kivekäs, Mai Kivelä, Dan Koivulaakso, Laura Kolbe, Pia Kopra, Vesa Korkkula, Kauko Koskinen,



20.06.2018

Tuuli Kousa, Petra Malin, Otto Meri, Silvia Modig, Elina Moisio, Sami Mutttilainen, Björn Månsson, Jussi Niinistö, Dani Niskanen, Maria Ohisalo, Sara Paavolainen, Matti Parpala, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Petrus Pennanen, Marcus Rantala, Mari Rantanen, Tuomas Rantanen, Nasima Razmyar, Suldaan Said Ahmed, Mirita Saxberg, Daniel Sazonov, Satu Silvo, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Juhani Strandén, Leo Stranius, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Kaarin Taipale, Pilvi Torsti, Reetta Vanhanen, Laura Varjokari, Sinikka Vepsä, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki, Ozan Yanar

Blanka: 13

Sirpa Asko-Seljavaara, Juha Hakola, Arja Karhuvaara, Terhi Koulumies, Heimo Laaksonen, Seija Muurinen, Mia Nygård, Pia Pakarinen, Risto Rautava, Laura Rissanen, Wille Rydman, Ulla-Marja Urho, Jan Vapaavuori

Frånvarande: 5

Fatim Diarra, Tapio Klemetti, Sampo Terho, Juhana Vartiainen, Paavo Väyrynen

Stadsfullmäktige godkände ledamoten Maria Ohisalos förslag till hemställningskläm.

4 omröstningen

Ledamoten Sinikka Vepsäs förslag till hemställningskläm JA, motsätter sig NEJ

JA-förslag: Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av utvärderingsberättelsen att det utreds om det är möjligt att i anslutning till nästa utvärderingsberättelse klarlägga hur läget och resurserna är inom äldreomsorgen och speciellt hemvården i Helsingfors.

NEJ-förslag: Motsätter sig

Ja-röster: 46

Alviina Alametsä, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Katju Aro, Sirpa Asko-Seljavaara, Eva Biaudet, Silja Borgarsdottir Sandelin, Jussi Chydenius, Mika Ebeling, Laura Finne-Elonen, Eero Heinäluoma, Eveliina Heinäluoma, Nuutti Hyttinen, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Atte Kaleva, Mai Kivelä, Pia Kopra, Vesa Korkkula, Kauko Koskinen, Heimo Laaksonen, Petra Malin, Silvia Modig, Sami Mutttilainen, Björn Månsson, Jussi Niinistö, Dani Niskanen, Maria Ohisalo, Sara Paavolainen, Jaana Pelkonen, Petrus Pennanen, Marcus Rantala, Mari Rantanen, Nasima Razmyar, Suldaan Said Ahmed, Mirita Saxberg, Satu Silvo, Juhani Strandén, Leo Stranius, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Kaarin Taipale, Pilvi Torsti, Laura Varjokari, Sinikka Vepsä, Ozan Yanar



Nej-röster: 1
Otto Meri

Blanka: 33

Paavo Arhinmäki, Harry Bogomoloff, Juha Hakola, Jasmin Hamid, Atte Harjanne, Kaisa Hernberg, Veronika Honkasalo, Kati Juva, Arja Karhivaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Dan Koivulaakso, Laura Kolbe, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Elina Moisio, Seija Muurinen, Mia Nygård, Pia Pakarinen, Matti Parpala, Terhi Peltokorpi, Tuomas Rantanen, Risto Rautava, Laura Rissanen, Wille Rydman, Daniel Sazonov, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Ulla-Marja Urho, Reetta Vanhanen, Jan Vaavuori, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki

Frånvarande: 5

Fatim Diarra, Tapio Klemetti, Sampo Terho, Juhana Vartiainen, Paavo Väyrynen

Stadsfullmäktige godkände ledamoten Sinikka Vepsäs förslag till hemställningskläm.

5 omröstningen

Ledamoten Eva Biaudets förslag till hemställningskläm JA, motsätter sig NEJ

JA-förslag: Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av utvärderingsrapporten att staden med snabb tidtabell utreder hur införandet av en lönekorrigeringsmodell för kvinnodominerade låglönesektorer inom staden, med modell efter Vanda, kan förverkligas och vilka ekonomiska och andra verkningar det skulle innebära i stadens budget och service-nivå.

NEJ-förslag: Motsätter sig

Ja-röster: 59

Alviina Alametsä, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Paavo Arhinmäki, Katju Aro, Eva Biaudet, Silja Borgarsdottir Sandelin, Jussi Chydenius, Mika Ebeling, Laura Finne-Elonen, Jasmin Hamid, Atte Harjanne, Eero Heinäluoma, Eveliina Heinäluoma, Kaisa Hernberg, Veronika Honkasalo, Ville Jalovaara, Kati Juva, Jukka Järvinen, Emma Kari, Otso Kivekäs, Mai Kivelä, Dan Koivulaakso, Laura Kolbe, Vesa Korkkula, Kauko Koskinen, Tuuli Kousa, Petra Malin, Otto Meri, Silvia Modig, Elina Moisio, Sami Muttilainen, Björn Månsson, Maria Ohisalo, Sara Paavolainen, Matti Parpala, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Petrus Pennanen, Marcus Rantala, Mari Rantanen, Tuomas Rantanen, Nasima Razmyar, Laura Rissanen, Suldaan Said Ahmed, Satu Silvo, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Juhani Strandén, Leo Stranius, Johanna Sydän-



20.06.2018

maa, Ilkka Taipale, Kaarin Taipale, Pilvi Torsti, Reetta Vanhanen, Sinikka Vepsä, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki, Ozan Yanar

Blanka: 21

Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Juha Hakola, Nuutti Hyttinen, Atte Kaleva, Arja Karhuvaara, Pia Kopra, Terhi Koulumies, Heimo Laaksonen, Seija Muurinen, Jussi Niinistö, Dani Niskanen, Mia Nygård, Pia Pakarinen, Risto Rautava, Wille Rydman, Mirita Saxberg, Daniel Sazonov, Ulla-Marja Urho, Jan Vapaavuori, Laura Varjokari

Frånvarande: 5

Fatim Diarra, Tapio Klemetti, Sampo Terho, Juhana Vartiainen, Paavo Väyrynen

Stadsfullmäktige godkände ledamoten Eva Biaudets förslag till hemställningskläm.

6 omröstningen

Ledamoten Eva Biaudets förslag till hemställningskläm JA, motsätter sig NEJ

JA-förslag: Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av utvärderingsrapporten att staden gör en utredning hur ett pilotprojekt kunde utföras för utvärdering av likvärdiga arbetsuppgifter inom staden, för att utjämna omotiverade löneskillnader mellan kvinno- och mansdominerade arbeten, med modell från likalön-lagstiftningen på Island.

NEJ-förslag: Motsätter sig

Ja-röster: 58

Alviina Alametsä, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Paavo Arhinmäki, Katju Aro, Eva Biaudet, Silja Borgarsdottir Sandelin, Jussi Chydenius, Mika Ebeling, Laura Finne-Elonen, Jasmin Hamid, Atte Harjanne, Eero Heinäluoma, Eveliina Heinäluoma, Kaisa Hernberg, Veronika Honkasalo, Ville Jalovaara, Kati Juva, Jukka Järvinen, Emma Kari, Otso Kivekäs, Mai Kivelä, Dan Koivulaakso, Laura Kolbe, Vesa Korkkula, Tuuli Kousa, Petra Malin, Otto Meri, Silvia Modig, Elina Moisio, Sami Muttillainen, Björn Månsson, Maria Ohisalo, Sara Paavolainen, Pia Pakarinen, Matti Parpala, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Nasima Razmyar, Laura Rissanen, Suldaan Said Ahmed, Mirita Saxberg, Satu Silvo, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Kaarin Taipale, Pilvi Torsti, Reetta Vanhanen, Laura Varjokari, Sinikka Vepsä, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki, Ozan Yanar

Blanka: 21

Sirpa Asko-Seljavaara, Juha Hakola, Nuutti Hyttinen, Atte Kaleva, Arja



Karhuvaara, Pia Kopra, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Heimo Laaksonen, Seija Muurinen, Jussi Niinistö, Dani Niskanen, Mia Nygård, Petrus Pennanen, Mari Rantanen, Risto Rautava, Wille Rydman, Daniel Sazonov, Juhani Strandén, Ulla-Marja Urho, Jan Vapaavuori

Frånvarande: 6

Harry Bogomoloff, Fatim Diarra, Tapio Klemetti, Sampo Terho, Juhana Vartiainen, Paavo Väyrynen

Stadsfullmäktige godkände ledamoten Eva Biaudets förslag till hemställningskläm.

7 omröstningen

Ledamoten Dani Niskanens förslag till hemställningskläm JA, motsätter sig NEJ

JA-förslag: Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av utvärderingsberättelsen att det utreds om det är möjligt att förebygga ineluftsproblem i Helsingfors genom att öka vetskapen om hur ventilationen används på rätt sätt i skollokaler.

NEJ-förslag: Motsätter sig

Ja-röster: 76

Alviina Alametsä, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Paavo Arhinmäki, Sirpa Asko-Seljavaara, Eva Biaudet, Harry Bogomoloff, Silja Borgarsdottir Sandelin, Jussi Chydenius, Mika Ebeling, Laura Finne-Elonen, Juha Hakola, Jasmin Hamid, Atte Harjanne, Eero Heinäluoma, Eveliina Heinäluoma, Kaisa Hernberg, Veronika Honkasalo, Nuutti Hyttinen, Ville Jalovaara, Kati Juva, Jukka Järvinen, Atte Kaleva, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Mai Kivelä, Dan Koivulaakso, Laura Kolbe, Pia Kopra, Vesa Korkkula, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Heimo Laaksonen, Petra Malin, Otto Meri, Silvia Modig, Elina Moisiö, Sami Mutttilainen, Seija Muurinen, Björn Månsson, Jussi Niinistö, Dani Niskanen, Mia Nygård, Maria Ohisalo, Sara Paavolainen, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Petrus Pennanen, Marcus Rantala, Mari Rantanen, Tuomas Rantanen, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Laura Rissanen, Wille Rydman, Suldaan Said Ahmed, Mirita Saxberg, Daniel Sazonov, Satu Silvo, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Juhani Strandén, Leo Stranius, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Reetta Vanhanen, Laura Varjokari, Sinikka Vepsä, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki, Ozan Yanar

Blanka: 4

Katju Aro, Matti Parpala, Kaarin Taipale, Jan Vapaavuori



Frånvarande: 5

Fatim Diarra, Tapio Klemetti, Sampo Terho, Juhana Vartiainen, Paavo Väyrynen

Stadsfullmäktige godkände ledamoten Dani Niskanens förslag till hemställningskläm.

8 omröstningen

Ledamoten Mirita Saxbergs förslag till hemställningskläm JA, motsätter sig NEJ

JA-förslag: Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av utvärderingsberättelsen att staden utreder möjligheterna att förtäta samarbetet mellan små och medelstora företag och mellan läroinrättningar på andra stadiet och på högskolenivå.

NEJ-förslag: Motsätter sig

Ja-röster: 41

Alviina Alametsä, Eva Biaudet, Harry Bogomoloff, Silja Borgarsdottir Sandelin, Mika Ebeling, Eero Heinäluoma, Eveliina Heinäluoma, Nuutti Hyttinen, Jukka Järvinen, Atte Kaleva, Emma Kari, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Heimo Laaksonen, Otto Meri, Sami Muttilainen, Seija Muurinen, Björn Månsson, Dani Niskanen, Mia Nygård, Maria Ohisalo, Pia Pakarinen, Matti Parpala, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Petrus Pennanen, Marcus Rantala, Mari Rantanen, Risto Rautava, Laura Risänen, Wille Rydman, Mirita Saxberg, Daniel Sazonov, Anni Sinnemäki, Juhani Strandén, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Pilvi Torsti, Laura Varjokari, Sinikka Vepsä, Ozan Yanar

Blanka: 38

Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Katju Aro, Sirpa Asko-Seljavaara, Jussi Chydenius, Laura Finne-Elonen, Juha Hakola, Jasmin Hamid, Atte Harjanne, Kaisa Hernberg, Veronika Honkasalo, Ville Jalovaara, Kati Juva, Arja Karhuvaara, Otso Kivekäs, Mai Kivelä, Dan Koivulaakso, Pia Kopra, Vesa Korkkula, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Petra Malin, Silvia Modig, Elina Moisio, Jussi Niinistö, Sara Paavolainen, Tuomas Rantanen, Nasima Razmyar, Suldaan Said Ahmed, Satu Silvo, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Kaarin Taipale, Ulla-Marja Urho, Reetta Vanhainen, Jan Vapaavuori, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki

Frånvarande: 6

Paavo Arhinmäki, Fatim Diarra, Tapio Klemetti, Sampo Terho, Juhana Vartiainen, Paavo Väyrynen

Stadsfullmäktige godkände inte ledamoten Mirita Saxbergs förslag till hemställningskläm.



9 omröstningen

Ledamoten Juhani Strandéns förslag till hemställningskläm JA, motsätter sig NEJ

JA-förslag: Stadsfullmäktige förutsätter vid godkännandet av utvärderingsberättelsen att borgmästarkollegiet beaktar de slutsatser som revisionsnämnden dragit i utvärderingsberättelsen speciellt när det gäller den strängare jävsregleringen i ägarstyrningen, så att det inte kan uppstå dubbelroller.

NEJ-förslag: Motsätter sig

Ja-röster: 17

Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Mika Ebeling, Eero Heinäluoma, Eveliina Heinäluoma, Nuutti Hyttinen, Pia Kopra, Sami Muttilainen, Dani Niskanen, Sara Paavolainen, Mari Rantanen, Juhani Strandén, Ilkka Taipale, Kaarin Taipale, Pilvi Torsti, Laura Varjokari, Sinikka Vepsä

Nej-röster: 2

Otto Meri, Marcus Rantala

Blanka: 60

Alviina Alametsä, Paavo Arhinmäki, Katju Aro, Sirpa Asko-Seljavaara, Eva Biaudet, Harry Bogomoloff, Silja Borgarsdottir Sandelin, Jussi Chydenius, Laura Finne-Elonen, Juha Hakola, Jasmin Hamid, Atte Harjanne, Kaisa Hernberg, Veronika Honkasalo, Ville Jalovaara, Kati Juva, Jukka Järvinen, Atte Kaleva, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kiväkäs, Mai Kivelä, Dan Koivulaakso, Laura Kolbe, Vesa Korkkula, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Heimo Laaksonen, Petra Malin, Silvia Modig, Elina Moisio, Seija Muurinen, Björn Månsson, Jussi Niinistö, Mia Nygård, Maria Ohisalo, Pia Pakarinen, Matti Parpala, Terhi Peltokorpi, Petrus Pennanen, Tuomas Rantanen, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Laura Rissanen, Wille Rydman, Suldaan Said Ahmed, Mirita Saxberg, Daniel Sazonov, Satu Silvo, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sydänmaa, Ulla-Marja Urho, Reetta Vanhanen, Jan Vapaavuori, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki, Ozan Yanar

Frånvarande: 6

Fatim Diarra, Tapio Klemetti, Jaana Pelkonen, Sampo Terho, Juhana Vartiainen, Paavo Väyrynen

Stadsfullmäktige godkände inte ledamoten Juhani Strandéns förslag till hemställningskläm.

Föredragande

Stadsstyrelsen



20.06.2018

Ärende/5

Upplysningar

Mari Paananen, specialplanerare, telefon: 310 73043
mari.rajantie(a)hel.fi

Bilagor

1 Bokslut 2017

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, tjänstekollektivavtal

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Föredragandens motiveringar

Stadsstyrelsen konstaterar att enligt 113 § i kommunallagen ska kommunstyrelsen upprätta ett bokslut för räkenskapsperioden före utgången av mars månad året efter räkenskapsperioden och lämna det till revisorerna för granskning. Fullmäktige ska behandla bokslutet före utgången av juni månad.

Stadsstyrelsen har 19.3.2018 §159 behandlat och undertecknat Helsingfors stads bokslut.

I stadsstyrelsens beslut, under punkten Fondernas över-/underskott, upptogs bostadsproduktionsfondens underskott felaktigt som ett överkott på 3 245 250,24 euro, i det här beslutsförslaget har det korrigerats till ett underskott på -3 245 250,24 euro.

I bokslutet för år 2017 som behandlades på stadsstyrelsens sammanträde 19.3.2018 har i enlighet med stadsstyrelsens beslut 19.3.2018 gjorts följande korrigerings: Under punkt 1.7. Under rubriken Behandling av räkenskapsperiodens resultat har antalet euro justerats: Till bostadsproduktionsfonden läggs 8.905.000 euro av bostadsproduktionsbyråns resultat för räkenskapsperioden.

De ovan nämnda felen har konstaterats efter behandlingen i stadsstyrelsen och man har kommit överens med revisorerna om att korrigeringsarna utförs före behandlingen av bokslutet i stadsfullmäktige.

År 2017 var positivare för Helsingfors stads ekonomi än vad man hade utgått från i budgeten. Stadens verksamhetsbidrag utföll bättre än budgeterat och skatteintäkterna ökade mer än väntat. Ränteutgifterna var däremot mindre än budgeterat. Årsbidraget blev därmed cirka 360 miljoner euro större än budgeterat, och förbättrades också något i jämförelse med föregående år.



Stadens inkomstfinansiering räckte till att täcka investeringarna bättre än budgeterat tack vare större skatteintäkter än förväntat. År 2017 var verksamhetens och investeringarnas kassaflöde positivt, cirka 245 miljoner euro. Investeringsnivåns förhållande till avskrivningarna är märkbart högre i Helsingfors än i de andra större städerna.

Miljoner euro	Drift 2014	Drift 2015	Drift 2016	Drift 2017
Årsbidrag (utan inkomster från försäljning av mark och byggnader)	481	260	569	679
Intäkter från markförsäljning	105	104	240	143
Försäljning av byggnader och aktielokaler	19	8	25	46
Årsbidrag samt inkomster från försäljning av mark, byggnader och aktielokaler sammanlagt	605	372	834	868
Investeringar	549	493	663	620
Differens	56	-121	171	248

Räkenskapsperiodens resultat var 483,1 miljoner euro. Resultatet för år 2016 var 470,2 miljoner euro. Resultatet för 2017 blev möjligt då verksamhetsbidraget var bättre än budgeterat och skatteinkomsterna ökade mer än man räknat med i budgeten. Också ränteutgifterna var lägre än budgeterat. Stadens totalutgifter understeg budgeten huvudsakligen på grund av att starten av Västmetrons trafik försenades, vilket påverkade HST:s utgifter och betalningsandelen till HRT.

Utfallet för stadens utgifter blev mindre än året innan även på grund av att utbetalningen av det grundläggande utkomststödet överfördes till FPA. Vid en jämförbar granskning var omkostnadsökningen låg, bara cirka 0,6 procent.

Skatteintäkterna var 247 miljoner euro högre än budgeterat och 5,5 procent högre än 2016.

Årsbidraget var 838 miljoner euro, vilket är 359 miljoner euro högre än i budgeten och 236 procent i förhållande till avskrivningsnivån. I årsbidraget ingår vinst från försäljning av mark och byggnader, som tidigare tagits upp bland extraordinära poster.

Räkenskapsperiodens resultat utformades enligt följande:



20.06.2018

Ärende/5

RESULTATRÄKNING

1 000 euro	01.01–31.12.2017	01.01–31.12.2016
Verksamhetsintäkter *)	1 179 736	1 320 999
Tillverkning för eget bruk	135 069	117 111
Omkostnader *)	-4 175 166	-4 267 583
VERKSAMHETS BIDRAG	-2 860 361	-2 829 474
Skatteinkomster	3 380 795	3 205 605
Statsandelar	220 442	316 331
Finansiella intäkter	116 133	133 376
Finansiella kostnader	-19 110	-18 449
ÅRS BIDRAG	837 900	807 389
Avskrivningar och nedskrivningar	-354 807	-337 209
RÅKENSKAPSPERIODENS RESULTAT	483 093	470 180
Bokslutsdispositioner	-1 703	-5 141
RÅKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)	481 390	465 039

*) Inverkan av den förändring i bokföringspraxisen för extraordinära intäkter och kostnader som gjordes 2017 har beaktats i jämförelsetalen för 2016

Utfallet för stadens investeringar 2017 var 621 miljoner euro när affärsverkens investeringar beaktas (närmast HST:s investeringar i kollektivtrafik). Bortsett från rabatten på 32,5 miljoner euro för Variotram-spårvagnarna är stadens investeringsnivå 653,9 miljoner euro 2017, dvs. nästan densamma som föregående år.

Målsättningen under den avslutade strategiperioden var enligt målet för en balanserad ekonomi att finansiera investeringarna med internt tillförda medel och inkomster från försäljning av fast egendom i betydligt större utsträckning än de föregående åren. Målet för markförsäljningen var 100 miljoner euro. Inkomsterna från markförsäljningen var 143 miljoner euro, varav 8 miljoner euro enligt balansvärdet bokfördes i investeringsdelen enligt den bokföringspraxis som infördes 2017. Den resterande delen, 135 miljoner euro, bokfördes i driftsekonomin. Målsättningen för försäljning av byggnader och aktier var 35 miljoner euro. Försäljningsinkomsterna var totalt 46 miljoner euro, varav balansvärdet på 22 miljoner euro enligt motsvarande bokföringspraxis bokfördes i investeringsdelen och överlåtelsevinsten på 24 miljoner euro i driftsekonomin. Fastigheterna som använts av yrkeshögskolan Metropolia var ett betydande försäljningsobjekt inom mark och byggnader.

Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde var positivt, 245,1 miljoner euro. Inga nya långfristiga budgetlån upptogs. Stadens lånestock sjönk till 1 206 miljoner euro (inklusive HST:s lån från finansinstitut); de långfristiga lånen amorterades med sammanlagt 165 miljoner euro. Nettoamorteringarna finansierades med överskottskassaflöde från verksamheten och investeringarna.



20.06.2018

Ärende/5

Förändringen av stadens likvida medel uppgick till 196,7 miljoner euro. Moderstadens likvida medel ökade under 2017 med sammanlagt 184 miljoner euro.

Kassaöverskottet utformades enligt följande:

FINANSIERINGSANALYS

1 000 euro	2017	2016
KASSAFLÖDE FRÅN VERKSAMHETEN		
Årsbidrag	837 900	807 389
Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-173 704	-251 476
	664 196	555 913
KASSAFLÖDE FÖR INVESTERINGARNAS DEL		
Investeringsutgifter	-621 443	-662 960
Finansieringsandelar i investeringsutgifter	9 667	18 806
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	192 631	247 049
	-419 145	-397 105
VERKSAMHETENS OCH INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE	245 051	158 808
KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL		
Förändringar i utlåningen		
Ökningar i lånefordringar	-12 283	-9 912
Minskningar i lånefordringar	69 483	67 330
	57 200	57 418
Förändringar i lånen		
Ökning av långfristiga lån	0	110 000
Minskning av långfristiga lån	-165 308	-320 729
	-165 308	-210 729
Förändringar i eget kapital	0	0
Övriga förändringar i likviditeten		
Förändringar av förvaltade medel och förvalt kapital	10 268	-5 900
Förändring av omsättningstillgångar	-4 900	-2 247
Förändring av fordringar	21 757	-133 043
Förändring av räntefria skulder	32 630	315 124
	59 755	173 934
KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL	-48 353	20 623
FÖRÄNDRING AV LIKVIDA MEDEL	196 698	179 432
Förändring av likvida medel		
Likvida medel 31.12	1 316 561	1 119 863
Likvida medel 1.1	1 119 863	940 431
	196 698	179 432

Stadens balansomslutning ökade med 248 miljoner euro år 2017. Det överskott på 481 miljoner euro som uppkommit tack vare den positiva skatteinkomstutvecklingen har gjort det möjligt att sänka det långfristiga främmande kapitalet (lån från finansiella institut). Posten för immateriella tillgångar har vuxit med anledning av att investeringsnivån är betydligt högre än avskrivningarna.

Stadens kassa och bank har ökat med 197 miljoner euro under den innevarande räkenskapsperioden. Förändringen av likvida medel beror



delvis på redovisningar för markaffärer som genomförts tidigare år och delvis på den positiva skatteinkomstutvecklingen.

Balansräkningens nyckeltal som är ett uttryck för soliditet, finansieringsförmögenhet och skuldsättning har utvecklats på följande sätt:

Balansräkningens nyckeltal	2017	2016	2015	2014	2013
Soliditetsgrad, procent	79,6	77,6	77,9	78	76,2
Relativ skuldsättning, procent	47,7	49,9	52,5	45,6	44,4
Skatter och ansvar i procent av driftsinkomsterna	54,2	53
Lån 31.12, mn euro	1 206	1 371	1 582	1 569	1 515
Lån, euro/invånare	1 871	2 157	2 518	2 521	2 472
Lånefordringar 31.12, mn euro	1 894	1 951	2 009	2 087	1 524

Helsingfors stadskoncerns årsbidrag för 2017 var 1 393 miljoner euro, vilket är cirka 88 miljoner euro bättre än 2016. Helsingfors stads årsbidrag ökade med 31 miljoner euro jämfört med föregående år. Därmed höjde dottersammanslutningarna stadskoncernens årsbidrag med över 50 miljoner euro mer än året innan. Framför allt var Helen Ab:s och Helsingfors Hamn Ab:s verksamhet lönsammare än året innan.

Stadskoncernens överskott var 648 miljoner euro, vilket var 50 miljoner euro mer än föregående år. Att överskottet ökade var en följd av Helen Ab:s och Helsingfors Hamn Ab:s verksamhet.

Räkenskapsperiodens resultat i Helsingfors stadskoncern utformades enligt följande:



KONCERNRESULTATRÄKNING FÖR HELSINGFORS STAD

1 000 euro	01.01-31.12.2017	01.01-31.12.2016
Verksamhetsintäkter *)	3 368 014	3 430 380
Omkostnader *)	-5 549 282	-5 605 799
Andel av intressesammanslutningarnas vinst/förlust (-)	23 333	9 883
VERKSAMHETS BIDRAG	-2 157 935	-2 165 536
Skatteinkomster	3 380 795	3 205 605
Statsandelar	220 442	316 330
Finansiella intäkter och kostnader		
Ränteintäkter	17 647	16 755
Övriga finansiella intäkter	10 023	14 314
Räntekostnader	-69 456	-73 753
Övriga finansiella kostnader	-8 851	-8 902
	-50 638	-51 586
ÅRS BIDRAG	1 392 664	1 304 813
Avskrivningar och nedskrivningar		
Avskrivningar enligt plan	-708 445	-675 889
Differens vid eliminering av innehav	-867	-451
Nedskrivningar	0	-291
	-709 312	-676 631
Extraordinära poster	2 492	0
RÄKENSKAPSPERIODENS RESULTAT	685 844	628 182
Bokslutsdispositioner	-15 738	-12 546
Räkenskapsperiodens skatt	-12 602	-10 906
Uppskjuten skatt	-10 462	-8 052
Minoritetsandelar	1 289	1 754
RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)	648 330	598 432
Koncernresultaträkningens nyckeltal		
Verksamhetsintäkter/Omkostnader, procent	60,7	61,2
Årsbidraget täcker avskrivningarna, %	196,6	193,0
Årsbidrag, euro/invånare	2 160	2 053
Invånarantal	644 700	635 600

*) Jämförelsetalet för 2016 har ändrats för att motsvara nuvarande bokföringspraxis.

År 2017 var verksamhetens och investeringarnas kassaflöde i stads-koncernen 171 miljoner euro positivt, alltså klart bättre än året innan (-37 miljoner euro). Helsingfors stads inverkan på verksamhetens och investeringarnas flöde i stads-koncernen var 245 miljoner euro, men också dottersammanslutningarnas sammanräknade inverkan på verksamhetens och investeringarnas kassaflöde var bättre än föregående år. Dottersammanslutningarnas sammanlagda investeringsnivå var 76 miljoner euro lägre än året innan.

Stadskoncernens lånestock uppgick till 4 985 miljoner euro (7 732 euro/inv.) och härav var Helsingfors stads lånestock 1 206 miljoner euro (1 871 euro/inv.). Helsingfors stads lånestock fortsatte att minska medan dottersammanslutningarnas lånestock ökade. Ökningen i dottersammanslutningarnas lånestock hänförde sig närmast till bolag som



20.06.2018

Ärende/5

förvaltar stadens hyresbostäder och övrig bostadsegendom samt till ombyggnaden av Stadsteatern.

Koncernens lånefordringar uppgick till 480 miljoner euro (745 euro/inv.) och höll sig därmed på samma nivå som året innan. Helsingfors stads lånefordringar samt minskningen av utlåningen som syns i finansieringsanalysen elimineras i koncernfinansieringsanalysen, eftersom Helsingfors stads utgivna lån till största delen utgörs av lån till egna dottersammanslutningar.

Finansieringsanalysperiodens resultat i Helsingfors stadskoncern utformades enligt följande:

KONCERNFINANSIERINGSANALYS FÖR HELSINGFORS STAD

1 000 euro	2017	2016
KASSAFLÖDE FRÅN VERKSAMHETEN		
Årsbidrag *)	1 392 664	1 304 813
Extraordinära poster *)	2 493	0
Räkenskapsperiodens skatt	-12 602	-10 906
Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-188 918	-292 257
	1 193 637	1 001 650
KASSAFLÖDE FÖR INVESTERINGARNAS DEL		
Investeringsutgifter	-1 385 994	-1 505 347
Finansieringsandelar i investeringsutgifter	33 379	20 003
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	330 243	446 372
	-1 022 372	-1 038 972
VERKSAMHETENS OCH INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE		
	171 265	-37 322
KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL		
Förändringar i utlåningen		
Ökningar i lånefordringar	-10 709	-8 483
Minskningar i lånefordringar	8 986	7 939
	-1 724	-544
Förändringar i lånen		
Ökning av långfristiga lån	417 793	534 986
Minskning av långfristiga lån	-347 200	-581 447
Förändring av kortfristiga lån	-26 228	-24 788
	44 364	-71 249
Förändringar i eget kapital		
	24 163	24 671
Övriga förändringar i likviditeten		
Förändringar av förvaltade medel och förvaltad kapital	-5 774	9 628
Förändring av omsättningstillgångar	-8 506	-13 370
Förändring av fordringar	-23 272	-115 793
Förändring av räntefria skulder	74 214	-36 373
	36 661	-155 908
KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL		
	103 464	-203 030
FÖRÄNDRING AV LIKVIDA MEDEL		
	274 730	-240 352
Förändring av likvida medel		
Likvida medel 31.12	1 532 441	1 257 711
Likvida medel 1.1	1 257 711	1 498 063
	274 730	-240 352



I samband med behandlingen av bokslutet konstaterar stadsstyrelsen att kommunstyrelsen enligt kommunallagen i verksamhetsberättelsen ska lägga fram förslag till behandling av räkenskapsperiodens resultat.

Resultaten för affärsverken och de fonder som utgör självständiga balansenheter behandlas i deras egna bokslut i enlighet med bokföringsbestämmelserna.

Dessutom föreslår stadsstyrelsen stadsfullmäktige att 10 miljoner euro av de ackumulerade vinstmedlen i Helsingfors stads balansräkning överförs till innovationsfonden. Innovationsfonden möjliggör utveckling av stadens konkurrenskraft i samråd med högskolorna och näringslivet och riktar sig enligt fondens stadgar in på finansiering av projekt som skapar stadens kunskaps- och näringsbas. Stadsstyrelsens näringslivssektion har 25.9.2017, § 3, fastställt principerna för användning av innovationsfonden, enligt vilka prioritet i första hand ges till projekt som främjar utvecklingen av Helsingfors företagsekosystem eller skapandet av försöksplattformar och genom vilka finansieringen i stor utsträckning främjar innovationsverksamhet och företagsamhet. Även projektens nyttor för utvecklingen av tjänster för stadens invånare och kunder och främjandet av välmående beaktas. Innovationsfondens fria kapital var i mars 2018 ca 5,4 miljoner euro. Fondens realiserade användning har varierat, under de senaste åren då projektsökningar ordnats har den varit 3–3,5 miljoner euro. En tryggad finansiering av nya projekt och fortsatt finansiering av pågående projekt under de kommande åren förutsätter att innovationsfonden utökas.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Mari Paananen, specialplanerare, telefon: 310 73043
mari.rajantie(a)hel.fi

Bilagor

1 Bokslut 2017

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, tjänstekollektivavtal

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 04.06.2018 § 388

HEL 2018-002723 T 02 06 01 00



Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättää

- hyväksyä kaupungin vuoden 2017 tilinpäätöksen, siten että tilikauden tulos ennen varaus ja rahastokirjauksia on 483 093 012,70 euroa, sekä

- hyväksyä tilikauden tuloksen käsittelystä liikelaitosten ja talousarvion ulkopuolisten rahastojen osalta seuraavasti:

Liikenneliikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 2 974 979,22 euroa siirretään liikenneliikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti liikenneliikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Palvelukeskusliikelaitoksen tilikauden ylijäämä, 7 252 684,81 euroa siirretään palvelukeskusliikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti palvelukeskusliikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Taloushallintopalveluliikelaitoksen ylijäämä, 30 634,62 euroa siirretään taloushallintopalveluliikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti taloushallintopalveluliikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Rakentamispalveluliikelaitoksen ylijäämä, 21 436 231,33 siirretään rakentamispalveluliikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti rakentamispalveluliikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Työterveysliikelaitoksen ylijäämä, 598 280,35 euroa siirretään työterveysliikelaitoksen johtokunnan esityksen mukaisesti työterveysliikelaitoksen taseen omaan pääomaan.

Rahastojen yli-/alijäämät ennen rahastosiirtoja siirretään rahastojen sääntöjen mukaisesti niiden rahastopäämiin. Asuntotuotantorahaston alijäämä, -3 245 250,24 euroa, urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston ylijäämä, 2 493,23 euroa, vakuutusrahaston ylijäämä, 1 666 224,54 euroa ja innovaatorahaston alijäämä, -1 868 204,72 euroa siirretään rahastojen sääntöjen mukaisesti niiden rahastopäämiin.

- hyväksyä muun toiminnan tilikauden tuloksen käsittelystä seuraavasti:

Kamppi–Töölönlahti-alueen investointirahastosta tuloutetaan alueen investointeihin käytetty määrä 604 685,85 euroa.

Asuntotuotantorahastoon siirretään asuntotuotannon tilikauden tuloksesta 8 905 000,00 euroa.

Lähiörahastosta tuloutetaan toteutunutta käyttöä vastaava määrä 3 822 328,80 euroa.



20.06.2018

Kallion virastotalon peruskorjausta varten tehdystä investointivaruudesta syntynyttä poistoeroa tuloutetaan 840 939,63 euroa.

Muun toiminnan tilikauden ylijäämä varaus- ja rahastokirjausten jälkeen, 448 945 048,83 euroa, kirjataan kaupungin taseen omaan pääomaan edellisten tilikausien yli- /alijäämiin.

Edelleen kaupunginvaltuusto päättää, että innovaatorahastoon siirretään Helsingin kaupungin taseeseen kertyneistä voittovaroista 10 miljoonaa euroa.

19.03.2018 Ehdotuksen mukaan

Esittelijä

pormestari
Jan Vapaavuori

Lisätiedot

Mari Paananen, erityissuunnittelija, puhelin: 310 73043
mari.rajantie(a)hel.fi



20.06.2018

Ärende/6

§ 204

Val av ersättare i stadsstyrelsen

HEL 2018-006088 T 00 00 02

Beslut

Stadsfullmäktige

- beviljade Otto Meri avsked från förtroendeuppdraget som personlig ersättare för Daniel Sazonov i stadsstyrelsen och valde Jenni Pajunen till personlig ersättare för Daniel Sazonov
- beviljade Jenni Pajunen avsked från förtroendeuppdraget som personlig ersättare för Terhi Koulumies i stadsstyrelsen och valde Otto Meri till personlig ersättare för Terhi Koulumies för den mandattid som slutar vid utgången av maj 2019.

Stadsfullmäktige justerade samtidigt omedelbart denna paragraf i protokollet.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Jenni Björkstén, förvaltningsexpert, telefon: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Eronpyyntö 28.5.2018
- 2 Eronpyyntö 29.5.2018

Sökande av ändring

Kommunalbesvär, fullmäktige

Utdrag

Utdrag

De i beslutet nämnda

Bilagor till utdrag

Kommunalbesvär, fullmäktige

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Föredragandens motiveringar

Stadsfullmäktige valde 7.6.2017 (§ 259) Jenni Pajunen (Saml.) till personlig ersättare för Terhi Koulumies i stadsstyrelsen och 16.5.2018



20.06.2018

(§ 100) Otto Meri (Saml.) till personlig ersättare för Daniel Sazonov i stadsstyrelsen för den mandattid som slutar vid utgången av maj 2019.

Otto Meri (28.5.2018) och Jenni Pajunen (29.5.2018) anhåller om avsked från förtroendeuppdraget som ersättare i stadsstyrelsen. Med anledning av överlappande tidtabeller i civilarbetet har önskemål framförts att byta ersättare så att Otto Meri i fortsättningen fungerar som personlig ersättare för Terhi Koulumies och Jenni Pajunen som personlig ersättare för Daniel Sazonov.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Jenni Björkstén, förvaltningsexpert, telefon: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Eronpyyntö 28.5.2018
- 2 Eronpyyntö 29.5.2018

Sökande av ändring

Kommunalbesvär, fullmäktige

Utdrag

Utdrag

De i beslutet nämnda

Bilagor till utdrag

Kommunalbesvär, fullmäktige

För kännedom

Affärsverket ekonomiförvaltningstjänsten

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 11.06.2018 § 419

HEL 2018-006088 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto

- myöntää Otto Merille eron kaupunginhallituksen jäsen Daniel Sazonovin henkilökohtaisen varajäsenen luottamustoimesta ja valitsee



20.06.2018

Daniel Sazonovin henkilökohtaiseksi varajäseneksi Jenni Pajusen sekä

- myöntää Jenni Pajuselle eron kaupunginhallituksen jäsen Terhi Koulumiehen henkilökohtaisen varajäsenen luottamustoimesta ja valitsee Terhi Koulumiehen henkilökohtaiseksi varajäseneksi Otto Meren vuoden 2019 toukokuun lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto tarkastaa pöytäkirjan tämän pykälän osalta heti.

Käsittely

11.06.2018 Ehdotuksen mukaan

Esteelliset: Jenni Pajunen

Esittelijä

hallintojohtaja
Juha Summanen

Lisätiedot

Jenni Björksten, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi



20.06.2018

Ärende/7

§ 205

Val av ersättare i stadsmiljönämndens miljö- och tillståndssektion

HEL 2018-006291 T 00 00 02

Beslut

Stadsfullmäktige

- beviljade Katri Mehtonen avsked från förtroendeuppdraget som ersättare i stadsmiljönämndens miljö- och tillståndssektion
- valde Minna Aarnio till ny ersättare (personlig ersättare för Leo Stranius) i stadsmiljönämndens miljö- och tillståndssektion för den mandattid som slutar vid utgången av maj 2021.

Stadsfullmäktige justerade samtidigt omedelbart denna paragraf i protokollet.

Behandling

Stadsfullmäktige valde Minna Aarnio till ny ersättare i stadsmiljönämndens miljö- och tillståndssektion på förslag av ledamoten Jasmin Hamid.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Jenni Björkstén, förvaltningsexpert, telefon: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi

Bilagor

1 Eropyyntö 30.5.2018

Sökande av ändring

Kommunalbesvär, fullmäktige

Utdrag

Utdrag

De i beslutet nämnda

Bilagor till utdrag

Kommunalbesvär, fullmäktige

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige

- beviljar Katri Mehtonen avsked från förtroendeuppdraget som ersättare i stadsmiljönämndens miljö- och tillståndssektion



20.06.2018

Ärende/7

- väljer _____ till ny ersättare (personlig ersättare för Leo Staranius) i stadsmiljönämndens miljö- och tillståndssektion för den mandattid som slutar vid utgången av maj 2021.

Stadsfullmäktige justerar samtidigt omedelbart denna paragraf i protokollet.

Föredragandens motiveringar

Stadsfullmäktige valde 7.6.2017 (§ 268) Katri Mehtonen (Gröna) till ersättare i stadsmiljönämndens miljö- och tillståndssektion för den mandattid som börjar år 2017. Katri Mehtonen anhåller 30.5.2018 om avsked från förtroendeuppdraget som ersättare i stadsmiljönämndens miljö- och tillståndssektion.

Enligt 70 § 3 mom. i kommunallagen (410/2015) kan den som har giltiga skäl avgå från förtroendeuppdraget. Det organ som utser den förtroendevalda beslutar om beviljande av avsked.

Till ett förtroendeuppdrag som blivit ledigt under pågående mandattid ska en ny förtroendevald utses för den återstående mandattiden. Den som utses ska vara valbar till en nämnd med stöd av 74 § i kommunallagen.

Enligt 70 § i kommunallagen får till ett förtroendeuppdrag väljas endast den som har gett sitt samtycke till att ta emot uppdraget. En förtroendevald ska på begäran av fullmäktige lämna en redogörelse för de omständigheter som kan vara av betydelse vid bedömningen av om han eller hon är valbar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Jenni Björkstén, förvaltningsexpert, telefon: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi

Bilagor

1 Eropyyntö 30.5.2018

Sökande av ändring

Kommunalbesvär, fullmäktige

Utdrag

Utdrag

De i beslutet nämnda

Bilagor till utdrag

Kommunalbesvär, fullmäktige



20.06.2018

Ärende/7

För kännedom

Stadsmiljönämndens miljö- och tillståndssektion
Affärsverket ekonomiförvaltningstjänsten

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 11.06.2018 § 420

HEL 2018-006291 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto

- myöntää Katri Mehtoselle eron kaupunkiympäristölautakunnan ympäristö- ja lupajaoston varajäsenen luottamustoimesta ja
- valitsee _____ varajäseneksi (Leo Straniuksen henkilökohtainen varajäsen) kaupunkiympäristölautakunnan ympäristö- ja lupajaostoon vuoden 2021 toukokuun lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto tarkastaa pöytäkirjan tämän pykälän osalta heti.

Esittelijä

hallintojohtaja
Juha Summanen

Lisätiedot

Jenni Björksten, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi



20.06.2018

Ärende/8

§ 206

Val av nämndeman vid tingsrätten

HEL 2018-006143 T 00 00 02

Beslut

Stadsfullmäktige

- beviljade Jani Liukkonen avsked från förtroendeuppdraget som nämndeman vid tingsrätten
- valde Asmo Maanselkä till nämndeman vid tingsrätten för den mandattid som slutar vid utgången av maj 2021.

Stadsfullmäktige justerade dessutom protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Jenni Björksten, förvaltningsexpert, telefon: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi

Bilagor

1 Eronpyyntö 21.5.2018

Sökande av ändring

Kommunalbesvär, fullmäktige

Utdrag

Utdrag

De i beslutet nämnda
Helsingfors tingsrätt

Bilagor till utdrag

Kommunalbesvär, fullmäktige
Kommunalbesvär, fullmäktige

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Föredragandens motiveringar

Stadsfullmäktige valde 21.6.2017 (294 §) Jani Liukkonen (KD) till nämndeman vid tingsrätten för den mandattid som slutar vid utgången av maj 2021. Jani Liukkonen anhåller 21.5.2018 om avsked från förtroendeuppdraget som nämndeman vid tingsrätten på grund av byte av hemkommun.



Enligt lagen om nämndemän vid tingsrätterna (675/2016) väljer kommunfullmäktige nämndemännen vid tingsrätterna för en period som motsvarar fullmäktiges mandatperiod. För nämndemännen vid tingsrätten gäller i tillämpliga delar vad som föreskrivs om kommunens förtroendevalda.

Enligt 70 § 3 mom. i kommunallagen (410/2015) kan den som har giltiga skäl avgå från förtroendeuppdraget. Det organ som utser den förtroendevalda beslutar om beviljande av avsked. Till ett förtroendeuppdrag som blivit ledigt under pågående mandattid ska en ny förtroendevald utses för den återstående mandattiden.

Den som väljs till nämndeman vid tingsrätten ska uppfylla behörighetsvillkoren i 2 § i lagen om nämndemän vid tingsrätterna.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Jenni Björkstén, förvaltningsexpert, telefon: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi

Bilagor

1 Eronpyyntö 21.5.2018

Sökande av ändring

Kommunalbesvär, fullmäktige

Utdrag

Utdrag

De i beslutet nämnda
Helsingfors tingsrätt

Bilagor till utdrag

Kommunalbesvär, fullmäktige
Kommunalbesvär, fullmäktige

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 11.06.2018 § 421

HEL 2018-006143 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto



20.06.2018

- myöntää Jani Liukkoselle eron käräjäoikeuden lautamiehen luottamustoimesta ja
- valitsee Asmo Maanselän käräjäoikeuden lautamieheksi vuoden 2021 toukokuun lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

hallintojohtaja
Juha Summanen

Lisätiedot

Jenni Björksten, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi



20.06.2018

Ärende/9

§ 207

Val av nämndeman vid tingsrätten

HEL 2018-006293 T 00 01 06

Beslut

Stadsfullmäktige

- beviljade Marjo Huusko avsked från förtroendeuppdraget som nämndeman vid tingsrätten
- valde Hanne Owen till nämndeman vid tingsrätten för den mandattid som slutar vid utgången av maj 2021.

Stadsfullmäktige justerade dessutom protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Jenni Björkstén, förvaltningsexpert, telefon: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi

Bilagor

1 Eronpyyntö 31.5.2018

Sökande av ändring

Kommunalbesvär, fullmäktige

Utdrag

Utdrag

De i beslutet nämnda
Helsingfors tingsrätt

Bilagor till utdrag

Kommunalbesvär, fullmäktige
Kommunalbesvär, fullmäktige

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Föredragandens motiveringar

Stadsfullmäktige valde 21.6.2017 (294 §) Marjo Huusko (Gröna) till nämndeman vid tingsrätten för den mandattid som slutar vid utgången av maj 2021. Marjo Huusko anhåller 31.5.2018 om avsked från förtroendeuppdraget som nämndeman vid tingsrätten på grund av byte av hemkommun.



20.06.2018

Enligt lagen om nämndemän vid tingsrätterna (675/2016) väljer kommunfullmäktige nämndemännen vid tingsrätterna för en period som motsvarar fullmäktiges mandatperiod. För nämndemännen vid tingsrätten gäller i tillämpliga delar vad som föreskrivs om kommunens förtroendevalda.

Enligt 70 § 3 mom. i kommunallagen (410/2015) kan den som har giltiga skäl avgå från förtroendeuppdraget. Det organ som utser den förtroendevalda beslutar om beviljande av avsked. Till ett förtroendeuppdrag som blivit ledigt under pågående mandattid ska en ny förtroendevald utses för den återstående mandattiden.

Den som väljs till nämndeman vid tingsrätten ska uppfylla behörighetsvillkoren i 2 § i lagen om nämndemän vid tingsrätterna.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Jenni Björkstén, förvaltningsexpert, telefon: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi

Bilagor

1 Eronpyyntö 31.5.2018

Sökande av ändring

Kommunalbesvär, fullmäktige

Utdrag

Utdrag

De i beslutet nämnda
Helsingfors tingsrätt

Bilagor till utdrag

Kommunalbesvär, fullmäktige
Kommunalbesvär, fullmäktige

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 11.06.2018 § 422

HEL 2018-006293 T 00 01 06

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto



20.06.2018

- myöntää Marjo Huuskolle eron käräjäoikeuden lautamiehen luottamustoimesta ja
- valitsee Hanne Owenin käräjäoikeuden lautamieheksi vuoden 2021 toukokuun lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

hallintojohtaja
Juha Summanen

Lisätiedot

Jenni Björksten, hallintoasiantuntija, puhelin: 310 36060
jenni.bjorksten(a)hel.fi



§ 208

Detaljplaneändring nr 12376 för Wuorios hus i Gloet (Unionsgatan 30)

HEL 2015-009471 T 10 03 03

Beslut

Stadsfullmäktige godkände detaljplaneändring för området ovanför nivå -15.0 på tomten 6 i kvarteret 32 i 2 stadsdelen (Gloet) enligt ritning nr 12376, daterad 6.2.2018, och på de grunder som framgår av detaljplanebeskrivningen.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Timo Lindén, stf. stadssekreterare, telefon: 310 36550
timo.linden(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Asemakaavan muutoksen nro 12376 kartta, päivätty 6.2.2018
- 2 Asemakaavan muutoksen nro 12376 selostus, päivätty 6.2.2018
- 3 Vuorovaikutusraportti 10.11.2017, täydennetty 6.2.2018
- 4 Osa päätöshistoriaa

Sökande av ändring

Kommunalbesvär, godkännande av generalplan, detaljplan, byggnadsordning

Utdrag

Utdrag

Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland

Bilagor till utdrag

Förslagstext

Bilaga 1

Bilaga 2

Bilaga 3

Bilaga 4

Kommunalbesvär, godkännande av generalplan, detaljplan, byggnadsordning

Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.



Sammandrag

Detaljplaneändringen gäller för Wuorios hus på Unionsgatan 30 på tomten 6 i kvarteret 32 (Dromedaren). Detaljplanelösningen gör det möjligt att höja byggnadens låga flygeldel i tomtens bakdel med fyra våningar till samma höjd som södra gårdsflygeln, att ta i bruk källarlokaler som underjordiska lokaler som ingår i våningsytan och att ändra hela gårdsområdet till interiörer genom att täcka det med ett glastak. Samtidigt moderniseras byggnadens funktioner som en arbetsplatsbyggnad.

Detaljplanelösningen syftar till att utveckla och kompletteringsbygga den befintliga affärs- och kontorsbyggnaden. Målet är att trygga att lokalerna i byggnadens första våning vid gatan bevaras som butiks- och kundservicelokaler. Målet är dessutom att skydda den arkitektoniskt, kulturhistoriskt och stadsbildsmässigt särskilt värdefulla byggnaden och att sammanjämka kompletteringsbyggnaden med det hus som ska skyddas och med det omgivande centrumets stadsbild och långa vyer.

Våningsytan för affärslokaler och kontor uppgår till 4 920 m² vy, varav 1 520 m² utgör ny våningsyta. Exploateringstalet är 5,6. Området ligger vid Unionsgatan. Tillbyggnaden har ingen väsentlig inverkan på trafikmängderna. Byggandet enligt detaljplanen inverkar speciellt på att det stärker livskraften och tjänsterna i stadens centrum, gör det möjligt att utnyttja det befintliga byggnadsbeståndet i centrum genom att kompletteringsbygga och främjar att kulturmiljövärdena bevaras.

Föredragandens motiveringar

Detaljplanelösningen främjar att stadens strategiska mål nås genom att stärka livskraften i stadens centrum.

Utgångspunkter för området och nuläge

På tomten finns Wuorios hus, en affärsbyggnad i 2–6 våningar från början av 1800-talet som representerar sin tids nya affärslokalsplanering. Gårdsflyglar i olika höjder som är lägre än byggnaden vid gatan och en paviljong omger den delvis glastäckta innergården.

Moderniseringen av fastigheten år 1909 var arkitekt Herman Gesellius huvudarbete. Fastigheten daterar från 1830-talet. Byggnaden höjdes år 1914 med två våningar enligt arkitekt Armas Lindgrens ritningar. De nyaste skikten av huset som genomgått relativt många tidsskikt är från 1980-talet, då takformen återställdes till 1914 års takform i samband med en ombyggnad planerad av arkitekt Erik Adlercreuz.



En detaljplan från år 1979 gäller för området. Området utgör en del av en värdefull byggd kulturmiljö av riksintresse (RKY 2009, Esplanaden - Bulevarden).

Kvarteret hör till detaljplanen för underjordisk servicetrafik och parkering i centrum nr 11300, godkänd 15.12.2004, i vilken ett utrymme för kvartersspecifik servicetrafik och lastning med skyddszon har betecknats under kvarteret på ungefärlig nivå för en servicetunnel.

Kostnader

Förverkligandet av detaljpanelösningen medför inga kostnader för staden.

Planeringsfaser och växelverkan

Tomten i kvartersområdet är i privat ägo. Detaljpanelösningen har utarbetats på ansökan och innehållet i lösningen har förhandlats fram med sökanden.

Deltagandet och växelverkan har ordnats i enlighet med programmet för deltagande och bedömning.

Förslaget till detaljplaneändring hölls offentligt framlagt 17.11–18.12.2017.

Anmärkningar

Inga anmärkningar gjordes mot förslaget.

Utlåtanden

Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster (HRM), Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland (NTM-centralen) och stadsmuseet gav utlåtanden om detaljplaneförslaget.

NTM-centralen konstaterade i sitt utlåtande att målen förutsatta av den värdefulla kulturmiljön av riksintresse och byggnadsskyddet förtjänstfullt beaktas i utkastet till detaljplan. Tillbyggnaden ska sammanjämkas med det hus som ska skyddas och med det omgivande centrumets stadsbild och långa vyer.

Stadsmuseet anser det som viktigt att kompletteringsbyggandet på innergården förverkligas speciellt högklassigt och skraddarsys för byggplatsen. Det är också viktigt att nybyggnadsdelen inte blir högre än flygelbyggnaderna. Stadsmuseet föreslog i sitt utlåtande skyddsbeteckningen sr-1 för en kulturhistoriskt och arkitektoniskt särskilt värdefull byggnad i utkastet till detaljplan. I skyddsbestämmelsen ska som interi-



20.06.2018

örer tilläggas också affärslokalen i gatunivå där tak- och dekorationsmålningarna har bevarats.

HRM konstaterade i sitt utlåtande att vattenledningar och avlopp som betjänar området är färdigt dragna och att förslaget till detaljplaneändring inte förutsätter att de ska flyttas.

Helen Elnät Ab meddelade att det inte har någonting att invända mot förslaget. Helen Ab meddelade att det inte har någonting att yttra. Räddningsverket meddelade att det tar ställning till de brandtekniska lösningarna i samband med bygglovsförfarandet.

Till slut

Inga ändringar gjordes i förslaget. De övriga kompletteringarna till materialet framgår av detaljplanebeskrivningens sista kapitel.

Ett markanvändningsavtal har ingåtts.

Beslutsförslaget stämmer överens med stadsmiljönämndens framställning.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Timo Lindén, stf. stadssekreterare, telefon: 310 36550
timo.linden(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Asemakaavan muutoksen nro 12376 kartta, päivätty 6.2.2018
- 2 Asemakaavan muutoksen nro 12376 selostus, päivätty 6.2.2018
- 3 Vuorovaikutusraportti 10.11.2017, täydennetty 6.2.2018
- 4 Osa päätöshistoriaa

Bilagematerial

- 1 Ilmakuva
- 2 Havainnekuva, 6.2.2018

Sökande av ändring

Kommunalbesvär, godkännande av generalplan, detaljplan, byggnadsordning

Utdrag

Utdrag

Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland

Bilagor till utdrag

Förslagstext
Bilaga 1



20.06.2018

Ärende/10

Bilaga 2
Bilaga 3
Bilaga 4
Kommunalbesvär, godkännande av
generalplan, detaljplan, byggnads-
ordning

Samkommunen Helsingforsre-
gionens miljötjänster

För kännedom

Stadsmiljönämnden
Räddningsverket
Stadsmuseet

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 11.06.2018 § 418

HEL 2015-009471 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto hyväksyy 2. kaupunginosan (Kluuvi) korttelin 32, tontin 6 tason -15.0 yläpuolisen asemakaavan muutoksen 6.2.2018 päivätyn piirustuksen numero 12376 mukaisena ja asemakaavase-lostuksesta ilmenevin perustein.

Esittelijä

kansliapäällikkö
Sami Sarvilinna

Lisätiedot

Timo Lindén, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36550
timo.linden(a)hel.fi

Kaupunkiympäristölautakunta 06.02.2018 § 54

HEL 2015-009471 T 10 03 03

Hankennumero 0888_22

Eesitys

Kaupunkiympäristölautakunta esitti kaupunginhallitukselle



20.06.2018

- 6.2.2018 päivätyn asemakaavan muutosehdotuksen nro 12376 hyväksymistä. Asemakaavan muutos koskee 2. kaupunginosan (Kluuvi) korttelin 32, tonttia 6 tason -15.0 yläpuolella.

Lisäksi lautakunta päätti

- ettei ehdotusta aseteta uudelleen nähtäville
- antaa vuorovaikutusraportista ilmenevät vastineet valmisteluaikana esitettyihin mielipiteisiin, kannanottoihin sekä julkisena nähtävilläoloaikana saatuihin lausuntoihin. Päätösasiakirjat ja vuorovaikutusraportti ovat luettavissa kaupunkiympäristön toimialan info- ja näyttelytila Laiturilla, Narinkka 2, sekä internet-sivuilla: Päätöksenteko

www.hel.fi/kaupunkiymparisto/fi

- kehottaa asemakaavoituspalvelua laskuttamaan hakijalta kaavan hyväksymisen jälkeen kaavan laatimis- ja käsittelykustannukset seuraavasti:
 - Kiinteistö Oy Helsingin Unioninkatu 30 c/o Trevian Asset Management Oy: 5 000 euroa

Esittelijä

kaupunkiympäristön toimialajohtaja
Mikko Aho

Lisätiedot

Kajsa Lybeck, arkkitehti, puhelin: 310 37052
kajsa.lybeck(a)hel.fi
Janne Prokkola, yksikön päällikkö, puhelin: 310 37233
janne.prokkola(a)hel.fi
Sakari Mentu, arkkitehti, rakennussuojelu, puhelin: 310 37217
sakari.mentu(a)hel.fi

Kulttuurin ja vapaa-ajan toimiala Kulttuuripalvelukokonaisuus Kaupunginmuseo
Kulttuuriperintöyksikkö 19.12.2017

HEL 2015-009471 T 10 03 03

Kaupunginmuseo arvioi hanketta kulttuuriympäristön vaalimisen näkökulmasta ja on päättänyt antaa seuraavan lausunnon.

Kaavamuutoksen tavoitteena on korottaa Wuorion talon matalaa siipiosaa pihan takaosassa neljällä kerroksella. Samalla Wuorion talon nimellä tunnettu liike- ja toimistorakennus suojellaan merkinnällä sr-1. Pi-



hatila katetaan lasikatteella sisätilaksi. Kadunvarren tilat varataan myymälä- ja asiakaspalvelutiloiksi.

Voimassa oleva asemakaava on vuodelta 1979. Sen mukaan tontti on liikerakennusten korttelialuetta. Rakennus on suojeltu rakennustaiteellisesti ja kulttuurihistoriallisesti arvokkaana, ark-merkinnällä, jonka määräysosa on seuraava: Rakennustaiteellisesti ja kulttuurihistoriallisesti arvokkaan rakennuksen rakennusala. Tässä tontin osalla olevaa rakennusta ei saa purkaa eikä siinä saa suorittaa sellaisia lisärakentamis- tai muutostöitä, jotka tarvelevät katujulkisivun tai sisätilojen rakennustaiteellista tai kulttuurihistoriallista arvoa tai tyyliä. Mikäli rakennuksessa on aikaisemmin suoritettu tällaisia toimenpiteitä, on rakennus lisärakentamis- tai muutostöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan rakennuksen tyyliin hyvin soveltuvalla tavalla.

Voimassa olevassa Yleiskaava 2002:ssa alue on merkitty keskustatointojen alueeksi (C). Helsingin uudessa yleiskaavassa (2016) tontti kuuluu liike- ja palvelukeskusta-alueeseen (C1).

Rakennus sisältyy valtakunnallisesti merkittävään rakennettuun kulttuuriympäristöön (RKY 2009, Esplanadi - Bulevardi).

Kaupunginmuseon lausunto:

Hanketta on esitelty kaupunginmuseolle jo alkuvaiheessa ja kaupunginmuseo on antanut lausunnon asemakaavamuutoksen osallistumis- ja arviointi- ja luonnosvaiheesta, jossa on todennut Wuorion talon, Unioninkatu 30:n kulttuurihistorialliset, rakennustaiteelliset ja kaupunkikuvalliset arvot. Rakennuksesta on laadittu rakennushistoriaselvitys.

Asemakaavan muutoksessa suojelumerkintä ark on muutettu sr-1:si, jossa määrätään seuraavasti: ”Rakennus on rakennustaiteellisesti, kulttuurihistoriallisesti ja kaupunkikuvan kannalta huomattavan arvokas rakennus. Rakennusta ei saa purkaa eikä siinä saa suorittaa sellaisia lisärakentamis- tai muutostöitä, jotka heikentävät julkisivujen, vesikaton, pääporrashuoneiden tai muiden sisätilojen tai rakennuksen rakennustaiteellista, kulttuurihistoriallista tai kaupunkikuvallista arvoa tai muuttavat arkkitehtuurin ominaispiirteitä. Mikäli rakennuksessa on aikaisemmin suoritettu tällaisia toimenpiteitä, on rakennus muutostöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan rakennuksen ominaispiirteisiin hyvin soveltuvalla tavalla.

Säilytettäviä sisätiloja ovat porttikäytäväsyvennys, pääporrashuoneet ja johtokunnan 5. sekä katutason liiketila alkuperäisine katto- ja koriste-maalauksineen sekä lasimaalauksineen.



20.06.2018

Lisärakentaminen on käsiteltävä osana rakennuksen julkisivuarkkitehtuuria sovittaen se suojeltavaan rakennukseen, ympäröivän keskustan kaupunkikuvaan ja pitkiin näkymiin. Uudisrakennus tontin länsiosassa tulee rakentaa suojelumääräykset huomioiden. Suojelu ei koske vesikaton osalta sisäpihan matalampia siipiä. Hankkeeseen ryhtyvän on liitettävä lupahakemukseen rakennushistoriaselvitys.”

Kaupunginmuseo pitää suojelumääräystä suojelutavoitteiden mukaisena ja voi todeta, että sen avulla turvataan rakennustaiteellisesti ja kulttuurihistoriallisesti merkittävän rakennuksen arvojen säilyminen.

Kaavaselostuksessa todetaan täydennysrakentamisen vaikutuksen kaupunkikuvassa ja pitkissä näkymissä etenkin Eteläesplanadille ja Kauppatorille, mutta myös muutuskorttelin muiden pohjoisen ja läntisen puolen kiinteistöjen sisäpihanäkymissä. Kaavassa määrätäänkin +29: ”Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan korkeusasema. Tämän kohdan yläpuolelle ei saa sijoittaa teknisiä tiloja eikä laitteita.”

Kaupunginmuseolla ei ole asemakaavan muutosehdotuksesta huomautettavaa.

Lisätiedot

Sari Saresto, kulttuuriympäristöpäällikkö, puhelin: +358 9 503756846
sari.saresto(a)hel.fi

Kaupunkiympäristön toimiala Palvelut ja luvat -palvelukokonaisuus Kaupunkimittauspalvelut Kartat ja paikkatiedot Yksikön päällikkö 11.09.2017 § 20

HEL 2015-009471 T 10 03 03

Hankennumero 0888_22

Päätös

Yksikön päällikkö päätti hyväksyä asemakaavan 12376 pohjakartan kaupunginosassa 2 Kluuvi. Pohjakartta täyttää maankäyttö- ja rakennuslain (132/1999) 54a §:n asettamat vaatimukset.

Päätöksen perustelut

Helsingin kaupungin kaupunkiympäristön toimialan kaupunkimittauspalvelut on valmistanut asemakaavan pohjakartan:

Asemakaavan numero: 12376

Kaupunginosa: 2 Kluuvi

Kartoituksen työnumero: 33/2015

Pohjakartta valmistunut: 25.8.2017 (uusintakartoitus, ensitilaus ollut 2015)



20.06.2018

Tasokoordinaatisto: ETRS-GK25
Korkeusjärjestelmä: N2000

Pohjakartta täyttää maankäyttö- ja rakennuslain (132/1999) 54a §:n asettamat vaatimukset.

Kaupunkiympäristön toimialan palvelut ja luvat -palvelukokonaisuuden asiakkuusjohtaja on päätöksellä (4§/1.6.2017) siirtänyt hallintosäännön 16 luvun 8 § 2 momentin 7 kohdan toimivallan hyväksyä kaavoja varten valmistetut pohjakartat kaupunkiympäristön toimialan palvelut ja luvat -palvelukokonaisuuden kaupungingeodeetille sekä kartat ja paikkatiedot -yksikön päällikölle.

Lisätiedot

Timo Tolkki, yksikön päällikkö, puhelin: 310 31883
timo.tolkki(a)hel.fi

Merja Kyyrö, vastaava kartoittaja, puhelin: 310 31911
merja.kyyro(a)hel.fi

Kaupunginmuseo Kulttuuriympäristöyksikkö 26.1.2017

HEL 2015-009471 T 10 03 03

Kaupunkisuunnitteluviraston lausuntopyyntö 11.1.2017

Kaupunginmuseo arvioi hanketta kulttuuriympäristön vaalimisen näkökulmasta ja on päättänyt antaa seuraavan lausunnon.

Kaavamuutoksen tavoitteena on korottaa Wuorion talon matalaa siipiosaa pihan takaosassa neljällä kerroksella etelänpuoleisen pihasiiven korkeuteen. Samalla liike- ja toimistorakennus suojellaan merkinnällä sr-1.

Pihatila katetaan lasikatteella sisätilaksi. Kadunvarren tilat varataan myymälä- ja asiakaspalvelutiloiksi. Kerrosala tontilla on noin 4 900 k-m², josta uutta nykytilanteeseen nähden on noin 1 210 k-m².

Rakennus sisältyy valtakunnallisesti merkittävään rakennettuun kulttuuriympäristöön (RKY 2009, Esplanadi - Bulevardi). Voimassa oleva asemakaava on vuodelta 1979. Sen mukaan tontti on liikerakennusten korttelialuetta. Rakennus on suojeltu rakennustaiteellisesti ja kulttuurihistoriallisesti arvokkaana, ark-merkinnällä, jonka määräysosa on seuraava: Rakennustaiteellisesti ja kulttuurihistoriallisesti arvokkaan rakennuksen rakennusala. Tässä tontin osalla olevaa rakennusta ei saa purkaa eikä siinä saa suorittaa sellaisia lisärakentamis- tai muutostöitä, jotka tarvelevät katujulkisivun tai sisätilojen rakennustaiteellista tai kulttuu-



rihistoriallista arvoa tai tyyliä. Mikäli rakennuksessa on aikaisemmin suoritettu tällaisia toimenpiteitä, on rakennus lisärakentamis- tai muutostöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan rakennuksen tyyliin hyvin soveltuvalla tavalla.

Voimassa olevassa Yleiskaava 2002:ssa alue on merkitty keskustatoimintojen alueeksi (C). Helsingin uudessa yleiskaavassa (2016) tontti kuuluu liike- ja palvelukeskusta-alueeseen (C1).

Kaavan valmistelun yhteydessä arvioidaan kaavan toteuttamisen vaikutuksia muun muassa kaupunkikuvaan ja kulttuuriperintöön ja laaditaan tarvittavat selvitykset kaavaratkaisun merkittävien vaikutusten arvioimiseksi. Vaikutusten arviointia suorittavat kaavan valmisteluun osallistuvat kaupungin asiantuntijat.

Rakennustaiteellisesti ja kulttuurihistoriallisesti merkittävä rakennus

Arkkitehti Herman Geselliuksen suunnittelema Wuorion liikepalatsi valmistui Unioninkatu 30:een vuonna 1909. Paikalla oli aiemmin sijainnut vuonna 1831 valmistunut kolmikerroksinen kivirakennus, jota oli korotettu 1881 arkkitehti Theodor Höijerin suunnitelmien mukaan. Kyseisen rakennuksen pihasiivet säilytettiin ja kunnostettiin ja ne liitettiin yhteen uuden kolmikerroksisen katurakennuksen kanssa. U-muotoinen rakennus kehysti pientä pihaa. Jo alun perin rakennus suunniteltiin siten, että sitä voidaan korottaa myöhemmin. Arkkitehti Armas Lindgrenin suunnittelema kolmikerroksinen korotus valmistui vuonna 1914. Kaksi ylintä kerrosta sijaitsivat jyrkän mansardikaton alla. Samassa yhteydessä kolmas kerros muutettiin asuinhuoneistoksi ja Salomo Wuorio muutti siihen perheineen asumaan.

S. Wuorion maalausliikkeen konttori ja tapetti- ja mattokauppa sijoitettiin rakennukseen heti valmistumisen jälkeen. Konttoritilat sijoitettiin pihasiipeen ja tapetti- ja mattokauppa sijoittui katutason liikehuoneistoon.

Rakennuksessa on toiminut tunnettuja arkkitehtitoimistoja. Ylimmässä kerroksessa oli arkkitehtien Armas Lindgrenin ja Bertel Liljeqvistin toimisto vuoteen 1929 asti. Ylin kerros vaurioitui pommituksissa 1944. Lindgrenin piirtämä kattomuoto palautettiin vuonna 1981 arkkitehti Eric Adlercreutzin suunnittelemassa peruskorjauksessa. Samalla osa piha-alueesta katettiin lasikatteella toisen kerroksen korkeudelta.

Arkkitehtonisesti ja kulttuurihistoriallisesti merkittävä rakennus on ainutlaatuinen esimerkki Helsingissä 1900-luvun alun liikerakentamisesta. Se on yksi Helsingin hienoimmista art nouveau kauden rakennuksista, jossa liiketaloihin muualla Euroopassa käytettyjä ratkaisuja. Julkisivu on graniittia, lasia ja metallia. Neljä graniittipilaria jakavat symmetrisen julkisivun kolmeen osaan. Pylväiden päässä on ihmishahmoiset prons-



siveistokset. Erkkerimäiset, prismaattiset ja koristeellisesti jaetut ikkunapinnat hallitsevat julkisivua. Korotusosa jatkaa luontevasti rakennusta. Sileäksi rapatussa neljännen kerroksen seinässä on itämaistyyllisiä maalattuja koristeaiheita ja reliefikoristeluja. Viidennessä ja kuudennes- sa kerroksessa kaarevien ikkunoiden rytmittämä mansardikatto oli alun perin tiiltä, nykyinen katemateriaali on kuparipelti. Katolla on vahva identiteetti ja sen on osa rakennuksen julkisivua. Julkisivun keskeltä aukeaa porttikäytävä, jonka seinillä on mosaiikkikoristeita. Porttikäytävästä avautuu vaihteleva tilasarja, joka johtaa sisäpihalle. Kaarevaseinäinen matala paviljonki pihan keskellä, päämassan kaarevat muodot, sisäänvedot ja näkyvät kulmikkaat pilarit muodostavat tilallisesti monimuotoisen sisäpihan, jonka erityislaatu tulee ottaa huomioon muutoksia suunniteltaessa.

Rakennuksen julkisivu Unioninkadulle ja sisäpiha ovat erittäin hyvin säilyneet lukuun ottamatta myöhempää lasikatetta. Porrashuone maalauskoristeluineen, materiaaleineen, alkuperäisine kaiteineen ja huoneisto-ovineen on niin ikään erittäin hyvin säilynyt. Katutason liiketilan katto- ja koristemaalaukset sekä lasimaalaukset ovat säilyneet. Rakennuksessa on huonetiloja, jotka tulee säilyttää ennallaan. Joitakin alkuperäisiä rakennusosia on säilynyt

Kaupunginmuseon kannanotto:

Hanketta on esitelty kaupunginmuseolle jo alkuvaiheessa. Kaupunginmuseo pitää tärkeänä, että sisäpihalle sijoittuva täydennysrakentaminen on erityisen laadukasta ja paikkaan räätälöityä. Tärkeää on, ettei uudisosa nouse siipirakennuksia korkeammalle. Kaupunginmuseon esittää asemakaavaluonnoksen suojelumääräystä täydennettäväksi: sr-1, kulttuurihistoriallisesti ja rakennustaiteellisesti huomattavan arvokas rakennus. Kaupunginmuseo esittää myös, että suojelumääräyksessä mainittuihin sisätiloihin lisätään katutason liiketila, jonka katto- ja koristemaalaukset sekä lasimaalaukset ovat säilyneet. Kaavamääräyksissä edellytetään hankkeeseen ryhtyvältä rakennushistoriaselvityksen laatimista.

Kaupunginmuseolla ei ole asemakaavan muutoksesta muuta huomautettavaa.

Lisätiedot

Sari Saresto, tutkija, puhelin: +358 9 503756846
sari.saresto(a)hel.fi

Rakennusvirasto 20.1.2017

HEL 2015-009471 T 10 03 03



20.06.2018

Kaupunkisuunnitteluvirasto pyytää rakennusviraston kannanottoa osallistumis- ja arviointisuunnitelmasta 1273-00/16, Unioninkatu 30. Määräaika on 3.2.2017 mennessä.

Kaavamuutos koskee korttelia, eikä se vaikuta yleisiin alueisiin. Rakennusvirastolla ei ole huomauttamista osallistumis- ja arviointisuunnitelmaan.

Rakennusviraston yhteyshenkilöinä kaavatyössä ovat aluesuunnittelija Anu Kiiskinen ja suunnitteluinsinööri Olli Haanperä.

Lisätiedot

Anu Kiiskinen, aluesuunnittelija, eteläinen suurpiiri, puhelin: 310 38419
anu.kiiskinen(a)hel.fi

Olli Haanperä, suunnitteluinsinööri, puhelin: 310 38237
olli.haanpera(a)hel.fi



20.06.2018

Ärende/11

§ 209

Detaljplaneändring för Panamastranden i Busholmen (nr 12447)

HEL 2016-005915 T 10 03 03

Beslut

Stadsfullmäktige godkände detaljplaneändring för kvarteren 20063–20066 och gatu-, park- och vattenområden i 20 stadsdelen (Västra hamnen, Busholmen) enligt ritning nr 12447, daterad 7.3.2017 och ändrad 13.9.2017, och på de grunder som framgår av detaljplanebeskrivningen.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Timo Lindén, stf. stadssekreterare, telefon: 310 36550
timo.linden(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Asemakaavan muutoksen nro 12447 kartta, päivätty 7.3.2017, muutettu 13.9.2017
- 2 Asemakaavan muutoksen nro 12447 selostus, päivätty 7.3.2017, muutettu 13.9.2017
- 3 Vuorovaikutusraportti 7.3.2017, täydennetty 13.9.2017
- 4 Osa päätöshistoriaa
- 5 Tehdyt muutokset

Sökande av ändring

Kommunalbesvär, godkännande av generalplan, detaljplan, byggnadsordning

Utdrag

Utdrag

Närings-, trafik- och miljöcentrallan i Nyland

Bilagor till utdrag

Förslagstext

Bilaga 1

Bilaga 2

Bilaga 3

Bilaga 4

Bilaga 5

Kommunalbesvär, godkännande av generalplan, detaljplan, byggnadsordning

Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster

Postadress

PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641

Telefax

+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

FI0680001200062637

Moms nr

FI02012566



Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Sammandrag

Detaljplaneändringen gör det möjligt att förverkliga kvarteren 20065 och 20066 avsedda för stadssmåhus i tre våningar vid Utterkanalen i Utterkajens område i Busholmen som flervåningshuskvarter i 2–6 våningar. Höjningen av tomtexploateringen i kvarteren har undersökts med anledning av en hemställningskläm (Rantanen) som godkändes av stadsfullmäktige 26.11.2014.

Efter att detaljplanen blev aktuell har detaljplaneområdet ändrats så att det inte längre omfattar Utterhällen och en småbåtshamn som plane-rats där. I detaljplaneområdet har efter att detaljplanen blev aktuell tillagts kvarteren 20063 och 20064 i syfte att möjliggöra en smidig gatu-förbindelse mellan Panamagatan och Poseidongränden. I detaljplanen ändras kvartersgränser och våningsytor för dessa kvarter med anled-ning av ändringarna. Den sammanlagda våningsytan för dessa kvarter har inte ändrats.

Målet är att längs med Utterkanalen planera bostadskvarter i vilka ka-raktären för stadssmåhus och urbant flervåningsboende i innerstaden kombineras. I området har två kvarter planerats i vilka avsnitt i två vå-ningar placeras mellan bostadslameller i 4–6 våningar. Utterkanalen linje har ändrats så att den fungerar bättre för sjötrafiken.

Bostadsvåningsytan i detaljplanen uppgår till 12 500 m² vy, varav 2 100 m² utgör ny bostadsvåningsyta. Antalet invånare ökar med ca 50.

Föredragandens motiveringar

Detaljpanelösningen följer de riksomfattande målen för områdesan-vändningen och delgeneralplanen med rättsverkningar. Detaljpla-nejändringen bidrar dessutom till att stadens strategiska mål uppnås. Detaljpanelösningen följer målen i den nya generalplanen för Helsing-fors (stadsfullmäktige 26.10.2016).

Utgångspunkter för området och nuläge

Området består i sin helhet av havsutfyllnader och har blivit ledigt för bostadsbyggande efter att godshamnfunktionerna flyttat bort. För tillfäl-let används området tillfälligt för mellanlagring av marksubstanser.

Planeringsområdet hör till detaljplanen för västra Utterhällen som vann laga kraft år 2015. Byggandet enligt detaljplanen har börjat. Kvarteren i



detaljplanen har anvisats som ett kvartersområde för bostadshus i tre våningar.

Kostnader

Byggandet enligt detaljplanen medför staden kostnader för anläggandet av gator, för byggandet av Panamastranden och dagvattennäten och för saneringen av den förorenade marken. Kostnaderna för byggandet har beräknats i samband med planläggningen av Utterkajen och under byggplaneringen för området som redan inletts.

Staden får inkomster från utarrenderingen av områdena och försäljningen av byggrätten.

Planeringsfaser och växelverkan

Helsingfors stad äger detaljplaneområdet. Detaljplanelösningen har utarbetats på initiativ av staden.

Förslaget till detaljplaneändring hölls offentligt framlagt 31.3–2.5.2017. Inga anmärkningar gjordes mot förslaget.

Utlåtanden

Helsingforsregionens miljötjänster (HRM), Helen Elnät Ab, fastighetskontorets geotekniska avdelning och nämnden för allmänna arbeten gav utlåtande om förslaget.

Utlåtandet från nämnden för allmänna arbeten gällde områdets tillgänglighetsklassificering.

I de övriga utlåtandena fanns ingenting att påpeka.

Helen Ab meddelade att det inte har någonting att yttra.

Ändringar i förslaget till detaljplaneändring

Frågorna i utlåtandena har beaktats enligt möjligheterna. Genmälena till utlåtandena anges i rapporten om växelverkan.

I förslaget till detaljplan har det gjorts ändringar för vilka redogörs i detalj i en bilaga och i detaljplanebeskrivningens sista kapitel. Detaljplanebeskrivningen har kompletterats i fråga om planerings- och behandlingsfaserna och tillgänglighetsuppgifterna. Ändringarna är inte väsentliga, och förslaget behöver därför inte läggas fram på nytt.

Beslutsförslaget motsvarar detaljplaneläggningstjänstens justerade framställning.

Föredragande

Postadress
PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress
Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon
+358 9 310 1641
Telefax
+358 9 655 783

FO-nummer
0201256-6

Kontonr
FI0680001200062637
Moms nr
FI02012566



20.06.2018

Ärende/11

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Timo Lindén, stf. stadssekreterare, telefon: 310 36550
timo.linden(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Asemakaavan muutoksen nro 12447 kartta, päivätty 7.3.2017, muutettu 13.9.2017
- 2 Asemakaavan muutoksen nro 12447 selostus, päivätty 7.3.2017, muutettu 13.9.2017
- 3 Vuorovaikutusraportti 7.3.2017, täydennetty 13.9.2017
- 4 Osa päätöshistoriaa
- 5 Tehdyt muutokset

Bilagematerial

- 1 Sijaintikartta
- 2 Ilmakuva
- 3 Havainnekuva, 7.3.2017

Sökande av ändring

Kommunalbesvär, godkännande av generalplan, detaljplan, byggnadsordning

Utdrag

Utdrag

Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland

Bilagor till utdrag

Förslagstext

Bilaga 1

Bilaga 2

Bilaga 3

Bilaga 4

Bilaga 5

Kommunalbesvär, godkännande av generalplan, detaljplan, byggnadsordning

Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster

För kännedom

Stadsmiljönämnden
Räddningsnämnden
Helen Ab
Helen Elnät Ab



Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 11.06.2018 § 417

HEL 2016-005915 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginhallitus esitti kaupunginvaltuustolle seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto hyväksyy 20. kaupunginosan (Länsisatama, Jätkäsaari) kortteleiden 20063–20066, katu-, puisto- ja vesialueiden asemakaavan muutoksen 7.3.2017 päivätyn ja 13.9.2017 muutetun piirustuksen numero 12447 mukaisena ja asemakaavaselostuksesta ilmenevin perustein.

Esittelijä

kansliapäällikkö
Sami Sarvilinna

Lisätiedot

Timo Lindén, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36550
timo.linden(a)hel.fi

Kaupunkiympäristön toimiala Maankäyttö ja kaupunkirakenne -palvelukokonaisuus
Asemakaavoitus 13.9.2017

HEL 2016-005915 T 10 03 03

Hankennumero 0838_6, karttaruutu 671494

Asemakaavoituspalvelu on tarkistanut 7.3.2017 päivättyä 20. kaupunginosan (Länsisatama, Jätkäsaari) kortteleiden 20063–20066, katu-, puisto- ja vesialueiden asemakaavan muutosehdotusta nro 12447. Kaavaehdotukseen tehdyt muutokset ilmenevät yksityiskohtaisesti liitteestä ja kaavaselostuksesta.

Asemakaavoituspalvelun mielestä kaavaehdotukseen tehdyt muutokset eivät ole olennaisia, joten ehdotusta ei ole tarpeen asettaa uudelleen nähtäville.

Tiivistelmä

Asemakaavan muutos mahdollistaa Jätkäsaarella Saukonlaiturin alueella Saukonkanavan varrella sijaitsevien kolmikerroksisten kaupunkipientalokortteleiden 20065 ja 20066 toteuttamisen 2 - 6-kerroksisina kerrostalokortteleina. Kortteleiden rakentamistehokkuuden nostamista on



tutkittu kaupunginvaltuuston 26.11.2014 hyväksymän toivomusponnen (Rantanen) johdosta.

Kaavan vireilletulon jälkeen kaava-alue on muutettu siten, ettei se enää koske Saukonpaatta ja sinne tutkittavaa venesatamaa. Kaava-alueeseen on vireilletulon jälkeen lisätty korttelit 20063 ja 20064 sujuvan katuyhteyden mahdollistamiseksi Panamankadun ja Poseidoninkujan välille. Asemakaavassa muutetaan näiden kortteleiden osalta korttelirajoja sekä muutoksesta johtuvia korttelikohtaisia kerrosaloja. Kortteleiden yhteenlaskettua kerrosalaa ei ole muutettu.

Tavoitteena on suunnitella Saukonkanavan varrelle asuinkorttelit, joissa yhdistyy kaupunkipientalomaisuus sekä urbaani kantakaupunkimainen kerrostaloasuminen. Alueelle on suunniteltu kaksi korttelia, joissa 4 - 6-kerroksisten asuinlamellien väliin sijoittuu kaksikerroksisia osuoksia. Saukonkanavan linjausta on muutettu vesiliikenteelle paremmin toimivaksi.

Kaavan asuntokerrosala on 12 500 k-m², josta uutta asuntokerrosalaa on 2 100 k-m². Asukasmäärän lisäys on noin 50.

Kaavaratkaisun toteuttaminen vaikuttaa erityisesti siten, että Saukonkanavaa rajaavat korttelit rakentuvat tehokkaammin asuinkerrostalokortteleina. Korttelin 20065 pysäköinti sijoittuu korttelin alle ja korttelin 20066 Saukonlaiturin pysäköintilaitokseen.

Helsingin kaupunki omistaa kaava-alueen maan. Kaavaratkaisu on tehty kaupungin aloitteesta.

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti asettaa kaavaehdotuksen nähtäville. Kaavaehdotus oli julkisesti nähtävillä ja siitä saatiin lausunnot. Esitetyt huomautukset kohdistuivat alueen esteettömyysluokitukseen. Kaavaehdotukseen tehtiin muutoksia, jotka on esitetty yksityiskohtaisesti kaavaselostuksen viimeisessä luvussa.

Muistutuksia ei esitetty.

Kaavaratkaisu on valtakunnallisten alueidenkäyttötavoitteiden ja oikeusvaikutteisen osayleiskaavan mukainen ja edesauttaa kaupungin strategisten tavoitteiden toteutumista.

Alueen lähtökohdat ja nykytilanne

Alue on täysin meritäyttöjen aluetta, joka on vapautunut tavarasatamatoiminnoilta asuinrakentamista varten. Tällä hetkellä alueella sijaitsee väliaikaisesti maa-ainesten välivarastointia.



Suunnittelualue kuuluu vuonna 2015 vahvistettuun Saukonlaituri lännen asemakaavaan, jonka toteuttaminen on alkanut. Asemakaavassa korttelit on osoitettu kolmikerroksisiksi asuinrakennusten korttelialueiksi.

Vuorovaikutus kaavan valmisteluajana

Liitteenä olevassa vuorovaikutusraportissa esitetään yhteenvedot kaavan valmisteluajana saaduista kannanotoista ja lausunnoista sekä vastineet niihin.

Kaavaehdotuksen julkinen nähtävilläolo (MRL 65 §)

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti 7.3.2017 asettaa kaavaehdotuksen nähtäville. Kaavaehdotus oli julkisesti nähtävillä 31.3.–2.5.2017.

Muistutukset

Kaavaehdotuksesta ei tehty muistutuksia.

Lausunnot

Kaavaehdotuksesta saatiin lausunnot seuraavilta tahoilta:

- Helen Oy
- Helen Sähköverkko Oy
- Helsingin seudun ympäristöpalvelut (HSY)
- kiinteistövirasto, geotekninen osasto
- pelastuslautakunta
- yleisten töiden lautakunta

Yleisten töiden lautakunnan lausunto kohdistui alueen esteettömyysluokitukseen.

Muissa lausunnoissa ei ollut huomautettavaa.

Seuraavat tahot ilmoittivat, ettei ole lausuttavaa: Helen Sähköverkko Oy, Helen Oy ja pelastuslautakunta.

Toimenpiteet julkisen nähtävilläolon jälkeen

Lausunnoissa esitetyt asiat on otettu huomioon mahdollisuuksien mukaan. Vastineet lausuntoihin on esitetty vuorovaikutusraportissa.

Kaavaehdotukseen on tehty muutoksia, jotka on esitetty yksityiskohtaisesti liitteessä ja kaavaselostuksen viimeisessä luvussa. Kaavaselostusta on täydennetty suunnittelu- ja käsittelyvaiheiden sekä esteettömyyden osalta.



20.06.2018

Vuorovaikutusraportti on liitteenä.

Tarkemmat perustelut

Tarkemmat kaavaratkaisun perustelut ilmenevät liitteenä olevasta asemakaavaselostuksesta.

Kaavaratkaisun kustannukset

Kaavaratkaisun toteuttamisesta aiheutuu kaupungille kustannuksia kadunrakentamisesta, Panamanrannan ja hulevesiputkistojen rakentamisesta sekä pilaantuneen maaperän kunnostuksesta. Rakentamisesta aiheutuvia kustannuksia on arvioitu Saukonlaiturin kaavoituksen yhteydessä sekä alueen jo käynnistyneessä toteutussuunnittelussa.

Kaupunki saa tuloja alueiden vuokrauksesta sekä rakennusoikeuden myynnistä.

Lisätiedot

Kirsi Rantama, arkkitehti, puhelin: 310 37207

[kirsi.rantama\(a\)hel.fi](mailto:kirsi.rantama@hel.fi)

Sanna Ranki, liikenneinsinööri, liikennesuunnittelu, puhelin: 310 37146

[sanna.ranki\(a\)hel.fi](mailto:sanna.ranki@hel.fi)

Jarkko Nyman, insinööri, teknistaloudelliset asiat, puhelin: 310 37094

[jarkko.nyman\(a\)hel.fi](mailto:jarkko.nyman@hel.fi)

Helena Färkkilä-Korjus, diplomi-insinööri, teknistaloudelliset asiat, puhelin: 310 37325

[helena.farkkila-korjus\(a\)hel.fi](mailto:helena.farkkila-korjus@hel.fi)

Kaupunkiympäristön toimiala Palvelut ja luvat -palvelukokonaisuus Kaupunkimittauspalvelut Kartat ja paikkatiedot Yksikön päällikkö 14.08.2017 § 5

HEL 2016-005915 T 10 03 03

Päätös

Yksikön päällikkö päätti hyväksyä asemakaavan 12447 pohjakartan kaupunginosassa 20 Länsisatama. Pohjakartta täyttää maankäyttö- ja rakennuslain (132/1999) 54a §:n asettamat vaatimukset.

Päätöksen perustelut

Helsingin kaupungin kiinteistöviraston kaupunkimittausosasto on valmistanut asemakaavan pohjakartan:

Asemakaavan numero: 12447

Kaupunginosa: 20 Länsisatama

Kartoituksen työnumero: 2/2017

Pohjakartta valmistunut: 31.01.2017



20.06.2018

Tasokoordinaatisto: ETRS-GK25
Korkeusjärjestelmä: N2000

Pohjakartta täyttää maankäyttö- ja rakennuslain (132/1999) 54a §:n asettamat vaatimukset.

Kaupunkiympäristön toimialan palvelut ja luvat -palvelukokonaisuuden asiakkuusjohtaja on päätöksellä (4§/1.6.2017) siirtänyt hallintosäännön 16 luvun 8 § 2 momentin 7 kohdan toimivallan hyväksyä kaavoja varten valmistetut pohjakartat kaupunkiympäristön toimialan palvelut ja luvat -palvelukokonaisuuden kaupungingeodeetille sekä kartat ja paikkatiedot -yksikön päällikölle.

Lisätiedot

Timo Tolkki, yksikön päällikkö, puhelin: 310 31883
timo.tolkki(a)hel.fi

Merja Kyyrö, vastaava kartoittaja, puhelin: 310 31911
merja.kyyro(a)hel.fi

Yleisten töiden lautakunta 09.05.2017 § 178

HEL 2016-005915 T 10 03 03

Lausunto

Yleisten töiden lautakunta antoi kaupunkisuunnitteluvirastolle seuraavan lausunnon:

Alueen esteettömyysluokitus tulee muuttaa perustasoksi. Nyt tekstissä mainitaan vain "normaali taso", mikä voidaan tulkita niin, ettei esteettömyyttä erityisesti huomioida.

Esittelijä

vs. kaupunginarkkitehti
Jussi Luomanen

Lisätiedot

Anu Kiiskinen, aluesuunnittelija, eteläinen suurpiiri, puhelin: 310 38419
anu.kiiskinen(a)hel.fi

Olli Haanperä, suunnitteluinsinööri, puhelin: 310 38237
olli.haanpera(a)hel.fi

Pelastuslautakunta 02.05.2017 § 51

HEL 2016-005915 T 10 03 03

Lausunto

Postadress

PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641

Telefax

+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

FI0680001200062637

Moms nr

FI02012566



20.06.2018

Pelastuslautakunta antoi seuraavan lausunnon Jätkäsaaren, Panamanranta (korttelit 20063-20066), asemakaavan muutoksesta nro 12447:

Pelastuslautakunnalla ei ole huomautettavaa asemakaavan muutoksesta. Asemakaavan muutoksella ei ole vaikutusta pelastuslaitoksen toimintaan.

Esittelijä

pelastuskomentaja
Simo Wecksten

Lisätiedot

Katja Seppälä, vanhempi palotarkastaja, puhelin: 310 31236
katja.seppala(a)hel.fi

Kiinteistövirasto Geotekninen osasto 14.3.2017

HEL 2016-005915 T 10 03 03

Tontit ovat osittain suunnittelemattomasti merialueelle rakennettua vanhaa täyttöaluetta. Saukonkanavan kohdalle on tehty stabiliteettisyistä massanvaihto, joka ulottuu osittain tonteille.

Kiinteistövirasto Geotekninen osasto 13.7.2016

Lisätiedot

Kalle Rantala, geotekninen asiantuntija, puhelin: 310 37819
kalle.rantala(a)hel.fi

Kaupunkisuunnittelulautakunta 07.03.2017 § 129

HEL 2016-005915 T 10 03 03

Ksv:n hankenumero 0838_6, karttaruutu 671494

Päätös

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti

- asettaa 7.3.2017 päivätyn asemakaavan muutosehdotuksen nro 12447 julkisesti nähtäville 30 päiväksi maankäyttö- ja rakennusasetuksen 27 §:n mukaisesti. Asemakaavan muutos koskee 20. kaupunginosan (Länsisatama) kortteleita 20063–20066 ja katu-, vesi- ja puistoalueita.
- antaa vuorovaikutusraportista ilmenevät vastineet esitettyihin mielipiteisiin ja kannanottoihin. Päätösasiakirjat ja vuorovaikutusraportti



ovat luettavissa kaupunkisuunnitteluviraston info- ja näyttelytila Laiturilla, Narinkka 2, sekä kaupunkisuunnitteluviraston internet-sivuilta: kohdassa Päätöksenteko.

www.hel.fi/ksv

- että kaupunkisuunnitteluvirasto pyytää ehdotuksesta tarvittavat lausunnot.
- valtuuttaa kaupunkisuunnitteluviraston tekemään ehdotukseen vähäisiä muutoksia ja tarkistuksia, jotka eivät olennaisesti muuta ehdotuksen sisältöä.
- merkitä tiedoksi laaditut korttelikortit.

Samalla lautakunta esitti kaupunginhallitukselle

- asemakaavan muutosehdotuksen nro 12447 hyväksymistä, mikäli ehdotuksesta ei tehdä maankäyttö- ja rakennuslain 65 §:n mukaisia muistutuksia eivätkä ehdotuksesta annetut lausunnot anna aiheutta asian käsittelemiselle uudelleen kaupunkisuunnittelulautakunnassa.

Esittelijä

asemakaavapäällikkö
Olavi Veltheim

Lisätiedot

Kirsi Rantama, arkkitehti, puhelin: 310 37207

kirsi.rantama@hel.fi

Sanna Ranki, liikenneinsinööri, puhelin: 310 37146

sanna.ranki@hel.fi

Kati Immonen, insinööri, teknistaloudelliset asiat, puhelin: 310 37254

kati.immonen@hel.fi

Helena Färkkilä-Korjus, diplomi-insinööri, teknistaloudelliset asiat, puhelin: 310 37325

helena.farkkila-korjus@hel.fi

Jarkko Nyman, insinööri, teknistaloudelliset asiat, puhelin: 310 37094

jarkko.nyman@hel.fi

Hilpi Turpeinen, suunnitteluavustaja, kaavapiirtäminen, puhelin: +358931037198

hilpi.turpeinen@hel.fi

Kiinteistövirasto Tonttiosasto 13.12.2016

HEL 2016-005915 T 10 03 03

Lausunto

Kiinteistöviraston tonttiosasto antaa kaupunkisuunnitteluvirastolle Jätkäsaaren Panamanrannan asemakaavan muutosluonnoksesta (hankenumero 0838_6) seuraavan lausunnon:

Postadress

PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641

Telefax

+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

FI0680001200062637

Moms nr

FI02012566



Yleistä

Kiinteistövirasto puoltaa Jätkäsaaren Panamanrannan asemakaavan muutoksen valmistelua ja asemakaavan muutosluonnoksen suunnitteluperiaatteita jäljempänä esitetyin huomioin.

Toteutuessaan Jätkäsaaren Panamanrannan asemakaavan muutos mahdollistaa Jätkäsaarella Saukonlaiturin alueella Saukonkanavan varrella sijaitsevien kolmikerroksisten kaupunkipientalokortteleiden nro 20065 ja 20066 toteuttamisen 2-6 –kerroksisina asuinkerrostalokortteleina (AK). Tämä lisää luovutettavan asuinrakennusoikeuden ja rakennettavien asuntojen määrää ja tukee siten kaupungille ja kiinteistötoimelle asetettujen strategisten tavoitteiden toteutumista. Lisäksi po. kaavamuutoksella on tarkoitus muuttaa kortteleiden 20063 ja 20064 korttelirajoja toimivan katuyhteyden mahdollistamiseksi sekä tarkistaa Saukonkanavan linjausta.

Vastaisuudessa kaavamuutoksella kortteleihin nro 20065 ja 20066 muodostettavien AK-tonttien tuleva hallinto- ja rahoitusmuotojakauma vahvistetaan erikseen kaupungin hyväksymien periaatepäätösten mukaisesti. Sijaintinsa puolesta tontit soveltunevat kuitenkin parhaiten luovutettavaksi sääntelemättömään vapaarahoitteiseen omistus- ja/tai vuokra-asuntotuotantoon, jolloin tontit tultaisiin luovuttamaan myymällä, todennäköisimmin erikseen järjestettävän laatu- ja/tai hintakilpailun perusteella.

Muita huomioita asemakaavan muutosluonnoksesta ja kaavamääräyksistä

Kiinteistöviraston tonttiosasto toteaa, että sekä korttelin nro 20065 että nro 20066 kokonaislaajuudet ovat mitoitukseltaan varsin oikeansuuntaiset. Oletettavaa on, että yksi toimija pystyy kerralla ostamaan ja toteuttamaan myös rakennusoikeudeltaan suuremman korttelin nro 20065, jolloin toteuttamista ja tontinluovutusta ei tarvitsisi enää myöhemmin vaiheistaa. Korttelit näyttäisivät ensi katsannolta olevan toiminnallisesti erillä toisistaan, joten niiden toteuttaminen ei edellyttäne raskaita keskinäisiä rasite- ja/tai yhteisjärjestelysopimuksia. Tämä sujuvoittaa tontinluovutusta ja siten myös kaavan toteuttamista. Todettakoon vielä, että erityisesti pysäköintiratkaisun johdosta kortteli nro 20066 muodostunee toteuttajanäkökulmasta jossain määrin mielenkiintoisemmaksi kuin kortteli 20065.

Kaavamääräyksiin on osoitettu rakennusalojen osia, joilla alasta riippuen rakennus tulisi jakaa 2-4 / 2-5 / 2-6 kerroksisiin osiin siten, että kerrosluku vaihtuu vähintään kolme kertaa. Kiinteistövirasto toteaa, että mainittua suunnitteluratkaisua voidaan lähtökohdiltaan pitää kannatettavana, sillä näin saadaan aikaan monipuolisia näkymiä lähikortteleista Poseidoninpuistoon. Kiinteistöviraston tonttiosasto toteaa kuitenkin



20.06.2018

kin, että mainittu kaavaratkaisu, kuten myös viherkattojen toteuttamisvelvoite, lisäävät toteutuskustannuksia ja vaikuttanevat siten negatiivisesti kortteleiden hinnanmuodostukseen. Jatkosuunnittelun yhteydessä tulisikin tutkia, voitaisiinko mainittuja määräyksiä joiltain osin mahdollisesti keventää esimerkiksi siten, että kerrosluvun vaihtuminen rajattaisiin ainoastaan kahteen kertaan.

Kaavaan sisältyy jalankulkuyhteyttä koskeva merkintä "y", jonka osalta kaavamääräyksissä todetaan seuraavasti: "sijainniltaan ja leveydeltään ohjeellinen alueen osa, jonka kautta on johdettava kortteliin kuuluva jalankulkuyhteys Poseidoninkujan ja Panamanrannan välille". Mikäli tarkoituksena on, että po. yhteys palvelee nimenomaan yleistä jalankulkua, tulisi tästä ottaa selkeä maininta kaavamääräysten asianomaiseen kohtaan. Asia voitaisiin sitten ratkaista tontinluovutusvaiheessa seikka-peräisin rasitteenluonteisin ehdoin, kuten meneteltiin Saukonpaaden korttelin nro 20028 osalta.

Kaavaan sisältyy aukiota koskeva merkintä "au", jonka osalta kaavamääräyksissä todetaan seuraavasti: "korttelialueen osa, joka on rakennettava Panamanrantaan liittyväksi aukioksi. Aukiota ei saa aidata". Mikäli tarkoituksena on, että po. aukio palvelee erityisesti kortteliin tulevaa liiketilaa, tästä lienee mahdollista ottaa maininta kaavamääräyksiin selkeyttämään ajateltua lopputilannetta.

Kiinteistöviraston tonttiosasto toteaa edelleen, että kanavan uudelleen linjauksesta aiheutunee lisäkustannuksia, kun kanavan linjan kulmikkaita muotoja lisätään. Asiasta tulisi näin ollen jatkosuunnittelun yhteydessä keskustella kaupunginkanslian ja rakennusviraston kanssa mahdollisimman tarkoituksenmukaisen ratkaisun löytämiseksi.

Lopuksi kiinteistöviraston tonttiosasto toteaa, että asemakaavan muutoksen valmistelua tulee edelleen jatkaa yhteistyössä kaupungin eri hallintokuntien kanssa mahdollisimman tarkoituksenmukaisen ja toteutuskelpoisen lopputuloksen saavuttamiseksi.

Kiinteistövirasto Tonttiosasto 22.8.2016

Lisätiedot

Kristian Berlin, kiinteistölakimies, puhelin: 09 310 36438
kristian.berlin(a)hel.fi

Rakennusvirasto 12.12.2016

HEL 2016-005915 T 10 03 03



20.06.2018

Kaupunkisuunnitteluvirasto pyytää rakennusviraston kannanottoa asemakaavan muutosluonnoksesta, Länsisataman (20.ko) asemakaavan muutoksesta, Panamanrannan ja Saukonpaaden venesatamasta. Määräaika on 12.12.2016 mennessä.

Asemakaavamuutos on osa Saukonlaituria. Muutoksia on tehty Panamanrannan kortteleiden massoitteluun sekä kanavan muotoon, mikä helpottaa veneellä liikkumista kanavassa. Venesatama ei kuulu asemakaavan muutosalueeseen.

Panamanrannan katuun liittyvien korttelien 20064, 20065 ja 20066 asuinrakennusten suunnittelussa tulee huomioida Panamanrannan katuaalueen ja sen laiturialueiden paalulaattarakenteet siten, että kiinteistön rakenteet eivät vaikeuta katuaalueen rakenteisiin liittyviä rakentamis-, korjaus- tai huoltotöitä.

Rakennusvirasto 16.8.2016

Lisätiedot

Anu Kiiskinen, aluesuunnittelija, eteläinen suurpiiri, puhelin: 310 38419
anu.kiiskinen(a)hel.fi

Olli Haanperä, suunnitteluinsinööri, puhelin: 310 38237
olli.haanpera(a)hel.fi



20.06.2018

Asia/12

§ 210

Motioner inlämnade vid sammanträdet

HEL 2018-007170, 2018-007171, 2018-007172, 2018-007173, 2018-007174

Beslut

Motioner som hör till stadsfullmäktiges befogenheter

- Motion av ledamoten Petrus Pennanen m.fl. om finansiering från staden för populära delaktighets- och gemenskapsevenemang
- Motion av ledamoten Otto Meri m.fl. om en utredning över Helsingfors stads medlemskap i olika föreningar
- Motion av ledamoten Mai Kivelä m.fl. om hållbarhetskriterier för biomassa
- Motion av ledamoten Katju Aro m.fl. om ett serviceställe med låg tröskel för dem som upplevt eller hotats med våld
- Motion av ledamoten Otso Kivekäs m.fl. om bättre förbindelser mellan hamnen och staden

Stadsfullmäktige remitterade motionerna till stadsstyrelsen för beredning.

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



20.06.2018

MUUTOKSENHAKUOHJEET

1

MUUTOKSENHAKUKIELTO

Pöytäkirjan 199, 200, 201, 202 (Kohdat 1-3) ja 210 §:t.

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua tai täytäntöönpanoa.

Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 136 §

2

VALITUSOSOITUS

Pöytäkirjan 202 (Kohdat 4-5), 203, 204, 205, 206 ja 207 §:t.

Tähän päätökseen haetaan muutosta kunnallisvalituksella.

Valitusoikeus

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianomainen)
- kunnan jäsen.

Valitusaika

Kunnallisvalitus on tehtävä 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksi-saannista.

Valitus on toimitettava valitusviranomaiselle viimeistään valitusajan viimeisenä päivänä ennen valitusviranomaisen aukioloajan päättymistä.

Mikäli päätös on annettu tiedoksi postitse, asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa.

Mikäli päätös on annettu tiedoksi sähköisenä viestinä, asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, kolmen päivän kuluttua viestin lähettämisestä.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta valitusaikaan. Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, jouluihminen tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa valituksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Valitusperusteet

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



20.06.2018

Kunnallisvalituksen saa tehdä sillä perusteella, että

- päätös on syntynyt virheellisessä järjestyksessä
- päätöksen tehnyt viranomainen on ylittänyt toimivaltansa
- päätös on muuten lainvastainen.

Valitusviranomainen

Kunnallisvalitus tehdään Helsingin hallinto-oikeudelle.

Hallinto-oikeuden asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: helsinki.hao@oikeus.fi
Postiosoite: Radanrakentajantie 5
00520 HELSINKI
Faksinumero: 029 56 42079
Käyntiosoite: Radanrakentajantie 5
Puhelinnumero: 029 56 42000

Valituksen muoto ja sisältö

Valitus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Valituksessa, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava

- päätös johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, jolla muutosta vaaditaan.

Valituksessa on ilmoitettava valittajan nimi ja kotikunta. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatijana on joku muu henkilö, valituksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituksessa on lisäksi ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa.

Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valitus. Sähköistä asiakirjaa ei kuitenkaan tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai eheyttä ole syytä epäillä.

Valitukseen on liitettävä



20.06.2018

- päätös, johon haetaan muutosta valittamalla, alkuperäisenä tai jäljennöksenä
- todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta
- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

Oikeudenkäyntimaksu

Hallinto-oikeus perii muutoksenhakuasian käsittelystä 250 euron oikeudenkäyntimaksun. Mikäli hallinto-oikeus muuttaa valituksenalaista päätöstä muutoksenhakijan eduksi, oikeudenkäyntimaksua ei peritä.

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postiosoite: PL 10
00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 655 783

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13

Puhelinnumero: (09) 310 13700 (Yleishallinto)

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

3 VALITUSOSOITUS

Pöytäkirjan 208 ja 209 §:t.

Tähän päätökseen haetaan muutosta kunnallisvalituksella.

Valitusoikeus

Tähän päätökseen saa hakea muutosta

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen)
- kunnan jäsen
- viranomainen toimialaansa kuuluvissa asioissa
- maakunnan liitto ja kunta, joiden alueella kaavassa osoitetulla maankäytöllä on vaikutuksia
- rekisteröity paikallinen tai alueellinen yhteisö toimialaansa kuuluvissa asioissa toimialueellaan.



20.06.2018

Valitusaika

Kunnallisvalitus on tehtävä 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksi-saannista.

Valitus on toimitettava valitusviranomaiselle viimeistään valitusajan viimeisenä päivänä ennen valitusviranomaisen aukioloajan päättymistä.

Kunnan jäsenen, asianosaisen ja muun valittamaan oikeutetun katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta valitusaikaan. Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa valituksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Valitusperusteet

Valituksen saa tehdä sillä perusteella, että

- päätös on syntynyt virheellisessä järjestyksessä
- päätöksen tehnyt viranomainen on ylittänyt toimivaltansa
- päätös on muuten lainvastainen.

Valitusviranomainen

Kunnallisvalitus tehdään Helsingin hallinto-oikeudelle.

Hallinto-oikeuden asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: helsinki.hao@oikeus.fi
Postiosoite: Radanrakentajantie 5
00520 HELSINKI
Faksinumero: 029 56 42079
Käyntiosoite: Radanrakentajantie 5
Puhelinnumero: 029 56 42000

Valituksen muoto ja sisältö

Valitus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Valituksessa, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava

- päätös, johon haetaan muutosta



20.06.2018

- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, joilla muutosta vaaditaan.

Valituksessa on ilmoitettava valittajan nimi ja kotikunta. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatijana on joku muu henkilö, valituksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituksessa on lisäksi ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa.

Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valitus. Sähköistä asiakirjaa ei kuitenkaan tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai ehyttä ole syytä epäillä.

Valitukseen on liitettävä

- päätös, johon haetaan muutosta valittamalla, alkuperäisenä tai jäljennöksenä
- todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta
- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

Oikeudenkäyntimaksu

Hallinto-oikeus perii muutoksenhakuasian käsittelystä 250 euron oikeudenkäyntimaksun. Mikäli hallinto-oikeus muuttaa valituksenalaista päätöstä muutoksenhakijan eduksi, oikeudenkäyntimaksua ei peritä. Maksua ei myöskään peritä eräissä asiaryhmissä eikä myöskään mikäli asianosainen on muualla laissa vapautettu maksusta. Maksuvelvollinen on vireillepanija ja maksu on valituskirjelmäkohtainen.

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi
Postiosoite: PL 10
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
Faksinumero: (09) 655 783
Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11–13
Puhelinnumero: (09) 310 13700



20.06.2018

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

ANVISNINGAR FÖR SÖKANDE AV ÄNDRING

1 FÖRBUD MOT SÖKANDE AV ÄNDRING

199, 200, 201, 202 (Punkterna 1–3) och 210 § i protokollet.

Ändring i beslutet får inte sökas eftersom beslutet gäller beredning eller verkställighet.

Tillämpat lagrum: 136 § i kommunallagen

2 BESVÄRSANVISNING

202 (Punkterna 4-5), 204, 205, 206 och 207 § i protokollet.

Ändring i beslutet söks genom kommunalbesvär.

Besvärsrätt

Ändring i beslutet får sökas

- av den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- av kommunmedlemmarna

Besvärstid

Kommunalbesvär ska anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet.

Besvärsskriften ska inlämnas till besvärsmyndigheten senast besvärstidens sista dag under besvärsmyndighetens öppettid.

Om beslutet har delgetts per post anses en part ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet avsändes, om inte något annat påvisas. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Om beslutet har delgetts som elektroniskt meddelande anses en part ha fått del av beslutet tre dagar efter att meddelandet avsändes, om inte något annat påvisas.

Dagen för delfåendet räknas inte in i besvärstiden. Om sista dagen av besvärstiden är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller



20.06.2018

midsommarafton eller en helgfri lördag får besvärshandlingarna inlämnas första vardagen därefter.

Besvärsgrunder

Kommunalbesvär får anföras på den grunden att

- beslutet har tillkommit i felaktig ordning
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter
- beslutet annars strider mot lag

Besvärsmyndighet

Kommunalbesvär anføres hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Förvaltningsdomstolens kontaktuppgifter är:

E-postadress: helsinki.hao@oikeus.fi
Adress: Banbyggargvägen 5
00520 HELSINGFORS
Faxnummer: 029 56 42079
Telefonnummer: 029 56 42000

Formen för och innehållet i besvärsskriften

Besvär ska anföras skriftligt. Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvärsskriften, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut som besvärsskriften gäller
- till vilka delar ändring söks i beslutet och hurdana ändringar som söks
- på vilka grunder ändring söks

I besvärsskriften ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har uppgjort besvären, ska i besvärsskriften även uppges namn och hemkommun för denna person.

I besvärsskriften ska vidare uppges den postadress och det telefonnummer under vilka meddelanden i saken kan tillställas ändringssökanden.

Besvärsskriften ska undertecknas av ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet. Ett elektroniskt dokument behöver emellertid inte kompletteras med en underskrift om dokumentet innehåller uppgif-



20.06.2018

ter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besvärsskriften ska fogas

- det beslut som besvärsskriften gäller, i original eller kopia
- ett intyg över vilken dag beslutet har delgivits eller en annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar som stöd för sin begäran, om dessa inter redan tidigare har tillställts myndigheten

Rättegångsavgift

Förvaltningsdomstolen tar ut en rättegångsavgift på 250 euro för behandlingen av ärendet. Om förvaltningsdomstolen ändrar det överklagade beslutet till förmån för ändringssökanden tas ingen rättegångsavgift ut.

Protokoll

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Handlingar kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor.

E-postadress: helsinki.kirjaamo@hel.fi
Postadress: PB10
00099 HELSINGFORS STAD
Faxnummer: (09) 655 783
Besöksadress: Helsingfors stads registratorskontor
Norra esplanaden 11-13
Telefonnummer: (09) 310 13700

Registratorskontoret är öppet måndag–fredag kl. 08.15–16.00

3

FÖRBUD MOT SÖKANDE AV ÄNDRING

203 § i protokollet.

Ändring i beslutet får inte sökas.

Tillämpat lagrum: 50 § i lagen om kommunala tjänsteinnehavare

4

BESVÄRSANVISNING

Postiosoite
PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin
+358 9 310 1641
Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
FI0680001200062637
Alvno
FI02012566



20.06.2018

208 och 209 § i protokollet.

Ändring i beslutet söks genom kommunalbesvär.

Besvärsrätt

Ändring i beslutet får sökas

- av den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- av en kommunmedlem
- av en myndighet i ärenden som hör till dess verksamhetsområde
- av förbund på landskapsnivå och kommuner för vars område den markanvändning som anges i planen har konsekvenser
- av en registrerad lokal eller regional sammanslutning i ärenden som hör till dess verksamhetsområde.

Besvärstid

Besvär ska anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet.

Besvärsskriften ska inlämnas till besvärsmyndigheten senast den sista dagen av besvärstiden under besvärsmyndighetens öppettid.

En kommunmedlem, en part eller en annan aktör som har besvärsrätt anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte in i besvärstiden. Om sista dagen av besvärstiden är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag får besvärshandlingarna inlämnas första vardagen därefter.

Besvärsgrunder

Besvär får anföras på den grunden att

- beslutet har tillkommit i felaktig ordning
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter
- beslutet annars strider mot lag.

Besvärsmyndighet

Besvär anförs hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Förvaltningsdomstolens kontaktuppgifter är:



20.06.2018

E-postadress: helsinki.hao@oikeus.fi
Adress: Banbyggarvägen 5
00520 HELSINGFORS
Faxnummer: 029 56 42079
Telefonnummer: 029 56 42000

Formen för och innehållet i besvärsskriften

Besvär ska anföras skriftligt. Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvärsskriften, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut i vilket ändring söks
- på vilka punkter ändring söks och vilka ändringar som yrkas
- på vilka grunder ändring söks.

I besvärsskriften ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans eller hennes lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har uppgjort besvären, ska i besvärsskriften även uppges namn och hemkommun för denna person.

I besvärsskriften ska vidare uppges den postadress och det telefonnummer under vilka meddelanden i saken kan tillställas ändringssökanden.

Besvärsskriften ska undertecknas av ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet. Ett elektroniskt dokument behöver emellertid inte kompletteras med en underskrift om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besvärsskriften ska fogas

- det beslut i vilket ändring söks genom besvär, i original eller kopia
- ett intyg över vilken dag beslutet har delgivits eller en annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar som stöd för sin begäran, om dessa inte redan tidigare har tillställts myndigheten.

Rättegångsavgift



20.06.2018

Förvaltningsdomstolen tar ut en rättegångsavgift på 250 euro för behandling av ett ärende som gäller ändringssökande. Om förvaltningsdomstolen ändrar det överklagade beslutet till förmån för ändringssökanden tas ingen rättegångsavgift ut. Avgifter tas inte ut i vissa ärendegrupper eller hos dem som enligt bestämmelser någon annanstans i lag är befriade från avgifter. Den som inlett ärendet är betalningsskyldig och avgiften gäller per besvärsskrift.

Protokoll

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Handlingar kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor.

E-postadress: helsinki.kirjaamo@hel.fi
Postadress: PB 10
00099 HELSINGFORS STAD
Faxnummer: (09) 655 783
Besöksadress: Norra esplanaden 11–13
Telefonnummer: (09) 310 13700

Registratorskontoret är öppet måndag–fredag kl. 08.15–16.00.



20.06.2018

HELSINGIN KAUPUNGINVALTUUSTO
HELSINGFORS STADSFULLMÄKTIGE

Tuuli Kousa
puheenjohtaja
ordförande

Lauri Menna
pöytäkirjanpitäjä
protokollförare

Pöytäkirja tarkastettu
Protokollet justerat

Maria Ohisalo

Daniel Sazonov

Asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu.
Dokumentet är elektroniskt undertecknat.



20.06.2018

Pöytäkirja on pidetty nähtävänä yleisessä tietoverkossa osoitteessa www.hel.fi 27.06.2018.

Protokollet har hållits tillgängligt i det allmänna datanätet på adressen www.hel.fi 27.06.2018.

Lauri Menna
johtava asiantuntija
ledande sakkunnig